



Apprendre l'anglais en lisant et en écoutant:

plus de 100 histoires en Anglais avec liste de
vocabulaire traduit en Français.

My Everyday **Repertoire**



MY EVERYDAY REPERTOIRE

Anglais-Français- plus de 100 histoires en Anglais avec liste de
vocabulaire traduit en Français. pour Améliorer son Anglais.

Lire, Ecouter et Pratiquer



Copyright

Title book: MY EVERYDAY REPERTOIRE:

Apprendre l'anglais- en lisant et en écoutant: plus de 100 histoires en Anglais avec liste de vocabulaire traduit en Français.

© 2021, Samy Delponse

Self published

Myeverydayrepertoire.com

ASIN : B09QLCWJQ4

ISBN-13 : 979-8403535144

ALL RIGHTS RESERVED. This book contains material protected under International and Federal Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author / publisher

ENGLISH LEARNING QUOTES

The best way to predict the future is to create it.

– **Abraham Lincoln**

Learning is not a spectator sport.

– **D. Blocher**

The secret of getting ahead is getting started.

– **Mark Twain**

By failing to prepare, you are preparing to fail.

– **Benjamin Franklin**

Language is “the infinite use of finite means.”

– **Wilhelm von Humboldt**

Is it not enjoyable to learn and practise what you learn?

– **Confucius**

Special Thanks
To
My Mother Marie Yvrose Blanchard
Madeleine Saintelus
Wise Junior
John kely Severe
Nolson Louis
Doreliant Widner
Robinio Savio Macena
Jean Guilbert Belus
Robinson Jeanlis
My Siblings Zaro and
Dashna Delponse
All my students around the world

And to the people who supported or inspired me in many different ways .

Table of contents

INTRODUCTION

- **CHAPTER 1 SCHOOL**

- 1.1 Jessica's first day of school
- 1.2 Summer vacation
- 1.3 School
- 1.4 Subjects
- 1.5 International Students
- 1.6 classroom
- 1.7 The School Play
- 1.8 My first Day of school
- 1.9 Homework
- 1.10 The Library

- **CHAPTER 2 SEASON**

- 2.1 First snow fall
- 2.2 the easter egg hunt
- 2.3 Cleaning Up Leaves
- 2.4 Seasons
- 2.5 Weather
- 2.6 autumn
- 2.7 Winter
- 2.8 Spring

- **CHAPTER 3 PEOPLE**

- 3.1 Differences
- 3.2 AMY
- 3.3 manners
- 3.4 THE TWO SEXES
- 3.5 ME
- 3.6 Making friends

- **CHAPTER 4 FAMILY**

- 4.1 my family
- 4.2 A baby
- 4.3 A Wedding
- 4.4 My Dad
- 4.5 My Mother

4.6 Susan's wedding Day

4.7 Getting Old

- **CHAPTER 5 INTERESTS & HOBBIES**

5.1 Mark's big Game

5.2 Interests And Hobbies

5.3 Movies

5.4 Travel

5.5 Hobbies

5.6 Television

5.7 The Museum

- **CHAPTER 6 HOUSE**

6.1 My House

6.2 My flower Garden

6.3 Housework

6.4 House

6.5 The farm

6.6 The Kitchen

6.7 My house (I live in a tw...)

6.8 Garden

6.9 Roommate Wanted

6.10 The bathroom

6.11 the bedroom

6.12 places to live

- **CHAPTER 7 TIME**

7.1 Daily Schedule

7.2 Months

7.3 Days of the week

7.4 Time

7.5 Memories

- **CHAPTER 8 PARTIES**

8.1 Remembrance day

8.2 Halloween Night

8.3 Christmas Eve

8.4 Holidays

8.5 Parties

8.6 The Birth day party

8.7 Christmas

CHAPTER 9 ANIMALS

- 9.1 My first pet
- 9.2 Pets
- 9.3 Wild Animals
- 9.4 Bugs
- 9.5 The Pet Store
- 9.6 The Zoo
- 9.7 A surprise

CHAPTER 10 JOB

- 10.1 Jennifer the firefighter
- 10.2 Jobs
- 10.3 the office
- 10.4 The Doctor
- 10.5 The Dentist
- 10.6 My First Job
- 10.7 The Police
- 10.8 Whe I Grow Up

CHAPTER 11 FOOD

- 11.1 Meals
- 11.2 Fruit
- 11.3 Vegetables
- 11.4 Grocery Shopping
- 11.5 the Restaurant
- 11.6 Food

CHAPTER 12 COLOR

- 12.1 Favorite Colors
- 12.2 Flowers
- 12.3 Colors

CHAPTER 13 EVERY DAY

- 13.1 My body
- 13.2 Clothing
- 13.3 Describing Things
- 13.4 The Shopping Mall
- 13.5 Transportation
- 13.6 Who what where and why
- 13.7 Which direction
- 13.8 Emotions
- 13.9 The Lie
- 13.10 My Country
- 13.11 Opposites

INTRODUCTION

My Everyday Répertoire (MER) s'adresse à des niveaux distincts pour une leçon de langue seconde ou de langue étrangère en anglais. Il est conçu pour répondre aux besoins de l'apprenant débutant au niveau du vocabulaire, de la compréhension à l'écoute et de la prononciation. Il offre une grande pratique dans chacun de ces domaines. Dans chaque leçon, les structures grammaticales importantes et le vocabulaire sont utilisés. Les textes que vous trouverez dans ce répertoire sont réalistes et pratiques, et les situations dans chacun de ses treize chapitres offrent un contexte culturel qui sera reconnaissable et pertinent.

MER se compose de deux parties: les textes et la section de «**vocabulary overview**». Si vous souhaitez vraiment progresser en anglais par une nouvelle méthode, maintenant vous avez trouvé la bonne. **MER** est pratique et simple à utiliser.

PREMIÈRE PARTIE

Vocabulary overview : Des mots importants ou des expressions idiomatiques liées au sujet ou au thème de chaque leçon sont inclus dans la section de vocabulary overview. Cette section présente les vocabulaires en série, et permet à l'apprenant de mettre en application le vocabulaire et les structures idiomatiques où ceux-ci sont définis (expliqués). L'apprenant devrait être en mesure de comprendre leurs significations.

DEUXIÈME PARTIE

Les textes : MER est divisé en treize Chapitre couvrant une gamme de sujets allant de l'école et de la famille, à la maison, à l'emploi, aux intérêts et loisirs et aux animaux.... Chaque Chapitre offre un vocabulaire essentiel lié à son sujet, ainsi que des verbes phrastiques importants et des expressions idiomatiques qui sont généralement difficiles pour les étudiants débutants. Tout au long de chaque Chapitre, les étudiants ont la possibilité d'être des apprenants très actifs et impliqués. Il est possible de passer à travers le suivant dans un ordre aléatoire. Chaque chapitre est quasi indépendant.

A qui est désigné ce livre ?

- **My everyday répertoire** peut être utilisé pour des cours à trois niveaux distincts, débutant, élémentaire, intermédiaire. Car les textes et les méthodes visent ces niveaux. Les matériaux de ce pack s'adressent particulièrement aux enseignants qui ont peu de ressources ou qui souhaitent que leurs élèves soient plus compétents en anglais.

Débutant - étudiants sans aucune connaissance de l'anglais ou même de l'alphabet. Les étudiants qui commencent à former des phrases de base et qui utilisent l'anglais juste pour les besoins communicatifs de base comme (demander un objet, s'excuser, saluer, etc.)

Élémentaire - Les étudiants qui s'améliorent rapidement et apprennent plus de vocabulaire semaine par semaine et qui sont capables de faire des phrases simples. Ils peuvent tenter de faire

des phrases complexes, mais font toujours beaucoup d'erreurs dans tous les domaines de la langue.

Intermédiaire - Ces étudiants ont surmonté toutes les difficultés de base de l'apprentissage de la langue anglaise et commencent à développer les compétences liées à la lecture, à la rédaction et à l'élocution en expérimentant un vocabulaire plus difficile et des phrases plus longues et complexes. Les erreurs se produisent, mais moins fréquemment qu'au niveau élémentaire et les étudiants peuvent interagir en toute confiance en anglais dans un large éventail de situations sociales.

Pourquoi MER ?

Nous parions avec certitude que vous êtes impatient de parler anglais. Vous voulez vous améliorer, parler automatiquement et couramment l'anglais, n'est-ce pas ? Eh bien, nous voulons vous interroger sur les compétences en anglais les plus importantes que vous connaissez. Quelles compétences connaissez-vous ? Quelle compétence devez-vous avoir pour bien parler ? À quel point voulez-vous être bon en anglais ?

Parler l'anglais couramment est l'objectif le plus important. Les recherches l'expliquent clairement. Il n'y a qu'une seule façon de faire preuve de fluidité langagière. Vous ne maîtrisez pas la langue en lisant des manuels scolaires. Vous ne recevez pas de fluidité langagière en allant à l'école d'anglais (seulement). La maîtrise ne vient pas en étudiant les règles de grammaire.

Pour obtenir la maîtrise de l'anglais, vous devez avoir beaucoup d'écoute répétitive compréhensible. C'est la seule façon d'être un orateur d'anglais fantastique. Vous ne devez pas Seulement apprendre l'anglais avec vos yeux mais avec vos oreilles. En

d'autres termes, vous devez écouter. Écoutez davantage d'anglais, l'écoute en matière d'apprentissage de langue est la clé d'un excellent discours. La meilleure écoute doit être compréhensible et répétitive. Les deux sont importants. Si vous ne comprenez pas, vous n'apprenez rien, vous ne l'améliorez pas. C'est pourquoi l'écoute de la télévision anglaise ne vous aide pas. Vous ne comprenez pas la plupart de ce que vous écoutez. C'est trop difficile, c'est trop rapide. Le meilleur matériel d'écoute doit être facile. Vous devriez écouter surtout l'anglais facile. N'écoutez pas de l'anglais difficile parce que vous n'allez pas comprendre et vous apprendrez lentement. Écoutez un anglais plus facile, et votre expression s'améliorera plus rapidement. Afin de vous aider à pratiquer ces choses, nous avons l'honneur de vous présenter Ce livre!

Comment l'utiliser ? Lorsque vous utilisez notre méthode, la compréhension ne suffira pas, vous devez avoir beaucoup de répétitions aussi. Si vous entendez un nouveau mot une seule fois, vous allez bientôt l'oublier. Cinq fois, vous allez toujours l'oublier. Les nouveaux mots et la nouvelle grammaire doivent être écoutés plusieurs fois avant de les comprendre instantanément. La plupart des gens doivent entendre un nouveau mot 30 fois pour se souvenir pour toujours. Pour connaître un nouveau mot, vous devez l'entendre beaucoup (50 à 100 fois). Vous devez Lire et écouter chacun de nos textes plusieurs fois, c'est pourquoi nous l'appelons (my everyday repertoire -Mon repertoire quotidien), tous les jours. Nous vous recommandons d'écouter chaque leçon au moins 30 fois. Par exemple, 3 fois par jour pendant deux semaines. Soit dit en passant, les deux points les plus importants sont : écoutez un anglais plus facile et écoutez chacune des tes textes à plusieurs reprises.

L'expression "**Emphasis listening**" signifie que vous écoutez beaucoup de choses sur le même sujet. C'est une méthode plus puissante que d'essayer d'écouter plusieurs sortes de choses. Quand l'apprenant écoute des choses semblables, il apprend plus vite et parle mieux que les élèves qui écoutent différents types de choses. Par exemple, vous pouvez choisir un sujet dans le livre et y trouver beaucoup de choses. Tout les orateurs ont un vocabulaire et une grammaire préférés. Ils le répètent souvent plusieurs fois. En écoutant ou en lisant beaucoup de choses par la même personne, vous obtenez automatiquement beaucoup de répétitions de vocabulaire. Vous apprendrez de plus en plus vite!

En partageant votre temps tout au long de la journée, vous pourrez vous rappeler plus et apprendre plus rapidement. Donc, il vaut mieux écouter 30 minutes le matin. Ensuite, 30 minutes dans la voiture ... L'écoute et la lecture sont très puissantes. Pendant que vous écoutez quelque chose, vous lisez aussi. Cela améliorera votre prononciation. Lire pendant que vous écoutez vous aide également à comprendre des documents plus difficiles. Lisez et écoutez pour apprendre plus rapidement. Après avoir fait cela quelques fois, mettez le texte de côté et écoutez simplement. Vous comprendrez beaucoup plus et vous allez vous améliorer plus rapidement.

Avant d'aller plus loin

Permettez-moi de vous poser une question étrange, quelle est la connexion entre apprendre l'anglais et apprendre à faire du vélo ? Vous souvenez-vous de la façon dont vous avez appris à faire du vélo ? Pensez-y une minute. Vous vous souvenez d'aller à l'école de vélo ? Rappelez-vous tous ces gros manuels de vélo ? Vous souvenez-vous de toutes les règles de vélo que vous étudiez

encore et encore ? Vous ne vous en souvenez pas, n'est-ce pas ? Personne n'a appris à faire du vélo en étudiant. Vous apprenez en procédant. Vous tombez et vous essayez à nouveau. Chaque fois que vous tombez, vous gagnez en confiance. Votre équilibre s'améliore et, jour après jour, il devient plus confiant et plus efficace jusqu'à ce qu'un jour monter à vélo devient facile. Vous apprendrez en faisant, en pratiquant et l'anglais est de la même manière. Que faites-vous pour parler couramment? Que faites-vous pour mieux comprendre l'anglais rapide? Que faites-vous pour parler avec plus de confiance?

La prise de l'action est la clé de l'anglais réussi. Si vous voulez devenir un meilleur orateur, vous devez parler davantage. Et si vous voulez devenir un meilleur auditeur, vous devez écouter davantage. C'est quelque chose que même beaucoup d'enseignants ne connaissent pas. Ils veulent que vous appreniez en mémorisant, ils veulent que vous appreniez en étudiant les règles de grammaire. Et c'est génial pour les débutants, mais et si vous n'êtes pas un débutant.

Les apprenants qui réussissent à parler couramment savent que vous ne maîtrisez pas la langue en étudiant mais en parlant. Cela signifie utiliser l'anglais. L'utilisation de l'anglais développe l'expérience, et cette expérience vous rend un meilleur locuteur anglais. Maintenant, nous voulons que vous soyez clairs sur ce que vous apprendrez et voulez apprendre avec les textes trouvées dans ce livre. Avec My Everyday Repertoire (MER) vous allez former vos oreilles avec une écoute lente et active, améliorez vos discussions avec des leçons parlantes actives. Vous apprendrez la grammaire avec notre grammaire inconsciemment, vous utiliserez la grammaire sans étudier la grammaire. Si vous souhaitez améliorer votre écriture, vous êtes au mauvais endroit. Nous ne nous concentrons pas sur l'écriture,

nous nous concentrons sur l'écoute et la parole, car l'action ciblée est le moyen le plus rapide de vous rendre votre fluidité langagière. My Everyday Répertoire vous guidera pour prendre des mesures ciblées qui produisent des résultats. Pratiquer votre anglais sans partenaire est un gros problème. My Everyday Répertoire à la réponse, avec des leçons parlantes actives, vous pouvez améliorer votre compétence parlante même lorsque vous êtes seul. Augmenter votre temps de parole actuel est la seule façon d'améliorer votre compréhension et votre écoute. Parce que vous pouvez mettre ces leçons sur votre ordinateur et votre lecteur mp3, vous pouvez améliorer votre écoute et votre conversation n'importe où, n'importe quand. Lorsque vous nettoyez la maison. Lorsque vous cuisinez, lorsque vous faites de l'exercice. Pendant que vous conduisez au travail. Avec des cours audio mp3, trouver du temps pour pratiquer et prendre des mesures sur vos objectifs en anglais est aussi simple que un, deux, trois. Appuyez sur Play, écoutez et parlez. C'est vraiment facile. il y a plus de 100 leçons d'écoute et de discussion.

Vous trouverez l'audio de chaque texte sur Myeverydayrepertoire.com Vous pouvez les télécharger sur votre appareil et les écouter chaque fois que vous en avez besoin.



Accéder aux fichiers audio

Chapter 1: SCHOOL école

Vocabulary Overview : Résumé de vocabulaire

First day	→ Premier jour
Kindergarten	→ Jardin d'enfants
Parents	→ Parents
Classroom	→ Salle de classe
Teacher	→ Enseignant / Professeur
School bell	→ Cloche de l'école
National anthem	→ Hymne national
Call out	→ Appeler
To teach	→ Enseigner
To yell	→ Crier
Yell back	→ Répondre / Répliquer
Recess	→ Récréation
Student	→ Étudiant / Élève
Gym class	→ Cours de gym
Lunch bell	→ Cloche à lunch
Lunch	→ Déjeuner
Bell	→ Cloche
Vacation	→ Vacances
Last day	→ Dernier jour
Summer	→ Été
Summer vacation	→ Vacances d'été
Summer camp	→ Camp d'été
Cabin	→ Cabine
Friend	→ Ami
Camp	→ Camp
Elementary school	→ École élémentaire
Elementary	→ Élémentaire
Playground	→ Terrain de jeu

Black boards → Tableaux noirs
Children → Enfants
Principal → Directeur / Principal
Office → Bureau
High school → École secondaire
Teenagers → Adolescents
Football field → Terrain de football
Cafeteria → Cafétéria
Gymnasium → Gymnase
University → Université
Freshman → Étudiant de première année
Sophomore → Étudiant de deuxième année
Junior → Étudiant de troisième année
Senior → Étudiant diplômé
Theater → Théâtre
Swimming pool → Piscine
Parking lot → Parking
Campus → Campus
Residence → Résidence
Subject → Sujet / Matière
Favorite subject → Matière préférée
Literature → Littérature
Experiments → Expériences
International students → Étudiants internationaux
Go sightseeing → Faire du tourisme
Room → Chambre
Chalk → Craie
Desk → Bureau
Bookcase → Bibliothèque
Table → Table

School play → Pièce de théâtre de l'école

Actor → Acteur

To play → Jouer / Comédie

Costume → Costume

Curtain → Rideau

Clap → Applaudir

Make-up artist → Artiste maquilleur

Witch → Sorcière

Broom → Balai

Act → Acte (au théâtre)

Playground → Terrain de jeux

Toy → Jouet

Truck → Camion

Toy truck → Camion-jouet

Doll house → Maison de poupées

Homework → Devoirs à domicile

Read → Lire

Chapter → Chapitre

Lab → Laboratoire

Library → Bibliothèque

Books → Livres

Mystery → Roman policier / Mystère

Atlas → Atlas

Librarian → Bibliothécaire

Computer → Ordinateur

1.1 Jessica's first day of school

Le premier jour d'école de Jessica

Today is Jessica's first day of kindergarten.
Jessica and her parents walk to school.
Jessica's Mom walks with her to her classroom.

Jessica meets her teacher.

His name is Mr. Parker.
The school bell rings at 8.45 A.M.
Jessica hugs and kisses her Mom goodbye.
Jessica's Mom says "**I love you.**"

At 9.00 A.M., Jessica stands for the National anthem.
Mr. Parker calls out children's names.
Each child yells back "**Here.**"

Mr. Parker teaches them about letters.
Mr. Parker teaches them about numbers.
At 10:15 A.M. the students have recess.
Recess is fun.

Aujourd'hui est le premier jour d'école de Jessica.
Jessica et ses parents se rendent à l'école à pied.
La maman de Jessica l'accompagne jusqu'à sa salle de classe.
Jessica rencontre son professeur. Il s'appelle M. Parker.
La cloche de l'école sonne à 8 h 45.
Jessica fait un câlin et embrasse sa mère pour lui dire au revoir.
La maman de Jessica dit "**Je t'aime**".
A 9h00, Jessica se lève pour l'hymne national.
M. Parker appelle les noms des enfants.
Chaque enfant répond en criant "**Ici**".
M. Parker leur apprend les lettres.
M. Parker leur apprend les chiffres.
A 10h15, les élèves ont la récréation.
La récréation est amusante.

The students get to play and eat.

At 10:30 A.M. the students go to gym class.

At 11:15 A.M. the students return to Mr. Parker's classroom.

Mr. Parker tells the students to sit on the carpet.

Mr. Parker reads the students a story.

Mr. Parker teaches the students a song.

The lunch bell rings.

Jessica's first day of school is over.

Les élèves peuvent jouer et manger.

À 10 h 30, les élèves vont au cours de gymnastique.

À 11 h 15, les élèves retournent dans la classe de M. Parker.

M. Parker dit aux élèves de s'asseoir sur le tapis.

M. Parker lit une histoire aux élèves.

M. Parker apprend une chanson aux élèves.

La cloche du déjeuner sonne.

Le premier jour d'école de Jessica est terminé.

1.2 Summer vacation - *Vacances d'été.*

Today is the last day of school.

It is summer vacation.

Grace is very excited.

This summer will be fun.

Grace is going to visit her
Grandparents.

They have a cottage.

The cottage is on Lake Erie.

It is a lot of fun.

Grace is going to swim.

She is going to play board games.

She is going to talk with her
grandparents.

Grace is going to have fun.

Grace is going to a summer camp.

She will sleep in a cabin.

She will make lots of new friends.

Grace will learn campfire songs.

Camp will be fun.

Grace is going to Cape Cod with
her parents.

We are going for two weeks.

We are going to drive.

Grace will see the ocean.

Cape Cod will be beautiful.

Summer vacation is **fun**.

Aujourd'hui, c'est le dernier jour
d'école.

Ce sont les vacances d'été.

Grace est très excitée.

Cet été va être amusant.

Grace va rendre visite à ses
grands-parents.

Ils ont une maison de campagne.

Le chalet est sur le lac Erie.

C'est très amusant.

Grace va nager.

Elle va jouer à des jeux de société.

Elle va parler avec ses
grands-parents.

Grace va s'amuser.

Grace va aller dans un camp d'été.

Elle va dormir dans une cabane.

Elle va se faire plein de nouveaux
amis.

Grace va apprendre des
chansons de feu de camp.

Le camp sera amusant.

Grace va aller à Cape Cod avec
ses parents.

Nous partons pour deux
semaines.

Nous allons conduire.

Grace verra l'océan.

Cape Cod sera magnifique.

Les vacances d'été sont
amusantes.

1.3 School- École

There are different types of schools.

There is an elementary school.

The children at the elementary school are young.

There is a playground for them to play in.

The classrooms are bright and airy.

There are blackboards in the classrooms.

The children sit at desks to do their work.

There is a parking lot for the teachers to park in.

There is a cafeteria for the students to get food.

The principal has an office.

Nobody wants to go to the principal's office.

It usually means that you are in trouble if you have to go to the principal's office.

When you finish elementary school, you go to high school.

Most of the students in high school are teenagers.

There is a parking lot outside the high school.

Il y a différents types d'écoles.

Il y a une école primaire.

Les enfants de l'école primaire sont jeunes.

Il y a une cour de récréation pour qu'ils puissent jouer.

Les salles de classe sont claires et aérées.

Il y a des tableaux noirs dans les salles de classe.

Les enfants s'assoient sur des pupitres pour faire leur travail.

Il y a un parking pour les enseignants.

Il y a une cafétéria pour que les élèves puissent manger.

Le directeur a un bureau.

Personne ne veut aller dans le bureau du directeur.

Cela signifie généralement que vous avez des problèmes si vous devez aller au bureau du directeur.

À la fin de l'école primaire, on entre à l'école secondaire.

La plupart des élèves du secondaire sont des adolescents.

Il y a un parking à l'extérieur de l'école secondaire.

There is also a football field outside.

The students go to classes in different classrooms.

They move from classroom to classroom for each subject.

There is a cafeteria where they can get their lunches or eat the lunches that they have brought from home.

There is a gymnasium where students have physical education.

Dances are also held in the gymnasium.

Some students go on to university from high school.

Students at the university are older.

Some of the students are even senior **citizens**.

People come from all over the world to attend the university.

There are lots of different things at the university.

There is a theater where plays and concerts are held.

There is a bookstore where students can buy their textbooks.

There is a physical education building that has a swimming pool in it.

Il y a aussi un terrain de football à l'extérieur.

Les élèves vont en classe dans différentes salles.

Ils se déplacent de classe en classe pour chaque matière.

Il y a une cafétéria où ils peuvent prendre leur déjeuner ou manger ce qu'ils ont apporté de chez eux.

Il y a un gymnase où les élèves font de l'éducation physique.

De la danse est également organisée dans le gymnase.

Certains élèves passent du lycée à l'université.

Les étudiants de l'université sont plus âgés.

Certains d'entre eux sont même des **personnes âgées**.

Des gens viennent du monde entier pour fréquenter l'université.

Il y a beaucoup de choses différentes à l'université.

Il y a un théâtre où se déroulent des pièces et des concerts.

Il y a une librairie où les étudiants peuvent acheter leurs manuels scolaires.

Il y a un bâtiment d'éducation physique avec une piscine.

The parking lot at the university is very big.

They call the land that the university is on a **campus**.

Some of the students live on campus in residences.

Le parking de l'université est très grand.

On appelle le terrain sur lequel se trouve l'université un **campus**.

Certains des étudiants vivent sur le campus dans des résidences

1.4 Subjects - Les matières

There are many subjects that you can take at school.

My favorite subject is music.

I like to sing and to play the clarinet.

I also like art.

I am quite good at drawing and painting.

History is a good subject.

I like learning about the past.

Geography is very interesting.

We look at many maps in geography.

We learn where there are deserts and mountains.

I know the names of all the continents and all the oceans.

Mathematics is my least favorite subject.

Il y a beaucoup de matières que l'on peut choisir à l'école.

Ma matière préférée est la musique.

J'aime chanter et jouer de la clarinette.

J'aime aussi l'art.

Je suis assez doué pour le dessin et la peinture.

L'histoire est une bonne matière.

J'aime apprendre des choses sur le passé.

La géographie est très intéressante.

Nous regardons de nombreuses cartes en géographie.

Nous apprenons où se trouvent les déserts et les montagnes.

Je connais le nom de tous les continents et de tous les océans.

Les mathématiques sont la matière que j'aime le moins.

I am not very good with numbers. I am good at addition and subtraction, but I am not good at division and multiplication.

In my school we learn to speak French.

We learn French because Canada has French and English-speaking citizens.

English literature is a good subject.

I enjoy reading books.

I also like to write compositions and poetry.

Science is my brother's favorite subject.

He is interested in plants, and he likes to do experiments.

We also take drama at my school.

I like to act.

I got the lead role in the school play.

Je ne suis pas très douée avec les chiffres.

Je suis bon pour les additions et les soustractions, mais pas pour les divisions et les multiplications.

Dans mon école, nous apprenons à parler français.

Nous apprenons le français parce que le Canada a des citoyens qui parlent français et anglais.

La littérature anglaise est une bonne matière.

J'aime lire des livres.

J'aime aussi écrire des compositions et des poèmes.

Les sciences sont la matière préférée de mon frère.

Il s'intéresse aux plantes et il aime faire des expériences.

Nous suivons également des cours de théâtre à mon école.

J'aime jouer la comédie.

J'ai eu le rôle principal dans la pièce de théâtre de l'école.

1.5 International students

Les étudiants étrangers

We have many international students at my school.

Some of the students come from England.

They speak English, but they have an accent that is different from a Canadian accent.

Many students are from Japan.

They are learning our language and our customs.

We have students from Germany, Italy, China, Korea and Iran.

We try to make those students feel welcome here.

The students like to see what is here.

They go sightseeing.

They visit all the places that the tourists like to go to.

Niagara Falls and Toronto are interesting places to visit.

The students practice their English by talking to Canadians.

When they first get here, we show them around.

They do many exercises to learn the language.

Nous avons beaucoup d'élèves internationaux dans mon école.

Certains d'entre eux viennent d'Angleterre.

Ils parlent anglais, mais ils ont un accent différent de l'accent canadien.

De nombreux élèves viennent du Japon.

Ils apprennent notre langue et nos coutumes.

Nous avons des étudiants d'Allemagne, d'Italie, de Chine, de Corée et d'Iran.

Nous essayons de faire en sorte que ces étudiants se sentent les bienvenus ici.

Les étudiants aiment voir ce qu'il y a ici.

Ils font du tourisme.

Ils visitent tous les endroits où les touristes aiment aller.

Les chutes du Niagara et Toronto sont des endroits intéressants à visiter.

Les élèves pratiquent leur anglais en parlant avec des Canadiens.

Lorsqu'ils arrivent ici, nous leur faisons visiter les lieux.

They listen to English songs.

They read story books that are written in English.

They listen to English language tapes.

The best way to learn the language is to talk to other people.

It is good to ask questions in English.

Canadians try to be helpful to international students.

Some of the international students live with host families.

The host families have the students living in their homes.

It is a good way for the host families and the students to make friends.

Many of the international students stay in contact with their friends and host families even after they have gone back to their homelands.

The international students learn a lot from their host families because they eat Canadian foods, and they learn what it is like to live in a Canadian household.

Ils font de nombreux exercices pour apprendre la langue.

Ils écoutent des chansons en anglais.

Ils lisent des livres d'histoires qui sont écrits en anglais.

Ils écoutent des cassettes en anglais.

La meilleure façon d'apprendre la langue est de parler à d'autres personnes.

Il est bon de poser des questions en anglais.

Les Canadiens essaient d'aider les étudiants étrangers.

Certains étudiants étrangers vivent dans des familles d'accueil.

Les familles d'accueil accueillent les étudiants chez elles.

C'est un bon moyen pour les familles d'accueil et les étudiants de se faire des amis.

Beaucoup d'étudiants internationaux restent en contact avec leurs amis et leurs familles d'accueil même après leur retour dans leur pays d'origine.

Les étudiants internationaux apprennent beaucoup de leurs familles d'accueil, car ils mangent des aliments canadiens et apprennent ce que c'est que de vivre dans un foyer canadien.

1.6 My classroom - *Ma salle de classe*

My classroom is a large room.

It is full of brightly coloured pictures.

My teacher hangs pictures up all over the walls.

There are blackboards at the front of the room.

My teacher always has writing all over the blackboards.

Sometimes the chalk squeaks when she writes on the blackboard.

We cover our ears when that happens.

Our classroom is full of desks.

There are a lot of students in our class.

Our desks are full of books, notebooks and pens.

I try to keep my desk neat, but I have a lot of things in there.

My ruler and pencils are always falling out of my desk.

At the back of the room is a bookcase full of books.

Ma salle de classe est une grande pièce.

Elle est pleine d'images aux couleurs vives.

Mon professeur accroche des images sur tous les murs.

Il y a des tableaux noirs à l'avant de la salle.

Ma maîtresse a toujours de l'écriture partout sur les tableaux noirs.

Parfois, la craie grince lorsqu'elle écrit sur le tableau noir.

Nous nous bouchons les oreilles quand cela arrive.

Notre classe est pleine de pupitres.

Il y a beaucoup d'élèves dans notre classe.

Nos pupitres sont remplis de livres, de cahiers et de stylos.

J'essaie de garder mon bureau bien rangé, mais j'y ai beaucoup de choses.

Ma règle et mes crayons tombent toujours de mon bureau.

Au fond de la salle, il y a une bibliothèque pleine de livres.

We can sign those books out and take them home to read.

I have read a lot of the books. I like mysteries and biographies, so I have taken many of those home.

There are also tables at the back of the room.

That is where we do our artwork.

We spread out big sheets of paper, and we use paints or crayons to make pictures.

Sometimes we cut things out of magazines with scissors and we glue pictures to the paper.

I like art class.

After school, my friends and I often erase the blackboards for the teacher.

Then we take the erasers outside and clap them together to get the chalk dust out of them.

My friends and I walk home together and talk about what we did in school and what we're going to do after supper.

Nous pouvons signer ces livres et les emmener chez nous pour les lire.

J'ai lu beaucoup de livres.

J'aime les mystères et les biographies, alors j'en ai emporté beaucoup chez moi.

Il y a aussi des tables au fond de la salle.

C'est là que nous faisons nos travaux artistiques.

Nous étalons de grandes feuilles de papier et nous utilisons de la peinture ou des crayons de couleur pour faire des dessins.

Parfois, nous découpons des choses dans des magazines avec des ciseaux et nous collons les images sur le papier.

J'aime bien le cours d'art.

Après l'école, mes amis et moi effaçons souvent les tableaux noirs pour le professeur.

Ensuite, nous sortons les Éponges à effacer et nous les frappons ensemble pour faire partir la poussière de craie.

Mes amis et moi rentrons ensemble à la maison en parlant de ce que nous avons fait à l'école et de ce que nous allons faire après le dîner.

1.7 The School Play - La pièce de théâtre de l'école

We are putting on a play at school.

Some of the students are actors in the play.

Some people are building the sets.

Some people will sew costumes, and some people will be makeup artists.

The teacher is the director of the play.

The play will be held on a big stage in the gymnasium.

The curtains will open, the lights will go on, and the play will begin.

It will be very exciting.

All of our families will come to see the play.

They will clap when the play is over.

My friend is very good at cutting wood and building things.

He is helping to build the set.

My other friend, Michael, is an artist, so he is painting the set so that it looks like a forest.

Nous jouons une pièce de théâtre à l'école.

Certains élèves sont des acteurs de la pièce.

Certains construisent les décors.

Certains coudront les costumes et d'autres seront maquilleurs.

L'enseignant est le metteur en scène de la pièce.

La pièce aura lieu sur une grande scène dans le gymnase.

Les rideaux vont s'ouvrir, les lumières vont s'allumer et la pièce va commencer.

Ce sera très excitant.

Toutes nos familles viendront voir la pièce.

Ils applaudiront à la fin de la pièce.

Mon ami est très doué pour couper du bois et construire des choses.

Il aide à construire le décor.

Mon autre ami, Michael, est un artiste, alors il peint le décor pour qu'il ressemble à une forêt.

My friend Marie likes to put makeup on people, so she is a makeup artist.

She will put makeup on me so that I will look like an old woman.

Some of the mothers helped to sew the costumes.

The play is called "**Hansel and Gretel.**"

I will play the part of the witch.

The boy who plays Hansel has to wear shorts and a shirt.

I wear a witch's hat and a black dress.

I also carry a broom.

Some of the people in my class will be dressed like trees and flowers.

This is a musical play, and the trees and flowers will sing to Hansel and Gretel as they walk through the forest.

I can hardly wait for opening night.

I want my family and friends to see me acting on stage.

I hope that they like the play.

We have all learned our lines and worked very hard at making this play a success.

Mon amie Marie aime maquiller les gens, elle est donc maquilleuse.

Elle va me maquiller pour que je ressemble à une vieille femme.

Certaines des mères ont aidé à coudre les costumes.

La pièce s'appelle "**Hansel et Gretel.**"

Je jouerai le rôle de la sorcière.

Le garçon qui joue Hansel doit porter un short et une chemise.

Je porte un chapeau de sorcière et une robe noire.

Je porte aussi un balai.

Certaines personnes de ma classe seront habillées en arbres et en fleurs.

C'est une pièce musicale, et les arbres et les fleurs chanteront pour Hansel et Gretel pendant qu'ils se promènent dans la forêt.

'ai hâte d'être à la première.

Je veux que ma famille et mes amis me voient jouer sur scène.

J'espère qu'ils aimeront la pièce.

Nous avons tous appris notre texte et travaillé très dur pour que cette pièce soit un succès.

1.8 My First Day of School

Mon premier jour d'école

I remember my first day of school.

I was excited, but I was afraid.

I held my mother's hand as we walked to the school.

When we got near the school, I wouldn't let her hold my hand anymore.

I didn't want to look like a baby.

We got to the school.

The school looked very big and **frightening**.

There were children outside on the playground.

They all looked very big.

I looked at them, and some of them looked at me.

I felt very small.

My mother and I went into the school and found the kindergarten room.

There were children in there.

Most of them were the same size as me.

My mother spoke to the kindergarten teacher.

Je me souviens de mon premier jour d'école.

J'étais excitée, mais j'avais peur.

Je tenais la main de ma mère pendant que nous marchions vers l'école.

Quand nous sommes arrivés près de l'école, je ne voulais plus qu'elle me tienne la main.

Je ne voulais pas avoir l'air d'un bébé.

Nous sommes arrivés à l'école.

L'école avait l'air très grande et **effrayante**.

Il y avait des enfants dehors sur la cour de récréation.

Ils avaient tous l'air très grands.

Je les ai regardés, et certains d'entre eux m'ont regardé.

Je me suis sentie toute petite .

Ma mère et moi sommes entrées dans l'école et avons trouvé la salle du jardin d'enfants.

Il y avait des enfants à l'intérieur.

La plupart d'entre eux étaient de la même taille que moi.

Ma mère a parlé à l'institutrice du jardin d'enfants.

The teacher was very nice.
She said my name, and she
introduced me to some of the
other children.

I already knew some of the
children because they lived
near me.

I began to play with some of
the things that were in the
classroom.

There were toy trucks, coloring
books, and even a doll house.

I soon forgot to be scared, and I
began to play with the other
children.

I didn't even notice that my
mother had left the room.

In school we sang songs, played
some games and listened as the
teacher read us a story.

I had a lot of fun on my first day
of school.

I even drew a picture of my
teacher.

I took the picture home, and
my mother put it on the
refrigerator.

I like school.

It is a good place to meet new
friends and learn all about the
world.

L'institutrice était très gentille.
Elle a dit mon nom et m'a
présenté à d'autres enfants.

Je connaissais déjà certains de
ces enfants parce qu'ils vivaient
près de chez moi.

J'ai commencé à jouer avec
certaines des choses qui se
trouvaient dans la classe.

Il y avait des camions jouets,
des livres à colorier et même
une maison de poupée.

J'ai vite oublié que j'avais peur
et j'ai commencé à jouer avec
les autres enfants.

Je n'ai même pas remarqué que
ma mère avait quitté la pièce.

À l'école, nous avons chanté
des chansons, joué à des jeux et
écouté l'instituteur nous lire
une histoire.

Je me suis beaucoup amusé lors
de mon premier jour d'école.

J'ai même fait un dessin de ma
maîtresse.

J'ai ramené le dessin à la
maison et ma mère l'a mis sur
le réfrigérateur.

J'aime l'école.

C'est un bon endroit pour
rencontrer de nouveaux amis et
apprendre tout sur le monde.

1.9 Homework - Les devoirs

Sometimes, my teacher gives us homework.

I don't mind doing my homework except when the weather is really nice, and all my friends are outside.

On those nights, I'd rather be outside with them, so I try to get my homework done quickly.

Tonight, I have some English homework.

We have been reading a book.

We have to read a chapter of the book and answer the questions at the end of the chapter.

It is an interesting book, so the homework for this is quite easy.

My math homework is not so easy.

I have to do some addition and subtraction.

I don't mind that, but there are some problems that need to be solved.

Parfois, mon professeur nous donne des devoirs.

Cela ne me dérange pas de faire mes devoirs, sauf quand il fait vraiment beau et que tous mes amis sont dehors.

Ces soirs-là, je préfère être dehors avec eux, alors j'essaie de faire mes devoirs rapidement.

Ce soir, j'ai des devoirs d'anglais.

Nous avons lu un livre.

Nous devons lire un chapitre du livre et répondre aux questions à la fin du chapitre.

C'est un livre intéressant, donc le devoir est assez facile.

Mes devoirs de maths ne sont pas si faciles.

Je dois faire des additions et des soustractions.

Cela ne me dérange pas, mais il y a des problèmes à résoudre.

The problems involve addition, subtraction and multiplication.

I am not too good with numbers.

I need to work harder on my math.

I just finished a project for history.

I had to make a map of Canada with diagrams showing the routes of all the explorers.

It was an interesting project because I have been to some of the places that the explorers went to.

I don't have any science homework.

At school, we are growing bean plants.

We go in every day and see how the plants have grown.

We write down all the changes that occur in the plant every day.

The only other homework that I have is geography.

I have a map of Canada, and I have to write the names of all the provinces and their capitals on it.

Ces problèmes concernent l'addition, la soustraction et la multiplication.

Je ne suis pas très doué avec les chiffres.

Je dois travailler davantage sur mes mathématiques.

Je viens de terminer un projet d'histoire.

Je devais faire une carte du Canada avec des diagrammes montrant les routes de tous les explorateurs.

C'était un projet intéressant parce que je suis allé dans certains des endroits où les explorateurs sont allés.

Je n'ai pas de devoirs de sciences.

À l'école, nous faisons pousser des haricots.

Nous y allons tous les jours pour voir comment les plantes ont poussé.

Nous notons tous les changements qui se produisent dans la plante chaque jour.

Le seul autre devoir que j'ai, c'est la géographie.

J'ai une carte du Canada et je dois y écrire les noms de toutes les provinces et de leurs capitales.

It won't take me long to do that because I know all the provinces.

When my homework is all done, I will go outside and play ball with my friends until it is time to come in.

I am a good student.

I get good marks because I like school.

My favorite subjects are physical education, English and history.

Math is my least favorite subject, but I'm trying to improve my marks in that.

Cela ne me prendra pas beaucoup de temps car je connais toutes les provinces.

Quand j'aurai fini mes devoirs, j'irai dehors jouer au ballon avec mes amis jusqu'à ce que ce soit l'heure de rentrer.

Je suis un bon élève.

J'ai de bonnes notes parce que j'aime l'école.

Mes matières préférées sont l'éducation physique, l'anglais et l'histoire.

Les mathématiques sont la matière que je préfère le moins, mais j'essaie d'améliorer mes notes dans cette matière.

1.10 The Library - *La bibliothèque*

One of my favorite places is the library.

I go there to get books for school, and I go there to get books for pleasure.

I often read mysteries for fun.

In the summer, I read lots of mysteries.

I like to sit outside and read.

In the winter, I have to read books for school.

I go to the library to find out things for my projects.

I often use the dictionary and the atlas.

Some of my friends go with me, and we sit at the tables and do our homework.

We can't make a lot of noise in the library.

People have to be quiet when they are in a library.

When I first went to the library, I was confused about how to find books.

L'un de mes endroits préférés est la bibliothèque.

J'y vais pour trouver des livres pour l'école, et j'y vais pour trouver des livres pour le plaisir.

Je lis souvent des romans policiers pour m'amuser.

En été, je lis beaucoup de mystères.

J'aime m'asseoir dehors et lire.

En hiver, je dois lire des livres pour l'école.

Je vais à la bibliothèque pour trouver des choses pour mes projets.

J'utilise souvent le dictionnaire et l'atlas.

Certains de mes amis m'accompagnent et nous nous asseyons aux tables pour faire nos devoirs.

On ne peut pas faire beaucoup de bruit à la bibliothèque.

Les gens doivent être silencieux quand ils sont dans une bibliothèque.

La première fois que je suis allé à la bibliothèque, je ne savais pas comment trouver des livres.

The librarian showed me how to use the computer to find books.

Now I am able to do all my research myself.

I have read some very interesting books.

I have learned a lot from library books.

I always bring the books back on time so I don't get a fine.

I am collecting books at home.

People often give me books for gifts.

Soon I will have my own library.

Reading is a good hobby.

Everyone in my family likes to read.

The library has other things besides books.

There are videos at the library.

There are also compact discs at the library.

I have a library card so I can get books, videos or compact discs whenever I want to.

Le bibliothécaire m'a montré comment utiliser l'ordinateur pour trouver des livres.

Maintenant, je suis capable de faire toutes mes recherches moi-même.

J'ai lu des livres très intéressants.

J'ai beaucoup appris grâce aux livres de la bibliothèque.

Je rapporte toujours les livres à temps pour ne pas avoir d'amende.

Je collectionne les livres à la maison.

Les gens me donnent souvent des livres en cadeau.

Bientôt, j'aurai ma propre bibliothèque.

La lecture est un bon passe-temps.

Tous les membres de ma famille aiment lire.

La bibliothèque a d'autres choses que des livres.

Il y a des vidéos à la bibliothèque.

Il y a aussi des disques compacts à la bibliothèque.

J'ai une carte de bibliothèque et je peux aller chercher des livres, des vidéos ou des disques compacts quand je veux.

My mother sometimes goes to the library to look at the magazines.

She gets some good recipes from the magazines.

My father looks for books on how to build things.

He is building some bookshelves for me at the moment.

He found the instructions in a book.

My little brother reads children's books.

He likes books about trains.

I have liked books ever since I was very small.

My mother says that reading is a good habit to get into.

Ma mère va parfois à la bibliothèque pour regarder les magazines.

Elle y trouve de bonnes recettes.

Mon père cherche des livres sur la façon de construire des choses.

En ce moment, il construit des étagères pour moi.

Il a trouvé les instructions dans un livre.

Mon petit frère lit des livres pour enfants.

Il aime les livres sur les trains.

J'aime les livres depuis que je suis tout petit.

Ma mère dit que la lecture est une bonne habitude à prendre.



Chapter 2: SEASON - Saison

Vocabulary Overview - Résumé de vocabulaire

Season → Saison

(To) Snow → Neiger

Snow → Neige

To Fall → Automne

Day → Jour

Today → Aujourd'hui

To Shovel → Pelleter (neige)

Driveway → Allée de garage

Hat → Chapeau

Mittens → Moufles

Scarf → Écharpe

To Zipper → Zipper

Zipper → Zip

Jacket → Veste

To Put → Mettre

(To) Go Outside → Sortir

(To) Go Inside → Aller à l'intérieur

Make Snow Angels → Faire des anges dans la neige

(To) Throw Snowball(s) → Lancer des boules de neige

Easter → Pâques

Easter Egg Hunt → Chasse aux œufs de Pâques

To Be Fun → S'amuser

To Hide → Cacher

Chocolate Bunnies → Lapins en chocolat

To Close → Fermer

To Find → Trouver

Behind → Derrière / Dos

To Clean Up → Nettoyer

Leaf / Leaves → Feuille / Feuilles

Maple → Érable

Wind → Vent
Strong → Fort
Winter → Hiver
To Fall Off → Tomber
Rake → Râteau
Garbage Bag(s) → Sac(s) poubelle
To Gather → Rassembler
Big Pile → Grande pile
To Full → Remplir / Compléter
Cold → Froid
Sun → Soleil
Blow → Souffler
Swimming → Baignade
Ice → Glace
Spring → Printemps
Fall / Autumn → Automne
Warmer → Plus chaud
Weather → Climat / Météo
Tree(s) → Arbres
Cooler → Plus frais
Flower(s) → Fleur(s)
Bloom → Fleurir
Rain → Pluie
Summer → Été

2.1 First snow fall - *Première chute de neige*

Today is November 26th.
It snowed all day today.

The snow is beautiful.
The snow finally stopped.
My sister and I are excited.
My Mom doesn't like the snow.
My Mom has to shovel the
driveway.
My sister and I get to play.
I put on my hat and mittens.

My Mom puts on my scarf.
My Mom zippers my jacket.

My sister puts on her hat and
mittens.
My Mom puts on her scarf.
My Mom zippers her jacket.

My sister and I go outside.
We begin to make a snowman.

My Mom starts to shovel the
snow.
My sister and I make snow
angels.
My sister and I throw snowballs.

It starts to snow again.
We go inside for hot chocolate.

Nous sommes le 26 novembre.
Il a neigé toute la journée
aujourd'hui.

La neige est magnifique.
La neige s'est enfin arrêtée.
Ma sœur et moi sommes ravies.
Ma mère n'aime pas la neige.
Ma mère doit déblayer l'allée.

Ma sœur et moi pouvons jouer.
Je mets mon bonnet et mes
moufles.

Ma mère met mon écharpe.
Ma mère ferme la fermeture
éclair de ma veste.

Ma soeur met son bonnet et ses
moufles.

Ma mère met son écharpe.
Ma mère ferme la fermeture
éclair de sa veste.

Ma sœur et moi allons dehors.
Nous commençons à faire un
bonhomme de neige.

Ma mère commence à pelleter la
neige.

Ma sœur et moi faisons
des anges de neige.

Ma sœur et moi lançons des
boules de neige.

Il recommence à neiger.

Nous rentrons à l'intérieur pour
boire un chocolat chaud.

2.2 The Easter egg hunt

La chasse aux œufs de Pâques

Samantha is going to an Easter egg hunt.

Tracey is going to an Easter egg hunt.

The Easter egg hunt is at Sydney's house.

It is going to be fun.

Sydney's mom hid chocolate eggs.

Sydney's mom hid chocolate bunnies.

Everybody is here.

Everybody has an Easter basket.

The Easter egg hunt can start.

Everybody must close their eyes.

One, two, three, go!

Samantha finds an Easter egg.

The Easter egg is behind a table.

She puts it in her basket.

Tracey finds a chocolate Easter bunny.

It's under the couch.

Tracey puts in her basket.

Samantha va à la chasse aux œufs de Pâques.

Tracey va à la chasse aux œufs de Pâques.

La chasse aux œufs de Pâques a lieu dans la maison de Sydney.

Cela va être amusant.

La maman de Sydney a caché des œufs en chocolat.

La mère de Sydney a caché des lapins en chocolat.

Tout le monde est là.

Tout le monde a un panier de Pâques.

La chasse aux œufs de Pâques peut commencer.

Tout le monde doit fermer les yeux.

Un, deux, trois, c'est parti!

Samantha trouve un œuf de Pâques.

L'œuf de Pâques est derrière une table.

Elle le met dans son panier.

Tracey trouve un lapin de Pâques en chocolat.

Il est sous le canapé.

Tracey le met dans son panier.

Sydney finds a chocolate Easter bunny too.

It's in front of the television.

She puts in her basket.

Everybody finds lots of chocolate.

Everybody shares their chocolate.

Samantha, Tracey, and Sydney love Easter.

Sydney trouve aussi un lapin de Pâques en chocolat.

Il est devant la télévision.

Elle le met dans son panier.

Tout le monde trouve beaucoup de chocolat.

Tout le monde partage son chocolat.

Samantha, Tracey et Sydney aiment Pâques.

2.3 Cleaning Up Leaves - Nettoyer les feuilles

The leaves are changing colors.
I see red maple leaves.

I see orange maple leaves.

I see yellow maple leaves.

The leaves are beautiful.
It is starting to get cold.
The wind is strong.
Winter is coming.
The leaves fall off the trees.
On Saturday we will clean them up.

The whole family helps.
My Dad gets the rake.
My Mom gets the garbage bags.

My brother and I help too.
We gather leaves with our hands.
We make a big pile.
My brother and I jump in the leaves.
We make a big mess.

Our parents don't mind.

Our parents fill our coats with leaves.

We look really big.
Everyone laughs.
Play time is over.
Back to work.

Les feuilles changent de couleur.
Je vois des feuilles d'érable rouges.

Je vois des feuilles d'érable orange.

Je vois des feuilles d'érable jaunes.

Les feuilles sont belles.
Il commence à faire froid.
Le vent est fort.

L'hiver arrive.
Les feuilles tombent des arbres.
Samedi, nous les nettoierons.

Toute la famille aide.
Mon père prend le râteau.
Ma mère prend les sacs poubelles.

Mon frère et moi aidons aussi.
Nous ramassons les feuilles avec nos mains.

Nous faisons un gros tas.
Mon frère et moi sautons dans les feuilles.

Nous faisons un grand désordre.

Nos parents n'y voient pas d'inconvénient.

Nos parents remplissent nos manteaux de feuilles.

Nous avons l'air très grands.
Tout le monde rit.

La récréation est terminée.
Retour au travail.

2.4 Season - Saison

There are four seasons.
Winter is the cold season.
It snows in the winter.
The winds blow, and ice forms
on the water.
We play hockey on the ice.

We play in the snow.

After winter is the spring.
That is when it begins to get
warmer.
Trees get buds on them.
Flowers start to bloom.
It rains a lot in the spring.
Spring is followed by the
summer.
It can get very hot in the
summertime.
The sun shines brightly.
We go swimming in the summer.
We spend a lot of time outdoors.

Many people go on vacations in
the summer.
We get a summer vacation from
school.

Il y a quatre saisons.
L'hiver est la saison froide.
Il neige en hiver.
Les vents soufflent et la glace se
forme sur l'eau.
Nous jouons au hockey sur la
glace.

Nous jouons dans la neige.

Après l'hiver, il y a le printemps.
C'est à ce moment-là qu'il
commence à faire plus chaud.
Les arbres ont des bourgeons.
Les fleurs commencent à éclore.
Il pleut beaucoup au printemps.
Le printemps est suivi par l'été.

Il peut faire très chaud en été.

Le soleil brille de mille feux.
Nous allons nous baigner en été.
Nous passons beaucoup de
temps à l'extérieur.
Beaucoup de gens partent en
vacances en été.
Nous avons des vacances d'été à
l'école.

Summer is followed by the fall
or autumn.

The leaves on the trees change
colours.

They change from green to red,
orange and brown.

The leaves fall off the trees.

The weather gets cooler.

The days get shorter.

We go back to school in the fall.

Then, winter comes again.

The seasons follow one after
each other.

L'été est suivi par l'automne.

Les feuilles des arbres changent
de couleur.

Elles passent du vert au rouge, à
l'orange et au brun.

Les feuilles tombent des arbres.

Le temps se rafraîchit.

Les jours raccourcissent.

Nous retournons à l'école à
l'automne.

Puis, l'hiver revient.

Les saisons se succèdent les
unes après les autres.

2.5 Weather - La météo

You can watch the weatherman on TV, to find out what the weather will be like.

It might be a nice clear day with no clouds in the sky.

The sun might be shining.
It could be a cloudy day.

Sometimes, cloudy days are just dull.

On some cloudy days, it begins to rain or snow.

Some days are rainy.
You need a raincoat, umbrella and boots on a rainy day.

Rain makes the flowers and grass grow.
The weather forecast might say that it will be windy.

You could have a gentle breeze.

It might be very gusty so that the wind pushes you.
It is dangerous if the wind is very strong.

Tu peux regarder le présentateur météo à la télévision pour savoir quel temps il va faire.

Il se peut que ce soit une belle journée claire, sans nuages dans le ciel.

Le soleil peut briller.
Ce pourrait être un jour nuageux.

Parfois, les journées nuageuses sont simplement ennuyeuses.
Certains jours nuageux, il se met à pleuvoir ou à neiger.

Certains jours sont pluvieux.
Vous avez besoin d'un imperméable, d'un parapluie et de bottes les jours de pluie.
La pluie fait pousser les fleurs et l'herbe.

Les prévisions météorologiques peuvent indiquer qu'il y aura du vent.

Vous pourriez avoir une brise légère.

Il peut y avoir de fortes rafales et le vent peut vous pousser.
C'est dangereux si le vent est très fort.

A hurricane or tornado is very dangerous.

Once in a while, the weatherman says there will be hail.

Hail stones are hard cold pellets of ice that fall from the sky.

Sometimes, the weatherman will say that there will be snow flurries.

Sometimes, there is just a light dusting of snow.

Sometimes, there is a blizzard or a snowstorm.

It can be dangerous driving through a blizzard.

If there is a lot of snow, the streets have to be plowed.

You need a hat, coat, mittens and boots on a very cold day.

Sometimes, the weather forecast is wrong.

The weatherman might say that it will be a sunny day, but then the clouds come in and it rains.

That is not good if you are planning a picnic.

I prefer sunny days that are warm but not too hot.

I like to feel a gentle breeze to cool me down.

Un ouragan ou une tornade est très dangereux.

De temps en temps, le météorologue dit qu'il y aura de la grêle.

Les grêlons sont des granules de glace durs et froids qui tombent du ciel.

Parfois, le présentateur météo dit qu'il y aura des averses de neige.

Parfois, il n'y a qu'un léger saupoudrage de neige.

Parfois, il y a un blizzard ou une tempête de neige.

Il peut être dangereux de conduire dans un blizzard.

S'il y a beaucoup de neige, les rues doivent être déneigées.

Tu as besoin d'un chapeau, d'un manteau, de moufles et de bottes les jours de grand froid.

Parfois, les prévisions météorologiques sont fausses.

Le météorologue peut dire que la journée sera ensoleillée, mais ensuite les nuages arrivent et il pleut.

Ce n'est pas bon si vous prévoyez un pique-nique.

Je préfère les journées ensoleillées, chaudes mais pas trop.

J'aime sentir une légère brise pour me rafraîchir.

2.6 Autumn - L'automne

Some people call autumn the "fall."

You can call it either one.

Autumn is the time when the leaves change color.

They change from green to beautiful shades of gold, orange and red.

It looks like an artist has come along and painted all the trees.

The air starts to get a little cooler in the autumn.

We begin to wear jackets or sweaters.

We go back to school in the autumn.

The teacher sometimes gets us to make leaf collections.

We collect different types of leaves and make a display of them.

Autumn is the time when old friends get back together and talk about what they did on their summer vacations.

Halloween comes in the autumn.

Certaines personnes appellent l'automne " **Fall** ".

Vous pouvez l'appeler comme vous voulez.

L'automne est le moment où les feuilles changent de couleur.

Elles passent du vert à de magnifiques nuances d'or, d'orange et de rouge.

On dirait qu'un artiste est venu et a peint tous les arbres.

L'air commence à devenir un peu plus frais en automne.

Nous commençons à porter des vestes ou des pulls.

Nous retournons à l'école à l'automne.

L'enseignant nous demande parfois de ramasser des feuilles.

Nous ramassons différentes sortes de feuilles et nous les exposons.

L'automne est le moment où les vieux amis se retrouvent et parlent de ce qu'ils ont fait pendant leurs vacances d'été.

Halloween a lieu en automne.

We dress up in costumes.
Some of them are scary, and
some of them are funny.
We go from door to door and
say "**Trick or treat**" and people
give us candies.

We wear masks on our faces,
and we have a lot of fun.

The autumn winds start to blow.

The wind blows the leaves right
off the trees until the trees have
bare branches.

My friends and I like to have a
lot of fun outside before the
winter leaves us shivering.
We play football and soccer at
school.
After school, we ride our bikes
through piles of dry leaves.

The leaves go flying through the
air as we drive through them.
My parents rake the leaves up
and put them in big pile.

I like to jump in the big piles of
leaves, but then my parents just
have to rake them up again.

Nous nous déguisons.
Certains sont effrayants,
d'autres sont drôles.
Nous allons de porte en porte en
disant "**des bonbons ou un
sort**" et les gens nous donnent
des bonbons.

Nous portons des masques sur
nos visages et nous nous
amusons beaucoup.

Les vents d'automne
commencent à souffler.

Le vent fait tomber les feuilles
des arbres jusqu'à ce que les
arbres n'aient plus que des
branches.

Mes amis et moi aimons nous
amuser dehors avant que l'hiver
ne nous fasse frissonner.
Nous jouons au football et au
soccer à l'école.
Après l'école, nous faisons du
vélo dans des tas de feuilles
sèches.

Les feuilles s'envolent dans les
airs lorsque nous les traversons.
Mes parents ratissent les feuilles
et les mettent dans un grand tas.
J'aime sauter dans les gros tas
de feuilles, mais mes parents
doivent alors les ratisser à
nouveau.

The skies get a little cloudier in the autumn, and we know that soon there will be snow, so we enjoy the brisk autumn weather while we can.

Le ciel devient un peu plus nuageux en automne, et nous savons que bientôt il y aura de la neige, alors nous profitons du temps vif de l'automne tant que nous le pouvons.

2.7 Winter - *L'hiver*

Once the fall is over and the snowflakes start to fall I get very excited.

Une fois que l'automne est terminé et que les flocons de neige commencent à tomber, je suis très excitée.

I can hardly wait for the ground to be covered with a blanket of white snow.

J'ai hâte que le sol soit recouvert d'un manteau de neige blanche.

I put on my mittens, my scarf, my hat, coat and winter boots, and I run out into the fluffy snow.

Je mets mes moufles, mon écharpe, mon chapeau, mon manteau et mes bottes d'hiver, et je cours dans la neige duveteuse.

I have to be careful not to slip on the ice.

Je dois faire attention à ne pas glisser sur la glace.

It can get very icy and cold in the winter.

Il peut faire très froid et glacial en hiver.

The first thing that I do is to build a snowman.

La première chose que je fais est de construire un bonhomme de neige.

I sometimes build a snow fort too.

Parfois, je construis aussi un fort de neige.

My friends and I have a good snowball fight.

Mes amis et moi faisons une bonne bataille de boules de neige.

We laugh a lot, and our cheeks and noses get very red.

When we get too cold, we go into the house and have a cup of hot chocolate.

My father fills the backyard with water that freezes and turns into an ice rink.

When the ice is hard enough, my friends and I get our skates and we go out on the ice to play hockey.

All of my friends own hockey sticks.

I am usually the goalie, and I have to keep the puck from going into the net.

My sister and her friends don't really like to play hockey.

They would rather just skate around on the ice.

I took skating lessons, so I don't usually fall down.

My little brother is just learning to skate, so he falls down a lot.

My father has to shovel the snow off the paths and the driveway in the winter.

I help him.

Nous rions beaucoup, et nos joues et notre nez deviennent très rouges.

Quand nous avons trop froid, nous rentrons à la maison et nous prenons une tasse de chocolat chaud.

Mon père remplit le jardin d'eau qui gèle et se transforme en patinoire.

Quand la glace est assez dure, mes amis et moi prenons nos patins et nous allons sur la glace pour jouer au hockey.

Tous mes amis ont des crosses de hockey.

Je suis généralement le gardien de but et je dois empêcher le palet d'aller dans le filet.

Ma sœur et ses amis n'aiment pas vraiment jouer au hockey. Elles préfèrent simplement patiner sur la glace.

J'ai pris des leçons de patinage, alors je ne tombe pas souvent.

Mon petit frère apprend tout juste à patiner, alors il tombe souvent.

Mon père doit déblayer la neige des chemins et de l'allée en hiver.

Je l'aide.

Shoveling snow is hard work.

When my Dad and I finish shoveling the driveway, we go into the house and warm our hands and feet in front of the fireplace.

There is probably nothing more beautiful than fresh fallen snow on the trees.

In the morning, when the sun shines on the snow, it glistens. I like to leave my footprints in the snow.

Winter can be very beautiful and exciting.

Le pelletage de la neige est un travail difficile.

Lorsque mon père et moi avons fini de pelleter l'allée, nous entrons dans la maison et nous réchauffons nos mains et nos pieds devant la cheminée.

Il n'y a probablement rien de plus beau que la neige fraîchement tombée sur les arbres.

Le matin, lorsque le soleil brille sur la neige, elle scintille.

J'aime laisser mes empreintes dans la neige.

L'hiver peut être très beau et très excitant.

2.8 Spring – printemps

It rains a lot in the spring.
The trees are full of buds, and
the flowers are starting to
bloom.

My favorite spring flowers are
tulips and daffodils.

The birds come back from the
south.

I can always tell that spring is
here when I see my first robin of
the season.

The robins pull worms from the
wet ground.

When it isn't raining, my friends
and I go outside and toss a ball
around.

We look forward to the summer,
but we are glad to get outside
after the long winter.

The air smells so fresh in the
spring.

My mother always tells me not
to track mud into the house.
It's very muddy in our yard in
the springtime.

Il pleut beaucoup au printemps.
Les arbres sont pleins de
bourgeons et les fleurs
commencent à éclore.

Mes fleurs de printemps
préférées sont les tulipes et les
jonquilles.

Les oiseaux reviennent du sud.

Je peux toujours dire que le
printemps est là quand je vois
mon premier rouge-gorge de la
saison.

Les merles tirent des vers du sol
humide.

Quand il ne pleut pas, mes amis
et moi sortons et jouons au
ballon.

Nous attendons l'été avec
impatience, mais nous sommes
heureux de sortir après ce long
hiver.

L'air est si frais au printemps.

Ma mère me dit toujours de ne
pas laisser de traces de boue
dans la maison.

C'est très boueux dans notre
cour au printemps.

I wipe my muddy feet before I go into the house.

There are a lot of puddles in my yard.

I sometimes splash in the puddles, and I get wet and cold, so I have to go into the house.

I like it when the snow has melted, the rain has stopped, and the sun comes out.

On sunny days I always get together with my friends.

On those days we either ride our bikes or play ball.

My parents like to go for walks on spring evenings.

They also like to clean up the yard in the spring.

Everyone seems to be outside.

The springtime brings people out of their houses.

J'essuie mes pieds boueux avant d'entrer dans la maison.

Il y a beaucoup de flaques d'eau dans ma cour.

Parfois, j'éclabousse dans les flaques, et je suis mouillé et j'ai froid, alors je dois rentrer dans la maison.

J'aime bien quand la neige a fondu, que la pluie s'est arrêtée et que le soleil est là.

Les jours de soleil, je me retrouve toujours avec mes amis.

Ces jours-là, nous faisons du vélo ou nous jouons au ballon.

Mes parents aiment se promener les soirs de printemps.

Ils aiment aussi nettoyer le jardin au printemps.

Tout le monde semble être dehors.

Le printemps fait sortir les gens de chez eux.

Chapter 3: PEOPLE- *Les gens*

Vocabulary Overview : Résumé de vocabulaire

People → Personne / Gens

Short → Petit (taille) / Court (longueur)

Tall → Grand (taille)

Big → Gros / Grand

Small → Petit

Shape → Forme

Size → Taille / Dimension

Thin → Mince / Maigre / Slim

Fat → Gros / Gras

Hair → Cheveux

Alike → Semblable / Pareil

Leg(s) → Jambe(s)

Walk → Marcher

Fast → Rapide / Vite

Foot → Pied

Hand(s) → Main(s)

To Look After → S'occuper de / Prendre soin de

To Smile At → Sourire à

Face → Visage

Brave → Courageux

Manner(s) → Manières / Comportement

Polite → Poli / Courtois

3.1 Different - Différent

Are you tall or short?

Are you big or small?

People come in many different shapes and sizes.

Some people wear size small clothes.

Other people wear size medium clothes.

There are people who wear large size clothes.

Some people even wear extra-large clothes.

Some people are thin.

Some people are fat.

Some people are in between.

There are people with short hair.

Other people have long hair.

Some people have no hair at all.

No two people are exactly alike.

Some people have long legs.

I have short legs.

Êtes-vous grand ou petit?

Êtes-vous grand ou petit?

Les gens ont des formes et des tailles très différentes.

Certaines personnes portent des vêtements de petite taille.

D'autres portent des vêtements de taille moyenne.

Il y a des gens qui portent des vêtements de grande taille.

Certaines personnes portent même des vêtements extra-larges.

Certaines personnes sont minces.

Certaines personnes sont grosses.

Certaines personnes se situent entre les deux.

Certaines personnes ont les cheveux courts.

D'autres ont les cheveux longs.

Certaines personnes n'ont pas de cheveux du tout.

Il n'y a pas deux personnes exactement semblables.

Certaines personnes ont de longues jambes.

J'ai des jambes courtes.

I don't walk as fast as a person
with long legs.

I am not a tall person.

In fact, I am quite short.
My feet are a size seven.
My mother has size five feet.

My father has size twelve feet.

We are all different sizes.

It is not a bad thing.
It is a good thing that we are all
unique.

Je ne marche pas aussi vite
qu'une personne qui a de
longues jambes.

Je ne suis pas une grande
personne.

En fait, je suis plutôt petite.
Mes pieds font une taille sept.
Ma mère a des pieds de taille
cinq.

Mon père a des pieds de taille
12.

Nous sommes tous de tailles
différentes.

Ce n'est pas une mauvaise chose.
C'est une bonne chose que nous
soyons tous uniques.

3.2 Amy

Amy was a girl who came into our classroom.

She had many things wrong with her.

Amy was in a wheelchair, and she couldn't talk.

She couldn't make her hands and feet do what she wanted them to do.

We wondered why Amy would even be in our class, because she really couldn't do much of anything.

Amy had a teaching assistant who had to stay with her all the time.

One day the teaching assistant got called away.

I had to look after Amy.

I was afraid to look after her.

I really didn't know what to do.

I sat beside Amy, and I smiled at her.

She smiled back at me.

I never realized before that she had such a nice smile.

Amy made a noise.

It seemed like she wanted a crayon that was lying beside her.

I put the crayon into her hand.

Amy est une fille qui est venue dans notre classe.

Elle avait de nombreux problèmes.

Amy était dans un fauteuil roulant et ne pouvait pas parler.

Elle ne pouvait pas faire faire à ses mains et à ses pieds ce qu'elle voulait.

Nous nous demandions pourquoi Amy était dans notre classe, car elle ne pouvait pas faire grand-chose.

Amy avait un assistant d'enseignement qui devait rester avec elle tout le temps.

Un jour, l'assistant a été appelé ailleurs.

Je devais m'occuper d'Amy.

J'avais peur de m'occuper d'elle.

Je ne savais vraiment pas quoi faire.

Je me suis assise à côté d'Amy, et je lui ai souri.

Elle m'a souri en retour.

Je n'avais jamais réalisé avant qu'elle avait un si beau sourire.

Amy a fait un bruit.

On aurait dit qu'elle voulait un crayon de couleur qui se trouvait à côté d'elle.

Je lui ai mis le crayon dans la main.

She had trouble holding it, but eventually she got the crayon into her hand well enough so that she could make marks on the paper that was on the tray in front of her.

Amy spent a long time making marks on the paper. She tried so hard to create whatever it was that she was drawing. She worked for a long time.

I just watched her, and I gave her a lot of credit for not giving up when she obviously had so many problems.

When she was finally done, she picked up the paper with great difficulty.

With a look of pride on her face, she handed me the picture.

It was for me.

I was very touched that she spent all that time drawing something for me.

I thanked Amy and smiled at her. I told her I loved the picture.

I still have that picture, although I'm not sure what it is a picture of.

Elle a eu du mal à le tenir, mais elle a fini par le faire entrer suffisamment dans sa main pour pouvoir faire des marques sur le papier qui se trouvait sur le plateau devant elle.

Amy a passé un long moment à faire des marques sur le papier. Elle s'efforce de créer ce qu'elle dessine.

Elle a travaillé pendant un long moment.

Je l'ai simplement observée, et je lui ai donné beaucoup de crédit pour ne pas avoir abandonné alors qu'elle avait manifestement tant de problèmes.

Quand elle a enfin terminé, elle a ramassé le papier avec beaucoup de difficulté.

Avec un air de fierté sur le visage, elle m'a tendu la photo.

Elle était pour moi.

J'étais très touché qu'elle ait passé tout ce temps à dessiner quelque chose pour moi.

J'ai remercié Amy et lui ai souri. Je lui ai dit que j'aimais ce dessin.

J'ai toujours ce dessin, même si je ne suis pas sûre de savoir de quoi il s'agit.

I learned a lot from Amy that day.

I saw a brave girl who wouldn't give up.

Whenever I think my problems are too big to handle, I think of Amy and I remember her smile.

J'ai beaucoup appris d'Amy ce jour-là.

J'ai vu une fille courageuse qui n'abandonnait pas.

Lorsque je pense que mes problèmes sont trop importants pour être gérés, je pense à Amy et je me souviens de son sourire.

3.3 Manners - *Les bonnes manières*

It is good to be polite.
People like you more when you are polite.

Always say **please** and **thank you**.

If you ask for some milk, you should say, "**Please, may I have a glass of milk?**"

When someone gives you the milk, you should respond with "**Thank you**."

It is not difficult to be polite.
You should not push or shove people.

You should cover your mouth when you cough or sneeze.

You should address people properly.

If you are trying to get someone's attention, you would say, "**excuse me**."

You wouldn't say, "**hey you**."

There are table manners.
That is where you eat properly and politely at the dinner table.

You don't shove food into your mouth.

You don't reach over other people's plates.

You don't talk with your mouth full.

C'est bien d'être poli.
Les gens vous apprécient davantage lorsque vous êtes poli.

Dis toujours "**s'il te plaît**" et "**merci**".

Si vous demandez du lait, vous devez dire: "**S'il vous plaît, puis-je avoir un verre de lait?**".

Lorsque quelqu'un vous donne le lait, vous devez répondre par "**Merci**".

Il n'est pas difficile d'être poli.
Tu ne dois pas pousser ou bousculer les gens.

Vous devez couvrir votre bouche lorsque vous toussiez ou éternuez.

Vous devez vous adresser aux gens correctement.

Si vous essayez d'attirer l'attention de quelqu'un, vous devez dire "**excusez-moi**".

On ne dit pas "**salut toi**".

Il y a les manières de table.
C'est lorsque vous mangez correctement et poliment à la table du dîner.

Vous n'enfournez pas la nourriture dans votre bouche.

On ne passe pas la main au-dessus de l'assiette des autres.

On ne parle pas la bouche pleine.

All of these things are common sense.

Being polite is mostly thinking about how you would like to be treated.

You wouldn't want people to be impolite to you.

It is not polite to point at people.

It is not polite to burp out loud.

It is not polite to use someone else's things without asking first.

Being polite just comes naturally if you have been brought up in a home where everyone was polite.

Toutes ces choses relèvent du bon sens.

Être poli, c'est surtout penser à la façon dont vous aimeriez être traité.

Vous ne voudriez pas que les gens soient impolis avec vous.

Il n'est pas poli de montrer les gens du doigt.

Il n'est pas poli de roter à haute voix.

Il n'est pas poli d'utiliser les affaires de quelqu'un d'autre sans lui demander d'abord.

La politesse vient naturellement si vous avez été élevé dans un foyer où tout le monde était poli.

3.4 The Two Sexes - *Les deux sexes*

There are two sexes or genders.
There is the male gender, and
there is the female gender.
Males and females are different,
both physically and mentally.

Humans are both male and
female, and animals are both
male and female.
If you have a dog, it is either a
girl dog or a boy dog.

Boys grow up to be men.

Men grow hair on their faces.

Men are usually more muscular
than women.

Men dress differently than
women.

Men are males.

Males are masculine.

Girls grow up to be women.

Only women can have babies.

Women are females.

Females are feminine.

Another word for women is
ladies.

Il existe deux sexes ou genres.

Il y a le sexe masculin et le sexe
féminin.

Les hommes et les femmes sont
différents, tant physiquement
que mentalement.

Les êtres humains sont à la fois
mâles et femelles, et les animaux
sont à la fois mâles et femelles.

Si vous avez un chien, il s'agit
soit d'une femelle, soit d'un
mâle.

Les garçons grandissent et
deviennent des hommes.

Les hommes ont des cheveux sur
le visage.

Les hommes sont généralement
plus musclés que les femmes.

Les hommes s'habillent
différemment des femmes.

Les hommes sont des mâles.

Les hommes sont masculins.

Les filles grandissent pour
devenir des femmes.

Seules les femmes peuvent avoir
des bébés.

Les femmes sont des filles.

Les femmes sont féminines.

On peut aussi dire que les
femmes sont des dames.

It is good that we have males
and females.

Your father is a male.

Your grandfather, brother and
uncle are males.

Your mother is a female.

Your grandmother, sister and
aunt are females.

C'est bien que nous ayons des
hommes et des femmes.

Ton père est un homme.

Ton grand-père, ton frère et ton
oncle sont des hommes.

Ta mère est une femme.

Ta grand-mère, ta sœur et ta
tante sont des femmes.

3.5 Me - *Moi*

I am special.

Nobody in the world is exactly
like I am.

They might have the same color
hair and eyes that I do, But they
are not exactly like me.

I am the only person in the
world who thinks my thoughts.

No two people in the world are
exactly alike.

It is good to be your own person.
It is good to be creative and be
natural.

People have to follow the laws
and the rules.

People should always be kind to
others.

I try to follow all the rules.

Je suis spécial.

Personne au monde n'est
exactement comme moi.

Ils peuvent avoir la même
couleur de cheveux et d'yeux
que moi, mais ils ne sont pas
exactement comme moi.

Je suis la seule personne au
monde qui pense mes pensées.

Il n'y a pas deux personnes au
monde qui soient exactement
pareilles.

C'est bien d'être soi-même.
C'est bien d'être créatif et
naturel.

Les gens doivent suivre les lois
et les règles.

Les gens doivent toujours être
gentils avec les autres.

J'essaie de suivre toutes les
règles.

I am kind to others.
I am a lot like many other
people, yet I am different.

I am like my friend Jane, but she
has red hair and I have dark hair.

She has a loud voice, and I have a
soft voice.

She likes to eat vegetables, and I
do not.

Jane and I are the same height.
We both like movies and we are
both afraid of spiders.

We wear the same size shoes,
and we both have the same
favorite colour.

We are best friends, but
sometimes we disagree
about things.

We are alike in many ways, and
different in many ways.

If we were all exactly the same,
the world would be a very
boring place.

I am myself, and I am glad that I
am special.

Je suis gentil avec les autres.
Je ressemble beaucoup à
beaucoup d'autres personnes,
mais je suis différente.

Je suis comme mon amie Jane,
mais elle a les cheveux roux et
moi les cheveux bruns.

Elle a une voix forte, et moi une
voix douce.

Elle aime manger des légumes,
et moi pas.

Jane et moi avons la même taille.
Nous aimons toutes les deux les
films et nous avons toutes les
deux peur des araignées.

Nous portons la même taille de
chaussures et nous avons la
même couleur préférée.

Nous sommes les meilleures
amies du monde, mais il nous
arrive d'être en désaccord sur
certaines choses.

Nous sommes semblables à bien
des égards, et différents à bien
des égards.

Si nous étions tous exactement
les mêmes, le monde serait très
ennuyeux.

Je suis moi-même, et je suis
heureux d'être spécial.

You are special too.
Use your own special talents,
and take the time to meet other
people.
The world is made up of a lot of
different people; that's what
makes life exciting.

Vous aussi, vous êtes spécial.
Utilisez vos talents particuliers
et prenez le temps de rencontrer
d'autres personnes.
Le monde est composé d'une
multitude de personnes
différentes; c'est ce qui rend la
vie passionnante.

3.6 Making friends – Se faire des amis

I used to be very shy.
I would not go up to someone
that I did not know and say
hello.
I was afraid that people would
not want to talk to me.

I have changed.

I have become less shy.
I have learned that making
friends is easy to do.
All you have to do is say hello.
Most people will respond to a
smile and a friendly hello.

People will begin to talk to you
about little things in their lives.

You will soon realize that you
have something in common with
that person.

J'étais très timide avant.
Je ne voulais pas aller vers
quelqu'un que je ne connaissais
pas pour lui dire bonjour.
J'avais peur que les gens ne
veussent pas me parler.

J'ai changé.

Je suis devenu moins timide.
J'ai appris qu'il est facile de se
faire des amis.
Il suffit de dire bonjour.
La plupart des gens répondront
à un sourire et à un bonjour
amical.

Les gens commenceront à vous
parler des petites choses de leur
vie.

Vous vous rendrez vite compte
que vous avez quelque chose en
commun avec cette personne.

Whenever I start talking to a new person I find that there is some interest that we share.

Maybe we know some of the same people, or we went to the same school.

Often we find that we like the same music or the same movies.

It is easy to have a conversation with someone once you find a topic that you both can relate to.

The most important part to making friends is to listen to what the other person says. If you take an interest in them, they are sure to take an interest in you.

I have learned many things from meeting people.

I have had many fascinating conversations, and I have made a lot of good friends.

One day a girl came up to me and said that she was lost.

She couldn't find her way to her English class.

I said that I was going to that class too.

Chaque fois que je commence à parler à une nouvelle personne, je m'aperçois que nous avons un intérêt commun.

Peut-être connaissons-nous les mêmes personnes, ou sommes-nous allés à la même école.

Souvent, nous découvrons que nous aimons la même musique ou les mêmes films.

Il est facile d'avoir une conversation avec quelqu'un une fois que l'on a trouvé un sujet qui nous intéresse tous les deux. Le plus important pour se faire des amis est d'écouter ce que dit l'autre personne.

Si vous vous intéressez à lui, il est certain qu'il s'intéressera à vous.

J'ai appris beaucoup de choses en rencontrant des gens.

J'ai eu de nombreuses conversations fascinantes et je me suis fait beaucoup de bons amis.

Un jour, une fille est venue me voir et m'a dit qu'elle était perdue.

Elle n'arrivait pas à trouver le chemin de son cours d'anglais.

J'ai dit que j'allais aussi à ce cours.

I told her to come with me.
We began talking, and we
became very good friends.

That was a few years ago.
She is still one of my best
friends.

Just think, if she hadn't been lost
we might never have become
friends.

Je lui ai dit de venir avec moi.
Nous avons commencé à parler,
et nous sommes devenues de
très bonnes amies.

C'était il y a quelques années.
Elle est toujours l'une de mes
meilleures amies.

Pensez-y, si elle n'avait pas été
perdue, nous ne serions
peut-être jamais devenues
amies.

Chapter 4 : FAMILY *Famille*

Vocabulary Overview / Résumé de vocabulaire

My Family → Ma famille

Son → Fils

Daughter → Fille

Aunt → Tante

Cousin → Cousin / Cousine

Uncle → Oncle

Married → Marié(e)

Father → Père

Older Than → Plus vieux que / Plus âgé que

Mother → Mère

Younger Than → Plus jeune que

Twin → Jumeau / Jumelle

Look Alike → Se ressembler / Sosies

Child → Enfant

Children → Enfants

Relatives → Parents / Membres de la famille

Close-Knit Family → Famille proche / soudée

Girl → Fille

Crib → Berceau

Wrapped → Enveloppé

Tiny → Minuscule

To Hear → Entendre

To Cry → Pleurer

To Be Hungry → Avoir faim

Bottle → Biberon / Bouteille

Often → Souvent
Toys → Jouets
Young → Jeune
Crawl → Ramper
To Ring → Sonner
Church → Église
Aisle → Allée / Couloir
Her → Elle / Sa
His → Lui / Son
Bride → Mariée
Veil → Voile
To Veil → Couvrir / Voiler
Groom → Marié
Lapel → Revers
Throw → Lancer
Honeymoon → Lune de miel
Man → Homme
Most → Le plus / La plupart
Quantity → Quantité / Montant
To Work → Travailler
To Deal With → Traiter avec / Gérer
Mind → Esprit
To Discuss → Discuter de
To Yell → Crier
To Spill → Renverser / Déverser
To Be Mad → Être en colère
To Laugh → Rire
To Cook → Cuisiner

Cook → Cuisinier / Cuisinière
Meal → Repas
Pet → Animal de compagnie
To Do the Dishes → Faire la vaisselle
Won't = Will Not → Futur (négation)
Home → Maison
To Be Ill → Être malade
Clothes → Vêtements
To Iron → Repasser au fer
To Wash → Laver
To Get Married → Se marier
To Wake Up → Se réveiller
To Make Up → Se maquiller / Se réconcilier (selon
contexte)
Gather → Rassembler
Old → Vieux
To Borrow → Emprunter
To Get Old → Vieillir
Cane → Canne
Skin → Peau
Wrinkle → Ride
To Grow → Grandir / Pousser / Cultiver
To Cheer Up → Se remonter le moral / Courage !
Bones → Os
To Feed - Fed → Nourrir - Nourri
Patter → Tapoter

4.1 My Family - *Ma famille*

My grandparents are coming to visit us from Calgary, Alberta.

My father is very happy because they are his arents, and he is glad that he will see them.

We don't see them very often because Calgary is a long way from Toronto.

My grandparents have two sons: my father and my Uncle Bill.

Uncle Bill is married to my Aunt Susan.

They have a daughter who is my cousin.

My cousin is a lot older than I, so we do not have a lot in common.

They also have a son who is the same age as me.

He is my favorite cousin because we both like the same television shows and the same games.

I have two brothers and one sister.

Mes grands-parents viennent nous rendre visite de Calgary, en Alberta.

Mon père est très heureux car ce sont ses parents, et il est content de les voir.

Nous ne les voyons pas très souvent parce que Calgary est loin de Toronto.

Mes grands-parents ont deux fils: mon père et mon oncle Bill.

L'oncle Bill est marié à ma tante Susan.

Ils ont une fille qui est ma cousine.

Ma cousine est beaucoup plus âgée que moi, alors nous n'avons pas beaucoup de choses en commun.

Ils ont aussi un fils qui a le même âge que moi.

C'est mon cousin préféré parce que nous aimons tous les deux les mêmes émissions de télévision et les mêmes jeux.

J'ai deux frères et une sœur.

My brothers are both younger than I.
They are twins, so they have the same birthday.
My sister is one year older than I.
People say that my sister and I look alike.
We both have blonde hair and blue eyes.

My mother's parents live near us.
They are the grandmother and grandfather who visit us often.

My mother does not have any brothers or sisters.
She is an only child.
I like it when all my family is together.
I don't have a lot of cousins like some people do, but I have fun with my relatives.

My uncle will often take my cousin and me to the movies.

I like to take my grandparents for walks so that they can see my school, and they can meet my friends.

Mes frères sont tous les deux plus jeunes que moi.
Ils sont jumeaux, donc ils ont le même anniversaire.
Ma sœur a un an de plus que moi.
Les gens disent que ma sœur et moi nous ressemblons.
Nous avons toutes les deux des cheveux blonds et des yeux bleus.
Les parents de ma mère vivent près de chez nous.
Ce sont la grand-mère et le grand-père qui nous rendent souvent visite.
Ma mère n'a pas de frères et sœurs.
Elle est fille unique.
J'aime bien quand toute ma famille est réunie.
Je n'ai pas beaucoup de cousins comme certaines personnes, mais je m'amuse avec mes proches.
Mon oncle nous emmène souvent au cinéma, mon cousin et moi.
J'aime emmener mes grands-parents en promenade pour qu'ils puissent voir mon école et rencontrer mes amis.

My parents talk to my brothers,
my sister and I a lot.
We are a very close-knit family.

People who have close families
are very lucky.

Mes parents parlent beaucoup à
mes frères, ma sœur et moi.
Nous sommes une famille très
unie.

Les gens qui ont une famille unie
ont beaucoup de chance.

4.2 A baby - *Un Bébé*

My aunt just had a baby girl.

We went to the hospital to visit
my aunt and to see the new baby.

My aunt was feeling fine,
although she was just a bit tired.
She walked with us to a big
window that had lots of babies
behind it.

She pointed to a crib with a baby
in it.

The baby was wrapped in a pink
blanket.

We all said how pretty the baby
looked.

I couldn't believe how tiny the
baby was.

She was asleep, so we couldn't
see her eyes.

When the baby went home, we
went to visit her.

Ma tante vient d'avoir une petite
fille.

Nous sommes allés à l'hôpital
pour rendre visite à ma tante et
voir le nouveau bébé.

Ma tante se sentait bien, même
si elle était un peu fatiguée.
Elle a marché avec nous jusqu'à
une grande fenêtre derrière
laquelle il y avait beaucoup de
bébés.

Elle nous a montré du doigt un
berceau avec un bébé dedans.

Le bébé était enveloppé dans
une couverture rose.

Nous avons tous dit que le bébé
était très joli.

Je n'arrivais pas à croire que le
bébé était si petit.

Elle était endormie, alors on ne
pouvait pas voir ses yeux.

Quand le bébé est rentré chez
lui, nous sommes allés lui rendre
visite.

We heard the baby.
She was crying.
My aunt said that the baby was hungry.
My aunt had a baby bottle full of warm milk.
She fed the baby with it.
The baby was happy after that.
My aunt patted the baby on the back until the baby burped, and then the baby fell asleep.

I held the baby.

I looked at her tiny fingers and tiny toes.
I was very careful with her.
She opened her eyes and looked at me.
I spoke to the baby, but I knew that she could not understand me.
Babies have to learn to walk and talk.

My aunt changed the baby.

Babies wear diapers, so they need to be changed often.
The baby has a lot of toys, but she is still too young to play with them.
My aunt says that it won't be long before the baby is crawling and trying to talk.

Nous avons entendu le bébé.
Elle pleurait.
Ma tante a dit que le bébé avait faim.
Ma tante avait un biberon plein de lait chaud.
Elle a nourri le bébé avec.
Le bébé était heureux après cela.
Ma tante a tapoté le dos du bébé jusqu'à ce qu'il fasse son rot, puis le bébé s'est endormi.

J'ai tenu le bébé.

J'ai regardé ses petits doigts et ses petits orteils.
J'étais très prudente avec elle.
Elle a ouvert les yeux et m'a regardée.
J'ai parlé au bébé, mais je savais qu'il ne pouvait pas me comprendre.
Les bébés doivent apprendre à marcher et à parler.

Ma tante a changé le bébé.

Les bébés portent des couches, il faut donc les changer souvent.
Le bébé a beaucoup de jouets, mais il est encore trop jeune pour jouer avec.
Ma tante dit qu'il ne faudra pas longtemps avant que le bébé ne marche à quatre pattes et n'essaie de parler.

Babies are cute.

I have seen pictures of myself when I was a baby, and it's hard to believe that I was once that small

Les bébés sont mignons.

J'ai vu des photos de moi quand j'étais bébé et j'ai du mal à croire que j'étais aussi petite.

4.3 A wedding - Un mariage

The church bells are ringing.
I am inside the church waiting for my cousin to walk down the aisle.

Today is her wedding day.

She is a bride.

The organist is playing a song on the organ.

We all stand up and watch my cousin walk down the aisle.

She is arm in arm with her father.

She is dressed in a long white dress and a veil.

She looks so beautiful.

She looks like a princess.

The man who she is going to marry is standing at the front of the church.

He is the groom.

He looks nice too.

Les cloches de l'église sonnent.
Je suis dans l'église et j'attends que ma cousine descende l'allée.

Aujourd'hui, c'est le jour de son mariage.

Elle est une jeune mariée.

L'organiste joue une chanson sur l'orgue.

Nous nous levons tous et regardons ma cousine descendre l'allée.

Elle est bras dessus bras dessous avec son père.

Elle est vêtue d'une longue robe blanche et d'un voile.

Elle est si belle.

Elle ressemble à une princesse.

L'homme qu'elle va épouser est debout à l'avant de l'église.

C'est le jeune marié.

Il est beau aussi.

He is wearing a suit, and he has a flower in his lapel.

The minister says words to the couple which will make them man and wife.

The bride and groom smile at each other, but they seem to be a little bit nervous.

The give each other gold rings to wear to symbolize that they are married.

They kiss each other and walk out of the church as the organist plays joyous music. Some of the people in the church cried at the wedding, but not because they were sad.

Everyone in the church is very happy for the couple.

A photographer takes pictures of the happy couple.

We wish them well and look forward to the reception where we will have a dinner, and we will dance and have a good time until it is very late.

The bride will throw her bouquet of flowers, and it is said that whoever catches the bouquet will be the next bride.

Il porte un costume, et il a une fleur sur son revers.

Le pasteur dit au couple les mots qui feront d'eux un homme et une femme.

Les mariés se sourient, mais ils semblent un peu nerveux.

Ils se donnent des bagues en or à porter pour symboliser leur mariage.

Ils s'embrassent et sortent de l'église tandis que l'organiste joue une musique joyeuse.

Certaines personnes dans l'église ont pleuré au mariage, mais pas parce qu'elles étaient tristes.

Tout le monde dans l'église est très heureux pour le couple.

Un photographe prend des photos de l'heureux couple.

Nous leur souhaitons bonne chance et attendons avec impatience la réception où nous dînerons, danserons et nous amuserons jusqu'à très tard.

La mariée lancera son bouquet de fleurs, et on dit que celui qui attrapera le bouquet sera la prochaine mariée.

The next day, the bride and groom will leave for their honeymoon.

My cousin and her husband are going to Mexico for their honeymoon.

Le lendemain, les mariés partiront en lune de miel.

Ma cousine et son mari vont au Mexique pour leur lune de miel.

4.4 My Dad - *Mon père*

My dad is the man whom I respect the most in my life. He works very hard to make the money that supports us. My mother has a job too, and she also works very hard. My dad is the principal of a high school. He works at the school all day, and often has to go to meetings at night. He deals with parents, students and staff. There is always something that he has to deal with. He has a lot on his mind. It doesn't matter how much work my dad has to do; he always has time for my brothers, my sister and me. If I go to him with a problem, he will sit down and discuss it with me.

Mon père est l'homme que je respecte le plus dans ma vie. Il travaille très dur pour gagner l'argent qui nous fait vivre. Ma mère a aussi un emploi et elle travaille aussi très dur. Mon père est le directeur d'une école secondaire. Il travaille à l'école toute la journée et doit souvent se rendre à des réunions le soir. Il traite avec les parents, les élèves et le personnel. Il y a toujours quelque chose dont il doit s'occuper. Il a beaucoup de choses en tête. Peu importe la quantité de travail que mon père doit faire, il a toujours du temps pour mes frères, ma sœur et moi. Si je lui confie un problème, il s'assoit et en discute avec moi.

He doesn't yell.

He is always very logical, and he tries to think of the best way to deal with things.

My dad is a very patient man.

Once, I spilled some ink on some papers that he was working on.

I thought that he would be mad, but he didn't get angry.

He said that it was okay.

He takes time out to do things with us.

He has taken my brothers fishing.

He takes me to the arena to skate, and he helps my sister to write her essays and assignments.

He always makes us laugh, and he makes us feel like we are very special to him.

He is a very good father, and on Father's Day I always buy him a card that tells him just how much he means to me.

I think it is important to have good parents.

Il ne crie pas.

Il est toujours très logique et il essaie de trouver la meilleure façon de régler les choses.

Mon père est un homme très patient.

Une fois, j'ai renversé de l'encre sur des papiers sur lesquels il travaillait.

Je pensais qu'il serait furieux, mais il ne s'est pas mis en colère.

Il m'a dit que ce n'était pas grave.

Il prend le temps de faire des choses avec nous.

Il a emmené mes frères à la pêche.

Il m'emmène à la patinoire pour patiner, et il aide ma sœur à écrire ses essais et ses devoirs.

Il nous fait toujours rire et il nous fait sentir que nous sommes très spéciaux pour lui.

C'est un très bon père, et le jour de la fête des Pères, je lui achète toujours une carte qui lui dit à quel point il compte pour moi.

Je pense qu'il est important d'avoir de bons parents.

I hope that when I have children
I will be a good parent like my
parents are to me.

Parents give children the
foundation that they need to live
good lives.

J'espère que lorsque j'aurai des
enfants, je serai un bon parent
comme le sont mes parents pour
moi.

Les parents donnent aux enfants
les bases dont ils ont besoin
pour vivre une bonne vie.

4.5 My Mother – *Ma mère*

My mother does so many things.

She has a job at a dress store;
she cooks our meals; she cleans
the house; she feeds the pets,
and she still finds time to spend
with us.

My mother is always busy, but
she says that her favorite time is
time that she spends with us.

My mother works from Monday
to Friday.

When she comes home from
work, she makes something for
supper.

We usually do the dishes, so that
she won't have to do them.

Ma mère fait tellement de
choses.

Elle a un emploi dans un
magasin de vêtements; elle
cuisine nos repas; elle nettoie la
maison; elle nourrit les animaux
de compagnie, et elle trouve
encore du temps à passer avec
nous.

Ma mère est toujours occupée,
mais elle dit que son moment
préféréd est le temps qu'elle
passe avec nous.

Ma mère travaille du lundi au
vendredi.

Quand elle rentre du travail, elle
prépare quelque chose pour le
souper.

Nous faisons habituellement la
vaisselle, pour qu'elle n'ait pas à
le faire.

After supper she helps us with our homework, or she sits down to watch television.

Some nights she goes shopping, and she takes whoever wants to go with her.

Mothers are a little bit of everything.

My mother is like a teacher when she helps us with our homework.

She is like a nurse when she looks after us when we're ill.

She is like a cook when she makes meals for us.

She says that cleaning the house is her least favorite thing.

She says that the house gets dirty again right after you clean it.

She gets my father, my brothers, sister and me to help her with the cleaning.

My mother washes all our clothes, and sometimes she irons them if they need it.

My mother says that there are not enough hours in a day.

Après le souper, elle nous aide à faire nos devoirs ou elle s'assoit pour regarder la télévision.

Certains soirs, elle fait du shopping et emmène qui veut l'accompagner.

Les mères sont un peu de tout.

Ma mère est comme une enseignante quand elle nous aide à faire nos devoirs.

Elle est comme une infirmière quand elle s'occupe de nous quand nous sommes malades.

Elle est comme une cuisinière quand elle nous prépare des repas.

Elle dit que nettoyer la maison est ce qu'elle aime le moins.

Elle dit que la maison redevient sale juste après que vous l'ayez nettoyée.

Elle demande à mon père, mes frères, ma sœur et moi de l'aider à faire le ménage.

Ma mère lave tous nos vêtements, et parfois elle les repasse s'ils en ont besoin.

Ma mère dit qu'il n'y a pas assez d'heures dans une journée.

We try to help my mother as much as we can.

There is a lot of work involved in keeping a home neat and organized.

Most of my friends' mothers work.

Mothers are the people who you go to when you need to be comforted.

Mothers are the people who can make you feel better.

I'm glad that I have the mother that I have.

My mother is caring and funny.

She is fun to be around.

Nous essayons d'aider ma mère autant que nous le pouvons.

Il y a beaucoup de travail à faire pour garder une maison propre et organisée.

La plupart des mères de mes amis travaillent.

Les mères sont les personnes vers qui vous allez quand vous avez besoin d'être réconfortées.

Les mères sont les personnes qui peuvent vous aider à vous sentir mieux.

Je suis content d'avoir la mère que j'ai.

Ma mère est attentionnée et drôle.

Elle est amusante à côtoyer.

4.6 Susan's Wedding Day

Le jour du mariage de Susan

Susan is getting married.
Her fiancé's name is Michael.

They are in love.

They are getting married
today.

Susan wakes up early.
She is getting her hair done.
Susan is having her make up
done too.

Susan looks beautiful.
She puts on her white
wedding dress.
She puts on her veil.
Susan needs something blue.

Her garter is blue.
Susan needs something old.

Her grandmother's ring is old.

Susan needs something
borrowed.
She is wearing her mother's
jewelry.
Susan needs something new.

Her shoes and dress are new.

Susan needs a penny for her
shoe.
It will bring her good luck.
Susan is ready to get married.

Suzanne va se marier. Le nom
de son fiancé est Michael.

Ils sont amoureux.

Ils se marient aujourd'hui.

Susan se lève tôt.
Elle se fait coiffer.
Susan se fait aussi maquiller.

Suzanne est magnifique.
Elle met sa robe de mariée
blanche.

Elle met son voile.
Susan a besoin de quelque
chose de bleu.

Sa jarretière est bleue.
Susan a besoin de quelque
chose de vieux.

La bague de sa grand-mère
est vieille.

Susan a besoin de quelque
chose d'emprunté.
Elle porte les bijoux de sa
mère.

Susan a besoin de quelque
chose de nouveau.
Ses chaussures et sa robe sont
neuves.

Susan a besoin d'un sou pour
sa chaussure.

Cela lui portera chance.
Susan est prête à se marier.

4.7 Getting Old - Vieillir

My grandfather is getting old.
When I was younger, my
grandfather would carry me
on his shoulders, and we
would go for a walk.
Now, my grandfather cannot
put me on his shoulders.

He has a hard time walking,
and he uses a cane.
My grandfather used to have
lots of hair.

Now he is bald.

His skin doesn't look like it
used to.
It is more wrinkled.
My grandfather takes more
naps than he used to.
He goes to the doctor's, and he
takes pills for his heart.

I love my grandfather very
much.
I don't like the fact that he is
getting older, but my mother
says that growing older is just
a fact of life.
She says that we will all get
older.

Mon grand-père vieillit.
Quand j'étais plus jeune, mon
grand-père me portait sur ses
épaules et nous allions nous
promener.
Maintenant, mon grand-père
ne peut pas me mettre sur ses
épaules.

Il a du mal à marcher et il
utilise une canne.
Mon grand-père avait
beaucoup de cheveux.

Maintenant, il est chauve.

Sa peau ne ressemble plus à
ce qu'elle était avant.
Il est plus froissé.
Mon grand-père fait plus de
siestes qu'avant.
Il va chez le médecin, et il
prend des pilules pour son
cœur.

J'aime beaucoup mon
grand-père.
Je n'aime pas le fait qu'il
vieillisse, mais ma mère dit
que vieillir n'est qu'une
réalité.
Elle dit que nous vieillirons
tous.

Sometimes my grandfather
forgets things.
My mother says to be patient.
I am patient.
I try to help my grandfather as
much as I can.

I sometimes go for walks with
him.
I help him to walk when he
has trouble.
I cheer him up if I think he
might be sad.

I get things for him, and I even
read to him at night.
He used to read to me when I
was little.
Now his eyesight is bad, and
he can't see very well.

My grandfather tells me
stories about when he was a
boy.
The world was a very
different place then he tells
me.
His stories are interesting.

Sometimes I wish we could
trade places for a day so that I
would know what it felt like to
be old.

Parfois, mon grand-père
oublie des choses.
Ma mère dit d'être patiente.

Je suis patient.
J'essaie d'aider mon
grand-père autant que je
peux.
Je vais parfois me promener
avec lui.
Je l'aide à marcher quand il a
du mal.
Je lui remonte le moral si je
pense qu'il pourrait être
triste.

Je lui procure des choses et je
lui fais même la lecture le soir.
Il me lisait quand j'étais petit.

Maintenant, sa vue est
mauvaise et il ne voit plus très
bien.

Mon grand-père me raconte
des histoires sur son enfance.

Le monde était un endroit très
différent à son époque, me
dit-il.

Ses histoires sont
intéressantes.

Parfois, j'aimerais que nous
puissions échanger nos places
pour une journée afin que je
sache ce que c'est que d'être
vieux.

My grandfather doesn't
complain.

He jokes about his old bones.
I spend a lot of time with my
grandfather.

I hope that he is around for a
long time.

Mon grand-père ne se plaint
pas.

Il plaisante sur ses vieux os.
Je passe beaucoup de temps
avec mon grand-père.

J'espère qu'il sera là pour
longtemps.

Merci de prendre le temps de parcourir ce livre. J'espère que ces pages vous auront apporté autant de plaisir à lire que j'en ai eu à les écrire. Mais l'apprentissage ne s'arrête pas ici.

Pour prolonger cette expérience, je vous invite à découvrir les leçons interactives et les exercices en ligne spécialement conçus pour accompagner ce livre. Vous y trouverez également des fichiers audio et d'autres ressources pratiques qui enrichiront votre apprentissage. Certaines de ces ressources sont disponibles gratuitement, tandis que d'autres, plus avancées, sont proposées à un tarif accessible afin de soutenir la création de nouveaux contenus.

Encore un grand merci pour votre confiance et votre curiosité. Je vous souhaite beaucoup de succès et de belles découvertes dans la suite de votre parcours !



Chapter 5 : INTEREST & HOBBIES

: Intérêts et Passe temps

Vocabulary Overview - Résumé de vocabulaire

Interests → Intérêts

Hobbies → Passe-temps / Loisirs

Favorite → Favori / Préféré

Hockey → Hockey

To Practice → Pratiquer

To Play → Jouer

Player → Joueur

To Watch → Regarder

Fans → Supporters / Fans

To Be Rewarding → Être gratifiant

To Spend → Dépenser / Passer (du temps)

You Would Rather → Tu préférerais / Vous préféreriez

Gym → Gymnase / Salle de sport

Walks → Promenades

Way → Chemin / Façon

Stamps → Timbres

Coins → Pièces de monnaie

Postcard → Carte postale

Posters → Affiches / Posters

To Be Able To → Être capable de / Pouvoir

To Travel → Voyager

Country → Pays / Campagne (selon contexte)

To Listen To → Écouter

To Sing → Chanter

To Learn → Apprendre

Hand → Main
Band → Groupe (de musique) / Bande
Orchestra → Orchestre
To Read → Lire
Book → Livre
Fun → Amusant / Plaisir
Almost → Presque
To Rent → Louer
Store → Magasin / Boutique
Car Chases → Poursuites en voiture
Bad Guy → Méchant / Mauvais garçon
To Win → Gagner
Aliens → Extraterrestres
To Be Silly → Faire des bêtises / Être idiot
Unbelievable → Incroyable
Thrillers → Romans à suspense / Films à suspense
Scary → Effrayant
Cartoon → Dessin animé
Real → Réel / Vrai
To Take A Trip Faraway → Partir en voyage loin
Plane → Avion
To Take A Flight → Prendre un vol
To Stay → Rester
Town → Ville
Village → Village
Scooter → Scooter
Luggage → Bagages
Spare Time → Temps libre

Tiny → Minuscule / Petit

Sailing → Navigation / Faire de la voile

A Hole → Un trou

Doll → Poupée

Cradle → Berceau

Painting → Peinture / Tableau

Usually → Généralement / D'habitude

Museum → Musée

5.1 **Mark's Big Game** - Le grand match de Mark

Mark's favorite sport is hockey.

He is 15 years old.

Mark practices three times a week.

Practices are two hours long.

Mark plays one game a week.

Mark is a good hockey player.

He plays on Friday nights.

Friday night hockey games are popular.

Mark's family watches him play.

Mark's friends watch him play too.

There are always many fans.

Tonight is the big game.

Coaches are coming to watch

Mark play.

Mark wants to play in the National Hockey League.

Le sport préféré de Mark est le hockey.

Il est âgé de 15 ans.

Marc s'entraîne trois fois par semaine.

Les entraînements durent deux heures.

Marc joue un match par semaine.

Marc est un bon joueur de hockey.

Il joue le vendredi soir.

Les matchs de hockey du vendredi soir sont populaires.

La famille de Marc le regarde jouer.

Les amis de Marc le regardent aussi.

Il y a toujours beaucoup de fans.

Ce soir, c'est le grand match.

Des entraîneurs viennent voir Marc jouer.

Mark veut jouer dans la Ligue nationale de hockey.

Mark wants to make a lot of money.

It is very hard to play in the NHL.

Mark's parents want him to go to college.

They want him to have an education.

They want Mark to be successful.

They want Mark to be happy.

Il veut gagner beaucoup d'argent.

Il est très difficile de jouer dans la LNH.

Les parents de Mark veulent qu'il aille à l'université.

Ils veulent qu'il ait une éducation.

Ils veulent que Marc réussisse.

Ils veulent que Mark soit heureux.

5.2 Interests and Hobbies Intérêt et passe-temps

It is very rewarding to have different interests and hobbies.

Some people like to play computer games.

Other people spend a lot of time watching television.

There are people who would rather watch movies.

Some people prefer more physical things.

They would rather play a sport like baseball, hockey or basketball.

Some people do exercises at a gym, or they just go for walks.

There are many ways to exercise.

You can ride a bicycle or lift weights.

There are people who like to collect things.

They can collect all kinds of different things.

Il est très gratifiant d'avoir des centres d'intérêt et des passe-temps différents.

Certaines personnes aiment jouer à des jeux sur ordinateur.

D'autres passent beaucoup de temps à regarder la télévision.

Il y a des gens qui préfèrent regarder des films.

Certaines personnes préfèrent les choses plus physiques.

Elles préfèrent pratiquer un sport comme le baseball, le hockey ou le basket.

Certaines personnes font de l'exercice dans un gymnase ou font simplement des promenades.

Il existe de nombreuses façons de faire de l'exercice.

Tu peux faire du vélo ou soulever des poids.

Il y a des gens qui aiment collectionner des objets.

Ils peuvent collectionner toutes sortes de choses différentes.

You can collect stamps, coins, dolls, postcards, movies, rocks or posters.

Some people even collect bugs or leaves.

Some people are lucky enough to be able to travel.

You can travel to a nearby place, or you can travel far away to a different country.

There are people who like to listen to music.

People have different tastes in music.

Some people like rock music, rap, classical music, or folk music.

There are many different types of music.

Some people would rather play music than listen to it.

You can play an instrument, or you can sing.

Many people learn to play the guitar or the piano.

Some people join bands or orchestras.

Tu peux collectionner des timbres, des pièces de monnaie, des poupées, des cartes postales, des films, des pierres ou des affiches.

Certaines personnes collectionnent même des insectes ou des feuilles.

Certaines personnes ont la chance de pouvoir voyager.

Tu peux te rendre dans un endroit proche ou dans un pays lointain.

Il y a des gens qui aiment écouter de la musique.

Les gens ont des goûts différents en matière de musique.

Certaines personnes aiment le rock, le rap, la musique classique ou la musique folklorique.

Il existe de nombreux types de musique différents.

Certaines personnes préfèrent jouer de la musique plutôt que de l'écouter.

Tu peux jouer d'un instrument ou chanter.

Beaucoup de gens apprennent à jouer de la guitare ou du piano.

Certaines personnes rejoignent des groupes ou des orchestres.

There are people who like to read books.

There are a lot of different hobbies.

It depends on what you consider to be fun.

You can have more than one hobby or interest.

It is good to be interested in a lot of different things.

Il y a des gens qui aiment lire des livres.

Il y a beaucoup de passe-temps différents.

Cela dépend de ce que vous considérez comme amusant.

Vous pouvez avoir plus d'un passe-temps ou d'un intérêt.

C'est bien de s'intéresser à beaucoup de choses différentes.

5.3 Movies - *Les films*

I go to the movies almost every week.

Sometimes, I rent movies from the video store.

My favorite films are action films.

I like to watch car chases.

I like it when the bad guy has a shootout with the good guys.

I like the good guys to win.

I also like science fiction movies.

I like things that take place in the future.

I like movies that have aliens from different planets in them.

Some of the science fiction movies can be silly and unbelievable.

I don't like those ones.

My mother likes dramas.

She has a lot of favorite actors and actresses.

She sometimes watches sad movies that make her cry.

She also likes comedies.

She laughs out loud if a comedy is very funny.

My father likes horror movies.

Je vais au cinéma presque toutes les semaines.

Parfois, je loue des films au vidéoclub.

Mes films préférés sont les films d'action.

J'aime regarder les poursuites en voiture.

J'aime quand le méchant a une fusillade avec les gentils.

J'aime que les gentils gagnent.

J'aime aussi les films de science-fiction.

J'aime les choses qui se passent dans le futur.

J'aime les films dans lesquels il y a des extraterrestres de différentes planètes.

Certains films de science-fiction peuvent être stupides et invraisemblables.

Je n'aime pas ceux-là.

Ma mère aime les drames.

Elle a beaucoup d'acteurs et d'actrices préférés.

Elle regarde parfois des films tristes qui la font pleurer.

Elle aime aussi les comédies.

Elle rit aux éclats si une comédie est très drôle.

Mon père aime les films d'horreur.

He likes movies with monsters in them.

He also likes thrillers.

I have watched some thrillers that keep you tense and on the edge of your seat.

Sometimes, I have to shut my eyes if the movie gets too scary.

My brother likes animated films.

In animated films, there are no actors, just cartoon characters.

My brother goes to the movies on Saturday afternoons with his friends.

He goes to the matinée.

He gets popcorn, candy and **pop**.

He usually comes back with a stomach ache because he eats so much.

Sometimes, my father watches documentaries.

Documentaries are about real things.

You can learn a lot from watching a documentary.

I watch documentaries with him sometimes, but I would rather see a good action film.

Il aime les films avec des monstres dedans.

Il aime aussi les thrillers.

J'ai vu des films à suspense qui vous tiennent en haleine.

Parfois, je dois fermer les yeux si le film devient trop effrayant.

Mon frère aime les films d'animation.

Dans les films d'animation, il n'y a pas d'acteurs, seulement des personnages de dessins animés.

Mon frère va au cinéma le samedi après-midi avec ses amis.

Il va à la séance du matin.

Il prend du pop-corn, des bonbons et des **boissons gazeuses**.

Il revient généralement avec des maux de ventre parce qu'il mange beaucoup.

Parfois, mon père regarde des documentaires.

Les documentaires parlent de choses réelles.

On peut apprendre beaucoup de choses en regardant un documentaire.

Je regarde parfois des documentaires avec lui, mais je préférerais voir un bon film d'action.

5.4 Travel - *Les Voyages*

It is fun to take a trip to a faraway place.

My brother just went to Italy and France.

He got on a plane at Toronto Airport.

He took a flight to France.

He stayed there for a couple of days.

He visited the Eiffel Tower.

He was in Paris.

He said that he enjoyed the food in France.

He then traveled to Italy.

He saw many towns and villages in Italy.

He went to Rome and visited many of the tourist attractions.

In Venice, he saw the canals.

He tried to speak Italian, but he is not too good at it.

He said that the people were very helpful.

They tried to understand him.

He bought souvenirs for us when he was in Italy.

C'est amusant de partir en voyage dans un endroit lointain.

Mon frère vient de partir en Italie et en France.

Il a pris l'avion à l'aéroport de Toronto.

Il a pris un vol pour la France.

Il y est resté quelques jours.

Il a visité la Tour Eiffel.

Il était à Paris.

Il a dit qu'il avait apprécié la nourriture en France.

Il s'est ensuite rendu en Italie.

Il a vu de nombreuses villes et villages en Italie.

Il est allé à Rome et a visité de nombreuses attractions touristiques.

À Venise, il a vu les canaux.

Il a essayé de parler italien, mais il n'est pas très doué pour cela.

Il a dit que les gens étaient très serviables.

Ils ont essayé de le comprendre.

Il a acheté des souvenirs pour nous quand il était en Italie.

He ate Italian food.

He said that pizza in Italy is quite different from the pizza we eat here in Canada.

He saw many streets that were made of cobblestones.

He saw many old buildings.

A lot of people in Italy travel around on scooters.

He stayed at a very nice hotel in Italy.

He was sorry when it was time to come home.

My brother likes to travel.

He likes to fly in airplanes.

The airlines lost his luggage once.

He was not too pleased about that.

Next year, he would like to travel to England.

Il a mangé de la nourriture italienne.

Il a dit que la pizza en Italie est très différente de celle que nous mangeons ici au Canada.

Il a vu beaucoup de rues faites de pavés.

Il a vu beaucoup de vieux bâtiments.

Beaucoup de gens en Italie se déplacent en scooter.

Il a séjourné dans un très bel hôtel en Italie.

Il était désolé quand il était temps de rentrer à la maison.

Mon frère aime voyager.

Il aime prendre l'avion.

Une fois, la compagnie aérienne a perdu ses bagages.

Il n'était pas très content de cela.

L'année prochaine, il aimerait aller en Angleterre.

5.5 Hobbies - Les loisirs

A lot of people have hobbies.

Hobbies are interesting things that people like to do in their spare time.

My father has a hobby.

He has a model railroad set that he put together.

A tiny electric train runs through make-believe villages and travels through tunnels and over mountains.

My father also enjoys sailing.

He has a real sailboat that he takes us out on.

He is teaching me how to sail.

I like to collect things.

I collect comic books, stamps and coins.

I trade comic books with some of my friends, and sometimes I buy comic books at stores.

Some of the very old comic books are worth a lot of money.

Beaucoup de gens ont des passe-temps.

Les hobbies sont des choses intéressantes que les gens aiment faire pendant leur temps libre.

Mon père a un passe-temps.

Il a un modèle réduit de chemin de fer qu'il a assemblé.

Un petit train électrique traverse des villages imaginaires, passe dans des tunnels et franchit des montagnes.

Mon père aime aussi faire de la voile.

Il a un vrai voilier sur lequel il nous emmène.

Il m'apprend à faire de la voile.

J'aime collectionner des choses.

Je collectionne les bandes dessinées, les timbres et les pièces de monnaie.

J'échange des bandes dessinées avec certains de mes amis, et parfois j'achète des bandes dessinées dans des magasins.

Certaines très vieilles bandes dessinées valent beaucoup d'argent.

I have stamps from all over the world.

Whenever any of my friends get a letter from a faraway place, they save the stamps for me.

I have stamps from England, Japan, Australia and even Russia.

I use a magnifying glass to look at the stamps, and I keep them in a special album.

I don't have too many coins yet, but I have a very old dime from Canada, and I have a coin with a hole in it from Africa.

My mother used to collect dolls when she was a little girl.

The dolls wore costumes from different countries.

My friend John's hobby is painting.

He does oil painting.

He has even sold some of his paintings.

He is a good artist.

My friend Linda sews.

She has made clothes for herself and some of her friends.

J'ai des timbres du monde entier.

Chaque fois qu'un de mes amis reçoit une lettre d'un pays lointain, il garde les timbres pour moi.

J'ai des timbres d'Angleterre, du Japon, d'Australie et même de Russie.

J'utilise une loupe pour regarder les timbres, et je les garde dans un album spécial.

Je n'ai pas encore beaucoup de pièces de monnaie, mais j'ai un très vieux dix cents du Canada et une pièce trouée d'Afrique.

Ma mère avait l'habitude de collectionner des poupées quand elle était petite.

Les poupées portaient des costumes de différents pays.

Le passe-temps de mon ami John est la peinture.

Il fait de la peinture à l'huile.

Il a même vendu certaines de ses peintures.

C'est un bon artiste.

Mon amie Linda fait de la couture.

Elle fait des vêtements pour elle et pour certains de ses amis.

Maybe Linda will be a fashion designer when she gets older.

Sometimes people's hobbies lead them into their careers.

Peut-être que Linda sera une créatrice de mode quand elle sera plus âgée.

Parfois, les passe-temps des gens les mènent à leur carrière.

5.6 Television - La télévision

Do you watch television?

My mother says that I watch too much television.

I watch cartoons on Saturday mornings.

Cartoons make me laugh.

My brother and I each have our favorite cartoons.

We have trouble deciding which cartoons we will watch.

On Saturday afternoons we like to watch sports.

My brother really likes to watch baseball, but usually my mother tells us to go out and play on a Saturday afternoon.

On week nights we have our own favorite shows.

Est-ce que vous regardez la télévision?

Ma mère dit que je regarde trop la télévision.

Je regarde des dessins animés le samedi matin.

Les dessins animés me font rire.

Mon frère et moi avons chacun nos dessins animés préférés.

Nous avons du mal à décider quels dessins animés nous allons regarder.

Le samedi après-midi, nous aimons regarder le sport.

Mon frère aime beaucoup regarder le baseball, mais en général, ma mère nous dit d'aller jouer dehors le samedi après-midi.

Les soirs de semaine, nous avons nos propres émissions préférées.

I like shows about outer space and monsters.

My brother likes comedies.

He likes to laugh.

My mother likes shows about real life situations.

She likes to watch the news.

She says that the news is important.

She watches the news and weather to find out what is going on in the world.

Sometimes she watches real life shows about doctors or policemen.

My father doesn't watch television.

He says that he would rather read a good book or the newspaper.

My dad gets all his news from the newspaper.

My favorite thing is to sit in front of the television with a bag of popcorn and a bottle of pop.

I sit there and change the channels with the remote control.

I change channels and watch a few different shows at once.

J'aime les émissions sur l'espace et les monstres.

Mon frère aime les comédies.

Il aime rire.

Ma mère aime les émissions sur des situations réelles.

Elle aime regarder les nouvelles.

Elle dit que les nouvelles sont importantes.

Elle regarde les nouvelles et la météo pour savoir ce qui se passe dans le monde.

Parfois, elle regarde des émissions sur la vie réelle, sur des médecins ou des policiers.

Mon père ne regarde pas la télévision.

Il dit qu'il préfère lire un bon livre ou le journal.

Mon père tire toutes ses informations du journal.

Ce que je préfère, c'est m'asseoir devant la télévision avec un sac de pop-corn et une bouteille de boisson gazeuse.

Je m'assois là et je change de chaîne avec la télécommande.

Je change de chaîne et je regarde plusieurs émissions différentes en même temps.

My mother won't let me watch too much television.
She doesn't want me to get lazy.

Television is good if you don't spend too much time watching it.

You can learn a lot from television if you watch the educational channels.
I learned about dinosaurs and rainforests last week just from watching television.

Ma mère ne me laisse pas regarder trop de télévision.
Elle ne veut pas que je devienne paresseux.
La télévision est une bonne chose si on ne passe pas trop de temps à la regarder.
On peut apprendre beaucoup de choses à la télévision si on regarde les chaînes éducatives.
La semaine dernière, j'ai appris des choses sur les dinosaures et les forêts tropicales juste en regardant la télévision.

5.7 The Museum - *Le musée*

The museum was very interesting.

There were so many things in the museum that I would need more time to really see everything.

There were clothes from the past.

I don't know how people wore some of those things.

They look like they would be uncomfortable.

I like to wear my jeans.

There were things from wars.

There were bullets, and cannons and even uniforms from the soldiers.

I don't think that war is a good thing, but it is good to remember the past and honor the people who died for your country.

There was an old fire truck at the museum.

This fire truck was pulled by a horse.

Le musée était très intéressant.

Il y avait tellement de choses dans le musée que j'aurais besoin de plus de temps pour vraiment tout voir.

Il y avait des vêtements du passé.

Je ne sais pas comment les gens portaient certaines de ces choses.

Ils ont l'air d'être inconfortables.

J'aime porter mes jeans.

Il y avait des choses de la guerre.

Il y avait des balles, des canons et même des uniformes de soldats.

Je ne pense pas que la guerre soit une bonne chose, mais il est bon de se souvenir du passé et d'honorer les gens qui sont morts pour leur pays.

Il y avait un vieux camion de pompiers au musée.

Ce camion de pompiers était tiré par un cheval.

There were some very old photographs of the firemen putting out fires.

There were rooms in the museum that were set up like an old house.

There were antique irons and sewing machines.

The women used to clean the clothes with a washboard.

There were no modern appliances back then.

I'm glad that we have electricity and modern appliances.

The things that we have make life so much easier.

There were mummies from Egypt at the museum.

I was fascinated by those.

There were artifacts from the Indians.

There were arrowheads and cradles that the babies slept in.

I tried my best to see everything, but it was almost impossible.

The museum is a good place to learn about your past.

I tried to imagine my grandparents using some of the things that were on display at the museum.

Il y avait de très vieilles photos de pompiers en train d'éteindre des incendies.

Certaines pièces du musée étaient aménagées comme une vieille maison.

Il y avait des fers à repasser et des machines à coudre antiques.

Les femmes nettoyaient les vêtements avec une planche à laver.

Il n'y avait pas d'appareils modernes à l'époque.

Je suis heureux que nous ayons l'électricité et des appareils modernes.

Les choses que nous avons rendent la vie tellement plus facile.

Il y avait des momies d'Égypte au musée.

Elles m'ont fasciné.

Il y avait des objets des Indiens.

Il y avait des pointes de flèches et des berceaux dans lesquels les bébés dormaient.

J'ai fait de mon mieux pour tout voir, mais c'était presque impossible.

Le musée est un bon endroit pour apprendre sur son passé.

J'ai essayé d'imaginer mes grands-parents en train d'utiliser certaines des choses qui étaient exposées au musée.

Chapter 6: HOUSE - *Maison*

Vocabulary Overview *Resumé de vocabulaire*

House → Maison

To Live → Vivre

Small → Petit

Bedroom → Chambre à coucher

To Sleep → Dormir

In → Dans

To Share → Partager

Other → Autre

Kitchen → Cuisine

To Cook → Cuisiner

Dinner → Dîner

Closet → Armoire

Basement → Sous-sol

Wood Furniture → Meubles en bois

Floor → Plancher

Backyard → Cour arrière

Maple Tree → Érable

Swimming → Baignade / Nager

In Front Of → Devant

Neighbor → Voisin

To Water → Arroser

House Work → Travaux ménagers

Always → Toujours

Windows → Fenêtres

Outside → Extérieur

To Vacuum → Passer l'aspirateur

To Be Waxed → Être ciré

To Be Polished → Être lustré

To Keep Clean → Maintenir la propreté

Laundry → Lessive

To Be Dried → Être séché

Dryer → Sèche-linge

To Hang → Accrocher / Étendre

Iron → Fer à repasser

Dishes → Vaisselle

To Pile Up → S'empiler

To Wipe → Essuyer

Counters → Comptoirs

Stove → Cuisinière

Cupboard → Placard

To Dust → Dépoussiérer

To Sweep Up → Balayer

Bed → Lit

Sheet → Drap

Living Room → Salon / Salle de séjour

Cough → Toux

Chairs → Chaises

Sink → Évier

Dishwasher → Lave-vaisselle

Kitchen Table → Table de cuisine

Dining Room → Salle à manger

Washroom Or Bathroom → Toilettes / Salle de bain

Bathtub → Baignoire

Dressers → Commodes

Farm → Ferme
Farmer → Agriculteur / Fermier
Barn → Grange
Horses → Chevaux
Cows → Vaches
Tail → Queue
Grass → Herbe / Gazon
Saddle → Selle
Ride → Monter / Faire de l'équitation
Balayage → Balayer / Nettoyage
Lit → Lit
Feuille → Drap / Feuille
Salle de séjour → Salon
Toux → Toux
Chaises → Chaises
Évier → Évier
Lave-vaisselle → Lave-vaisselle
Table de cuisine → Table de cuisine
Salle à manger → Salle à manger
Toilettes ou salle de bains → Toilettes / Salle de bain
Baignoire → Baignoire
Commodes → Commodes
Ferme → Ferme
Agriculteur → Agriculteur / Fermier
Grange → Grange
Chevaux → Chevaux
Vache → Vache
Queue → Queue
Herbe → Herbe / Gazon

Sellette → Selle
Une tour → Monter / Tour
To Swish Away From → Éloigner de
Kitchen → Cuisine
Inside → Intérieur
Oven → Four
To Bake → Cuire au four / Faire cuire
Cake → Gâteau
Burners → Brûleurs
To Store → Ranger / Stocker
To Keep → Garder
Freezer → Congélateur
To Freeze → Congeler / Geler
Toaster → Grille-pain
Kettle → Bouilloire
Sink → Évier
Dish → Plat / Vaisselle
Knives → Couteaux
Spoon → Cuillère
Fork → Fourchette
Plate → Assiette
Bowl → Bol
Cup → Tasse
Coffee Mug → Tasse à café
Glass → Verre
Jug → Cruche / Pichet
Pitcher → Pichet
House → Maison
Storey → Étage

The Bottom Of → Le fond de
To Paint → Peindre
Upper → Supérieur / À l'étage
Chimney → Cheminée
Through → À travers / Par
The Front → L'avant
Living Room → Salon / Salle de séjour
Upstairs → À l'étage / En haut
Ruffled → Volants / Froncé
Curtain → Rideau
Pine Tree → Pin
Yard → Cour / Jardin
Blind → Store / Volet
Bunk Bed → Lit superposé / Couchette
Fence → Clôture
Gate → Portail
Laundry Room → Laverie / Buanderie
Verre → Verre
La cruche → Cruche / Pichet
Lanceur → Pichet / Verseur
Win → Gagner
Garden → Jardin
To Smell → Sentir
Rose → Rose
Bushes → Arbustes
Get Rid Of → Se débarrasser de
Bug → Insecte
Sunflower → Tournesol
Seed → Graine / Semence

Birdbath → Buvette pour oiseaux

Blackbird → Merle noir

Swallow → Hirondelle

Dirt → Saleté / Terre

Holes → Trous

Ant → Fourmi

To Bring → Apporter

Nest → Nid

Snail → Escargot

To Carry → Porter

Silver → Argent

Trail → Piste / Chemin / Sentier

Leaf → Feuille

To Pick → Choisir / Cueillir

Pea Raw → Pois cru

Pod → Cosse / Gousse

Lettuce → Laitue

Tomato → Tomate

Neighbour → Voisin

To Send → Envoyer

To Grow → Cultiver / Grandir

Earth → Sol / Terre

To Pull → Tirer

Under → Sous

Above → Au-dessus de

Weed → Mauvaise herbe / Herbe

Herbs → Herbes

Rainfall → Pluie / Chute de pluie

To Seem → Paraître / Sembler

To Spring → Naitre / Jaillir

Roots → Racines

Roommate → Colocataire

Wanted → Recherché

Spacious → Spacieux

Quiet → Calme

Non-Smoker → Non-fumeur

Cosse → Cosse / Gousse

Lettuce → Laitue

Tomato → Tomate

Voisin → Voisin

Envoyer → Envoyer

Cultiver → Cultiver

Sol / Terre → Sol / Terre

Jeter → Jeter

Sous → Sous

Au-dessus de → Au-dessus de

Herbe → Herbe

Herbe → Herbe

La chute de pluie → Pluie / Chute de pluie

Ressembler à → Ressembler à / Paraître

Se précipiter / Naitre → Jaillir / Surgir

Racines → Racines

Colocation → Colocation

Recherché → Recherché

Spacieux → Spacieux

Calme → Calme

Non-fumeur → Non-fumeur

Available → Disponible

To Train → Entraîner
Bathroom → Salle de bain
Bathtub → Baignoire
Wall → Mur
Shower Head → Pomme de douche
Curtain Hanging → Crochet pour rideau / Rideau suspendu
Soap → Savon
Rock → Roche / Pierre
Washcloth → Gant de toilette / Lingette
Face Cloth → Gant de toilette / Chiffon
Drain → Drain / Évacuation
Plug → Bouchon
To Pull → Tirer
To Swoosh Out → Sortir rapidement / Éjecter
Toilet Tissue → Papier hygiénique
Medicine Cabine → Armoire à pharmacie
Toothpaste → Dentifrice
Makeup → Maquillage
To Wear → Porter
Hair Spray → Laque pour cheveux
Brush → Brosse
Comb → Peigne
Dental Floss → Fil dentaire
Teeth → Dents
To Line Up → Aligner
Bedroom → Chambre à coucher
Soft → Doux / Moelleux
Bedsread → Couvre-lit

Sheet → Drap
Blanket → Couverture
Feather Pillows → Oreillers en plumes
Pillow Case → Taie d'oreiller
Dresser → Commode
Mirror → Miroir
Picture Frame → Cadre photo
To Wake Up → Se réveiller
Drawer → Tiroir
Deep → Profond
Hangers → Cintres
Cozy → Confortable / Douillet
Town / City → Ville
Building → Immeuble
Apartment → Appartement
Dormitory → Dortoir / Chambre collective
To Share → Partager
To Catch → Attraper
Floor → Sol / Plancher
Trailer → Remorque
Cottage → Maison de campagne / Chalet
Retirement → Retraite

Vous trouverez l'audio de chaque texte sur Myeverydayrepertoire.com Vous pouvez les télécharger sur votre appareil et les écouter chaque fois que vous en avez besoin.

6.1 My House - *Ma maison*

I live in a house.

My house is small.

My house has two bedrooms.

My Mom and Dad sleep in one bedroom.

My sister and I share the other bedroom.

My house has a kitchen.

My Mom and Dad cook dinner there every night.

My house has a living room.

My family watches television there every night.

My house has a big bathroom.

My house has a lot of closets.

My house has a basement.

My Dad has a workshop in the basement.

My Dad makes wood furniture.

Je vis dans une maison.

Ma maison est petite.

Ma maison a deux chambres.

Mon papa et ma maman dorment dans une chambre.

Ma sœur et moi partageons l'autre chambre.

Ma maison a une cuisine.

Mon père et ma mère y préparent le dîner tous les soirs.

Ma maison a un salon.

Ma famille y regarde la télévision tous les soirs.

Ma maison a une grande salle de bains.

Ma maison a beaucoup de placards.

Ma maison a un sous-sol.

Mon père a un atelier au sous-sol.

Mon père fabrique des meubles en bois.

My house does not have a second floor.

My house has a garage.

My house has a big backyard.

My backyard has a maple tree.

My backyard has a swimming pool.

My backyard has a vegetable garden.

My family likes our house.

Ma maison n'a pas de deuxième étage.

Ma maison a un garage.

Ma maison a une grande cour arrière.

Mon jardin a un érable.

Dans ma cour, il y a une piscine.

Ma cour a un jardin potager.

Ma famille aime notre maison.

6.2 My Flower Garden - *Mon jardin de fleurs*

My name is Anne.

I love flowers.

I have a flower garden.

My garden is in front of my house.

My neighbour has a garden too.

My garden has different types of flowers.

I have roses in my garden.

I have tulips in my garden.

I have petunias in my garden.

My garden has different colours.

I plant red flowers.

I plant orange flowers.

I plant blue flowers.

I plant purple flowers.

I take care of my garden.

I water my garden every day.

I kill the weeds in my garden.

I kill insects that eat my flowers.

I love my beautiful garden.

Je m'appelle Anne.

J'aime les fleurs.

J'ai un jardin de fleurs.

Mon jardin est devant ma maison.

Mon voisin a aussi un jardin.

Dans mon jardin, il y a différentes sortes de fleurs.

J'ai des roses dans mon jardin.

J'ai des tulipes dans mon jardin.

J'ai des pétunias dans mon jardin.

Mon jardin a différentes couleurs.

Je plante des fleurs rouges.

Je plante des fleurs orange.

Je plante des fleurs bleues.

Je plante des fleurs violettes.

Je prends soin de mon jardin.

J'arrose mon jardin tous les jours.

Je tue les mauvaises herbes dans mon jardin.

Je tue les insectes qui mangent mes fleurs.

J'aime mon beau jardin.

6.3 Housework - *Les tâches ménagères*

There is always housework to do when you live in a house.

You have to wash the windows so that you can see outside.

The floors and the carpets need to be vacuumed.

The floors also need to be washed, and some of them need to be waxed.

The furniture has to be polished.

The bathroom has to be kept clean.

After you have a bath, you need to clean out the bathtub.

Laundry needs to be done regularly, or you will run out of clothes to wear.

The clothes go into the washing machine, and then they have to be dried in the dryer.

Sometimes, we hang the clothes out on the line to be dried.

Some of the clothes need to be ironed.

You have to buy groceries and put them away.

Il y a toujours des travaux ménagers à faire quand on vit dans une maison.

Il faut laver les fenêtres pour qu'on puisse voir dehors.

Il faut passer l'aspirateur sur les sols et les tapis.

Les sols doivent également être lavés, et certains doivent être cirés.

Les meubles doivent être polis.

La salle de bains doit être maintenue propre.

Après avoir pris un bain, vous devez nettoyer la baignoire.

La lessive doit être faite régulièrement, sinon vous n'aurez plus de vêtements à porter.

Les vêtements vont dans la machine à laver, puis ils doivent être séchés dans le sèche-linge.

Parfois, nous étendons les vêtements sur la corde pour les faire sécher.

Certains vêtements doivent être repassés.

Il faut acheter des produits d'épicerie et les ranger.

Meals need to be made.
You can't let the dishes pile up in
the kitchen.

The dishes have to be washed,
and the counters need to be
wiped.

The stove needs to be cleaned,
and sometimes the refrigerator
and the cupboards need to be
cleaned out.

You can dust the furniture and
sweep up the dirt.

You can make the beds.

The beds have to be changed too.

They need to have clean sheets
put on them.

There are just so many things to
do.

Household chores take up a lot of
time.

Les repas doivent être préparés.

Il ne faut pas laisser la vaisselle
s'entasser dans la cuisine.

La vaisselle doit être lavée, et les
comptoirs doivent être essuyés.

La cuisinière doit être nettoyée,
et parfois le réfrigérateur et les
armoires doivent être nettoyés.

Vous pouvez épousseter les
meubles et balayer les saletés.

Vous pouvez faire les lits.

Les lits doivent aussi être
changés.

Il faut leur mettre des draps
propres.

Il y a tellement de choses à faire.

Les tâches ménagères prennent
beaucoup de temps.

6.4 House - *Maison*

A house is divided into different rooms.

In my house, there is a living room.

There is a couch, two chairs, a coffee table and a television set in the living room.

In the kitchen, there is a stove and a refrigerator.

There is also a sink and a dishwasher in the kitchen.

There is a kitchen table and chairs.

We eat most of our meals at the kitchen table.

We have a dining room.

There is a dining table and chairs in there.

There is a washroom or bathroom.

There is a toilet, sink and bathtub in the bathroom.

There is also a shower in the bathroom.

We have three bedrooms.

The bedrooms are upstairs.

My brother's room, my room and my parent's room all have beds in them.

Une maison est divisée en différentes pièces.

Dans ma maison, il y a un salon.

Il y a un canapé, deux chaises, une table basse et une télévision dans le salon.

Dans la cuisine, il y a une cuisinière et un réfrigérateur.

Il y a aussi un évier et un lave-vaisselle dans la cuisine.

Il y a une table de cuisine et des chaises.

Nous prenons la plupart de nos repas à la table de la cuisine.

Nous avons une salle à manger.

Il y a une table à manger et des chaises.

Il y a une salle d'eau ou une salle de bains.

Il y a des toilettes, un lavabo et une baignoire dans la salle de bains.

Il y a aussi une douche dans la salle de bains.

Nous avons trois chambres.

Les chambres sont à l'étage.

La chambre de mon frère, ma chambre et celle de mes parents ont toutes des lits.

We also have dressers in our rooms.

There are closets in all of the bedrooms.

We keep our clothes in the closets.

There is a basement in our house.

We store things in the basement.

There is a laundry room in the basement.

There is a washing machine and a dryer in the laundry room.

This is where we wash and dry our clothes.

There is a garage attached to the house.

We keep the car in the garage.

You drive up the driveway and into the garage.

We also have a front yard and a back yard.

There is a vegetable garden in the back yard.

There are some flowers and a tree planted in the front yard.

Nous avons aussi des commodes dans nos chambres.

Il y a des placards dans toutes les chambres.

Nous gardons nos vêtements dans les placards.

Il y a un sous-sol dans notre maison.

Nous y entreposons des choses.

Il y a une buanderie au sous-sol.

Il y a une machine à laver et un sèche-linge dans la buanderie.

C'est là que nous lavons et séchons nos vêtements.

Il y a un garage attenant à la maison.

Nous gardons la voiture dans le garage.

Vous montez l'allée et entrez dans le garage.

Nous avons aussi une cour avant et une cour arrière.

Il y a un potager dans la cour arrière.

Il y a des fleurs et un arbre dans la cour avant.

6.5 The Farm - *La ferme*

My uncle is a farmer.

He lives on a farm.

He has many different types of animals.

In the barn, there are horses and cows.

The cows swish the flies away from themselves with their tails.

It sounds very loud if a cow says "moo" when you are standing there.

The cows eat the grass from my uncle's field.

He gets milk from the cows.

I put a saddle on one of the horses and went for a ride.

There are pigs in the pigpen.

He has goats.

He says that the goats will eat just about anything.

He has a chicken coop with chickens in it.

The chickens lay eggs.

Have you ever seen baby chicks?

They are very cute.

My uncle collects the eggs every morning.

Mon oncle est un fermier.

Il vit dans une ferme.

Il a beaucoup d'animaux de différentes sortes.

Dans la grange, il y a des chevaux et des vaches.

Les vaches éloignent les mouches d'elles-mêmes avec leur queue.

Le son est très fort si une vache dit "moo" quand on se trouve là.

Les vaches mangent l'herbe du champ de mon oncle.

Il obtient du lait des vaches.

J'ai mis une selle à l'un des chevaux et je suis allé faire un tour.

Il y a des cochons dans la porcherie.

Il a des chèvres.

Il dit que les chèvres mangent à peu près n'importe quoi.

Il a un poulailler avec des poules dedans.

Les poules pondent des œufs.

As-tu déjà vu des poussins ?

Ils sont très mignons.

Mon oncle ramasse les œufs tous les matins.

There is a rooster too.

The rooster crows when the sun comes up.

My uncle also has a goose.

The goose makes a honking noise.

I don't think that the goose likes me.

It nips me when I go near it.

Many cats live in my uncle's barn.

They are stray cats, but he lets them stay there because they keep the mice away.

My uncle feeds the cats.

My uncle says that he would like to get some sheep for his farm.

You can get wool from sheep.

There are a lot of animals on my uncle's farm.

Il y a aussi un coq.

Le coq chante quand le soleil se lève.

Mon oncle a aussi une oie.

L'oie fait un bruit de klaxon.

Je crois que l'oie ne m'aime pas.

Elle me mord quand je m'en approche.

Beaucoup de chats vivent dans la grange de mon oncle.

Ce sont des chats errants, mais il les laisse rester là parce qu'ils éloignent les souris.

Mon oncle nourrit les chats.

Mon oncle dit qu'il aimerait avoir des moutons pour sa ferme.

On peut obtenir la laine des moutons.

Il y a beaucoup d'animaux dans la ferme de mon oncle.

6.6 The Kitchen - *La Cuisine*

The kitchen is where we make and eat our meals.

There is a stove in the kitchen.

Inside the stove there is an oven where you bake things.

You can put a cake into the oven to bake.

On top of the stove are burners.

The burners get hot.

You put pots or pans on the burners.

The refrigerator is where we store the food that needs to be kept cold.

We keep milk, eggs, cheese and vegetables in the refrigerator.

At the top of the refrigerator is the freezer.

The freezer keeps things frozen.

We have frozen vegetables, ice cream and ice cubes in the freezer.

We have a toaster in the kitchen.

La cuisine est l'endroit où nous préparons et mangeons nos repas.

Il y a une cuisinière dans la cuisine.

A l'intérieur de la cuisinière, il y a un four où on fait cuire des choses.

On peut mettre un gâteau dans le four pour le faire cuire.

Au-dessus de la cuisinière, il y a des brûleurs.

Les brûleurs deviennent chauds.

On met des casseroles ou des poêles sur les brûleurs.

Le réfrigérateur est l'endroit où l'on stocke les aliments qui doivent être conservés au froid.

On garde le lait, les œufs, le fromage et les légumes dans le réfrigérateur.

En haut du réfrigérateur se trouve le congélateur.

Le congélateur conserve les aliments congelés.

Nous avons des légumes congelés, de la crème glacée et des glaçons dans le congélateur.

Nous avons un grille-pain dans la cuisine.

You put the bread in the toaster,
and it turns into toast.
We have an electric kettle.

We boil water to make tea in the
kettle.

There is a double sink in the
kitchen.

That is where we wash the
dishes.

We turn on the hot tap, and put
some dish detergent into the sink
to wash the dishes.

Sometimes we put the dishes
into the dishwasher, and the
dishwasher washes the dishes.
There are other things in the
kitchen.

There are utensils like knives,
forks and spoons.

There are tea towels and dish
clothes.

There are oven mitts and pot
holders to take hot things out of
the oven.

There are pots to cook and boil
things in.

There are pans to fry things.

Tu mets le pain dans le
grille-pain, et il se transforme en
toast.

Nous avons une bouilloire
électrique.

On fait bouillir de l'eau pour faire
du thé dans la bouilloire.

Il y a un double évier dans la
cuisine.

C'est là que nous faisons la
vaisselle.

Nous ouvrons le robinet d'eau
chaude et nous mettons du
détergent à vaisselle dans l'évier
pour laver la vaisselle.

Parfois, nous mettons la vaisselle
dans le lave-vaisselle, et le
lave-vaisselle lave la vaisselle.

Il y a d'autres choses dans la
cuisine.

Il y a des ustensiles comme des
couteaux, des fourchettes et des
cuillères.

Il y a des torchons et des linges à
vaisselle.

Il y a des gants de cuisine et des
maniques pour sortir les plats
chauds du four.

Il y a des casseroles pour faire
cuire et bouillir les aliments.

Il y a des poêles pour faire frire
les aliments.

We have dishes that we eat from.

We have plates for our dinner,
and bowls that we can put our
soup in.

We drink from cups, or coffee
mugs, or glasses.

We keep our juice in a pitcher or
a jug.

There is a timer that you can set
when you are cooking.

The timer buzzes when the food
is ready.

We also have a microwave oven
in the kitchen.

If we are in a hurry, we cook our
food in the microwave.

Nous avons des plats dans
lesquels nous mangeons.

Nous avons des assiettes pour
dîner et des bols pour mettre
notre soupe.

Nous buvons dans des tasses, des
tasses à café ou des verres.

Nous gardons notre jus de fruit
dans un pichet ou une cruche.

Il y a un minuteur que l'on peut
régler quand on fait la cuisine.

La minuterie sonne quand la
nourriture est prête.

Nous avons aussi un four à
micro-ondes dans la cuisine.

Si nous sommes pressés, nous
faisons cuire nos aliments dans
le four à micro-ondes.

6.7 My House - *Ma maison*

I live in a two-story house.

The bottom of the house is painted white.

The upper part of the house is made of red brick.

The chimney is also made of red brick.

If you go through the front door and turn right, you'll see the living room.

The living room is very large and comfortable.

There are easy chairs, a coffee table and a sofa in there.

I like to sit in there and relax.

Next to the living room is the dining room.

There are a dining table and chairs in there.

We use this room whenever we have visitors over for dinner.

Beside the dining room is the kitchen.

Je vis dans une maison à deux étages.

Le bas de la maison est peint en blanc.

La partie supérieure de la maison est faite de briques rouges.

La cheminée est également en briques rouges.

Si vous passez la porte d'entrée et tournez à droite, vous verrez le salon.

Le salon est très grand et confortable.

Il y a des fauteuils, une table basse et un canapé.

J'aime m'y asseoir et me détendre.

À côté du salon se trouve la salle à manger.

Il y a une table et des chaises.

Nous utilisons cette pièce lorsque nous recevons des visiteurs pour le dîner.

À côté de la salle à manger se trouve la cuisine.

The kitchen has a stove and a refrigerator in it there is also a kitchen table with some benches at it.

Most of the time we eat in the kitchen.

Upstairs there are three bedrooms.

My parents' bedroom is very big.

They have a large queen sized bed in there, and there are two closets for their clothes.

My room is smaller.

My room is **painted pink**, and I have ruffled curtains on the windows.

From my bedroom window you can see the front yard.

There is a pine tree in the front yard.

My brother's bedroom is painted blue.

He has blinds on the windows.

He has a bunk bed in his room.

If he has a friend stay over, one of them can sleep on the **top** bunk, and the other one can sleep on the bottom bunk.

He can see the back yard from his bedroom window.

La cuisine a une cuisinière et un réfrigérateur, ainsi qu'une table de cuisine avec des bancs.

La plupart du temps, nous mangeons dans la cuisine.

A l'étage, il y a trois chambres.

La chambre de mes parents est très grande.

Ils ont un grand lit double et il y a deux placards pour leurs vêtements.

Ma chambre est plus petite.

Ma chambre est **peinte en rose**, et j'ai des rideaux à volants aux fenêtres.

De la fenêtre de ma chambre, on peut voir la cour avant.

Il y a un pin dans la cour.

La chambre de mon frère est peinte en bleu.

Il a des stores aux fenêtres.

Il a un lit superposé dans sa chambre.

S'il a un ami qui reste, l'un d'eux peut dormir sur le lit du **haut** et l'autre sur le lit du bas.

De la fenêtre de sa chambre, il peut voir la cour arrière.

There are rose bushes and a picnic table in the back yard. There is also a white fence that has gate in it.

In the basement there is a recreation room.

This is where we watch television and have friends over to visit.

The laundry room is also in the basement.

There are a washing machine and a dryer in there.

Beside our house is a garage.

We keep the car in the garage whenever the weather is bad.

Our house is just the right size for our family.

Friends are always welcome at our house.

Il y a des rosiers et une table de pique-nique dans la cour arrière. Il y a aussi une clôture blanche avec une porte.

Au sous-sol, il y a une salle de récréation.

C'est là que nous regardons la télévision et que nous recevons la visite d'amis.

La buanderie se trouve également au sous-sol.

Il y a une machine à laver et un sèche-linge.

À côté de notre maison se trouve un garage.

Nous gardons la voiture dans le garage quand le temps est mauvais.

Notre maison est juste la bonne taille pour notre famille.

Les amis sont toujours les bienvenus chez nous.

6.8 The Garden - *Le jardin*

The garden is very interesting.

I sometimes go outside and I watch all the things that go on in the garden.

It smells wonderful in the flower garden.

There are red, white, pink and yellow roses that have a sweet smell.

I watch the bees as they take pollen from the roses.

There are tiny bugs that live on the rose bushes.

My mother tries to get rid of the little bugs, but it is difficult to get rid of them.

She is glad to see the red **ladybugs**, who eat the little **bugs**.

The birds like the sunflowers.

They like to eat sunflower seeds.

There is a birdbath in the garden.

The blackbirds and swallows go in there to take a drink or have a bath.

Le jardin est très intéressant.

Je sors parfois dehors et je regarde tout ce qui se passe dans le jardin.

Le jardin de fleurs sent très bon.

Il y a des roses rouges, blanches, roses et jaunes qui sentent très bon.

Je regarde les abeilles qui prennent le pollen des roses.

Il y a de petites bestioles qui vivent sur les rosiers.

Ma mère essaie de se débarrasser de ces petites bestioles, mais c'est difficile de s'en débarrasser.

Elle est contente de voir les **coccinelles** rouges, qui mangent les petits **insectes**.

Les oiseaux aiment les tournesols.

Ils aiment manger les graines de tournesol.

Il y a un bain d'oiseaux dans le jardin.

Les merles et les hirondelles y vont pour boire ou se baigner.

I sometimes see a robin or a blue jay in there too.

In the dirt there are little holes where the ants go in and out.

The ants are hard workers. I watch them as they work together as a team to bring food to their nests.

There are snails in the garden too.

They carry their homes on their backs.

They move slowly and leave a silvery trail as they go.

They eat the leaves from my mother's plants.

My mother also has vegetables growing in her garden.

She grows green peas.

We like to pick those and eat the peas raw, right out of their pods.

She grows lettuce and tomatoes too.

We have so many tomatoes that we always give some to our neighbors.

Parfois, j'y vois aussi un merle ou un geai bleu.

Dans la terre, il y a des petits trous dans lesquels les fourmis entrent et sortent.

Les fourmis travaillent dur.

Je les observe lorsqu'elles travaillent en équipe pour apporter de la nourriture à leur nid.

Il y a aussi des escargots dans le jardin.

Ils transportent leur maison sur leur dos.

Ils se déplacent lentement et laissent une trace argentée sur leur passage.

Ils mangent les feuilles des plantes de ma mère.

Ma mère a aussi des légumes qui poussent dans son jardin.

Elle fait pousser des pois verts.

Nous aimons les cueillir et les manger crus, directement dans leur cosse.

Elle fait aussi pousser de la laitue et des tomates.

Nous avons tellement de tomates que nous en donnons toujours à nos voisins.

My mother sends us outside to pick lettuce and tomatoes whenever we have a salad.

My favorite vegetables are carrots.

Their tops grow above the earth, but the carrots are below the dirt.

When you pick them, you have to pull the carrots out from under the soil.

Weeds also grow in the garden.

After a good rainfall, it seems that the weeds just spring up.

I pull the weeds out by their roots so that they won't grow back.

Weeds choke the good plants, so we don't want them in our garden.

Gardening is a good hobby.

You get fresh air, sunshine and exercise.

You even get beautiful, colorful flowers and nice fresh food.

Ma mère nous envoie dehors cueillir de la laitue et des tomates chaque fois que nous mangeons une salade.

Mes légumes préférés sont les carottes.

Leurs fanes poussent au-dessus de la terre, mais les carottes sont sous la terre.

Quand on les cueille, il faut tirer les carottes de dessous la terre.

Les mauvaises herbes poussent aussi dans le jardin.

Après une bonne pluie, on dirait que les mauvaises herbes poussent.

J'arrache les mauvaises herbes par leurs racines pour qu'elles ne repoussent pas.

Les mauvaises herbes étouffent les bonnes plantes, alors nous n'en voulons pas dans notre jardin.

Le jardinage est un bon passe-temps.

Vous prenez l'air, vous profitez du soleil et vous faites de l'exercice.

On obtient même de belles fleurs colorées et de bons aliments frais.

6.9 Roommate Wanted

Recherche d'un colocataire

Spacious two bedroom apartment with kitchen facilities.

On the bus route to Brock University.

Looking for quiet female roommate.

Must be a non-smoker.

Available from Sept. 1.

\$300 a month.

Hydro is included.

Call Barb after 5.

905-111-1111

For Sale

Ten speed men's bike for sale.

Excellent condition.

\$100 or best offer.

Call Fred 905-111-1111

Apartment for Rent

Three-bedroom apartment in the downtown area.

\$450 a month.

Within walking distance to stores and bus route.

Spacieux appartement de deux chambres avec cuisine.

Sur la route du bus pour l'Université Brock.

Recherche une colocataire féminine calme.

Doit être non-fumeuse.

Disponible à partir du 1er septembre.

300 \$ par mois.

L'électricité est comprise.

Appelez Barb après 17 h.

905-111-1111

À vendre

Vélo pour hommes à dix vitesses à vendre.

Excellent état.

100 \$ ou meilleure offre. Appelez

Fred au 905-111-1111

Appartement à louer

Appartement de trois chambres à coucher dans le centre-ville.

450 \$ par mois.

À distance de marche des magasins et de la ligne d'autobus.

Utilities not included.

Call (905) 111-1111.

Please leave a message on the machine, and I will get back to you.

Roommate Wanted

Responsible, quiet roommate wanted to share two bedroom apartments. Some furniture included. First and last month's rent required.

\$300 a month.

Utilities included.

Call before 6.

905-111-1111

Ask for George.

Help Wanted

Friendly reliable person wanted to work part time hours at shoe store.

No experience necessary.

We will train you.

Please leave resume at Friendly Feet Shoe Store,
34 Main Street, Niagara Falls.

Les services publics ne sont pas inclus.

Appelez le (905) 111-1111.

Veuillez laisser un message sur le répondeur, et je vous rappellerai.

Colocataire recherché

Colocataire responsable et calme recherché pour partager des appartements de deux chambres. Quelques meubles inclus. Premier et dernier mois de loyer requis.

300 \$ par mois.

Services publics inclus.

Appelez avant 18 h.

905-111-1111

Demandez George.

Aide recherchée

Personne amicale et fiable recherchée pour travailler à temps partiel dans un magasin de chaussures.

Aucune expérience nécessaire.

Nous vous formerons.

Veuillez laisser votre CV au magasin de chaussures Friendly Feet, 34 Main Street, Niagara Falls.

For Sale

Textbooks for sale.

Included are 2nd year English and American history texts.

Excellent condition.

For complete list of texts, call Marie at (905) 111-1111 any time after 5.

Upper Half of Duplex for Rent
Within walking distance to Brock University.

Two bedrooms and balcony.

Laundry facilities in basement.

Very spacious and clean.

Hydro not included.

References required.

\$700 per month.

Call 905-111-1111 and ask for Mr. Bridges

A vendre

Manuels scolaires à vendre.

Comprend des textes de 2e année d'anglais et d'histoire américaine.

Excellent état.

Pour la liste complète des textes, appelez Marie au (905) 111-1111 à tout moment après 17h.

La moitié supérieure du duplex à louer À distance de marche de l'Université Brock.

Deux chambres à coucher et un balcon.

Laverie au sous-sol.

Très spacieux et propre.

Hydro non inclus.

Références requises.

700 \$ par mois.

Appelez le 905-111-1111 et demandez M. Bridges.

6.10 The Bathroom - *La salle de bains*

There is a bathtub in my bathroom.

On the wall over the bathtub there is a shower head.

We have a shower curtain hanging on the rod over the bathtub.

If we want to take a shower, we close the curtain.

There is soap and shampoo in the bathroom.

The soap is used for washing yourself, and the shampoo is used to wash your hair.

Towels are hanging on racks.

There are washcloths or face cloths to wash yourself with. The sink has hot and cold taps.

There is a plug for the drain.

When you pull the plug, the water runs out of the sink. There is a toilet in the bathroom.

When you flush the toilet, the water swooshes out of it.

Il y a une baignoire dans ma salle de bains.

Sur le mur au-dessus de la baignoire, il y a une pomme de douche.

Nous avons un rideau de douche accroché à la tringle au-dessus de la baignoire.

Si nous voulons prendre une douche, nous fermons le rideau.

Il y a du savon et du shampoing dans la salle de bains.

Le savon sert à se laver, et le shampoing sert à se laver les cheveux.

Les serviettes sont suspendues à des porte-serviettes.

Il y a des gants de toilette ou des débarbouillettes pour se laver.

L'évier a des robinets chauds et froids.

Il y a un bouchon pour l'évacuation.

Lorsque vous tirez le bouchon, l'eau s'écoule de l'évier.

Il y a des toilettes dans la salle de bains.

Lorsque vous tirez la chasse d'eau, l'eau s'écoule en trombe.

There is toilet tissue hanging beside the toilet.

We keep other things in the bathroom too.

There is a medicine cabinet which holds pain killers, toothpaste and makeup.

My mother likes to wear a lot of makeup on her face.

There is also hair spray and gel.

There are brushes and combs for our hair.

There are toothbrushes and dental floss for our teeth.

We only have one bathroom, so we line up to use it.

It is good to have more than one bathroom in a house.

Du papier hygiénique est suspendu à côté des toilettes.

Nous gardons aussi d'autres choses dans la salle de bains.

Il y a une armoire à pharmacie qui contient des analgésiques, du dentifrice et du maquillage.

Ma mère aime mettre beaucoup de maquillage sur son visage.

Il y a aussi de la laque et du gel pour les cheveux.

Il y a des brosses et des peignes pour nos cheveux.

Il y a des brosses à dents et du fil dentaire pour nos dents.

Nous n'avons qu'une seule salle de bains, alors nous faisons la queue pour l'utiliser.

C'est bien d'avoir plus d'une salle de bains dans une maison.

6.11 The Bedroom - *La chambre à coucher*

My bed is nice and soft.
I have a pretty bedspread on my bed.
I have sheets and a blanket on my bed also.
I use two feather pillows.
My pillows have pillowcases on them.
My dresser has a mirror on it.
I have a lamp on top of my dresser.
I also have some picture frames with pictures of my friends and family on top of my dresser.
There is an alarm clock beside my bed so that I can wake up on time in the morning.

I keep many clothes in my dresser drawers.
The drawers are nice and deep.

My closet is large.
It is a walk-in closet.
I have my clothes hanging in my closet.
All of my clothes are hung on hangers.

Mon lit est beau et doux.
J'ai un joli couvre-lit sur mon lit.

J'ai aussi des draps et une couverture sur mon lit.
J'utilise deux oreillers en plumes.
Mes oreillers ont des taies d'oreiller.
Il y a un miroir sur ma commode.
J'ai une lampe sur le dessus de ma commode.
J'ai aussi quelques cadres avec des photos de mes amis et de ma famille sur le dessus de ma commode.
Il y a un réveil à côté de mon lit pour que je puisse me réveiller à l'heure le matin.

Je garde beaucoup de vêtements dans les tiroirs de ma commode.
Les tiroirs sont beaux et profonds.
Mon armoire est grande.
C'est un dressing.
Mes vêtements sont suspendus dans mon armoire.
Tous mes vêtements sont suspendus à des cintres.

My shoes are all lined up on the floor of my closet.

There are shelves at the top of my closet.

I keep games up there.

There is a rug on my bedroom floor.

My bedroom window looks out over the back yard.

There are curtains on my bedroom window.

My bedroom is very cozy.

At night, I turn off the lamp and get under the covers.

I set my alarm clock for seven o'clock.

I lay my head on the pillow, and I fall asleep.

Mes chaussures sont toutes alignées sur le sol de mon armoire.

Il y a des étagères en haut de mon placard.

Je garde mes jeux là-haut.

Il y a un tapis sur le sol de ma chambre.

La fenêtre de ma chambre donne sur la cour arrière.

Il y a des rideaux sur la fenêtre de ma chambre.

Ma chambre est très confortable.

Le soir, j'éteins la lampe et je me mets sous les couvertures.

Je règle mon réveil à sept heures.

Je pose ma tête sur l'oreiller et je m'endors.

6.12 Places to Live - *Endroits où vivre*

I live in a house.

My house is in a town.

My uncle lives in an apartment building.

His apartment building is in a busy city.

My cousin lives in a dormitory in a school.

He shares his room with a classmate.

My uncle lives out in the country. He lives on a farm.

The police caught a criminal.

Now the criminal lives in prison.

When I go to summer camp, I live in a tent.

When my parents go on vacation, they live in a motel or a hotel.

A motel only has one or two floors.

A hotel usually has many floors.

My aunt and uncle live in a trailer.

They like to move around from place to place.

My friends live in a cottage by a lake.

J'habite dans une maison.

Ma maison est dans une ville.

Mon oncle vit dans un immeuble.

Son immeuble se trouve dans une ville animée.

Mon cousin vit dans le dortoir d'une école.

Il partage sa chambre avec un camarade de classe.

Mon oncle vit à la campagne. Il vit dans une ferme.

La police a attrapé un criminel.

Maintenant, le criminel vit en prison.

Quand je vais en colonie de vacances, je vis dans une tente.

Quand mes parents partent en vacances, ils vivent dans un motel ou un hôtel.

Un motel n'a qu'un ou deux étages.

Un hôtel a généralement plusieurs étages.

Ma tante et mon oncle vivent dans une caravane.

Ils aiment se déplacer d'un endroit à l'autre.

Mes amis vivent dans un chalet au bord d'un lac.

My grandfather lives in a retirement home.

Many people who are about the same age as he is live there.

I would like to live in a palace.

I think you have to be a king or a queen, or a prince or a princess to live in a palace.

Mon grand-père vit dans une maison de retraite.

Beaucoup de personnes qui ont à peu près le même âge que lui y vivent.

J'aimerais vivre dans un palais.

Je pense qu'il faut être un roi ou une reine, ou un prince ou une princesse pour vivre dans un palais.

Chapter 7: TIME - Temps

Vocabulary overview- Résumé de vocabulaire

Time → Temps / Heure

To Ride → Monter (vélo, moto, cheval)

Recess → Récréation / Pause

To Skip → Sauter

Lunch → Déjeuner

Bell → Cloche

Ring → Sonner / Bague

To Build → Construire

To Stay → Rester

Indoor → À l'intérieur

Months → Mois

Years → Années

January → Janvier

Bloom → Fleurir

Quite → Assez / Plutôt

Mild → Doux / Léger

Halloween → Halloween

Chill → Frais / Frisson

Rest → Se reposer

Middle → Milieu

Errands → Courses / Commissions

Nearly → Presque / À peu près

Over → Au-dessus de / Terminé

To Look Forward To → Attendre avec impatience

Quickly → Rapidement

Waste → Déchets / Gaspiller

Once → Une fois

Forever → Pour toujours

A Half → La moitié

To Glance → Jeter un coup d'œil

Watch → Regarder / Montrer

To Bet → Parier / Mise

Memory → Mémoire

Own → Propre / Posséder

To Link → Relier / Lier

Painful → Dououreux

Flooding → Inondation

To Cherish → Chérir / Caresser

7.1 Daily Schedule - *Programme quotidien*

I wake up every morning at seven o'clock.
I take a shower.
I eat my breakfast.
I usually have toast or cereal.

I brush my teeth.

I put on my clothes.
I catch the school bus.
I ride to school.
In my class, we have math and English before recess.

At recess time, the girls skip, or walk around and talk.

The boys play in the playground or play baseball.

After recess, we have physical education and geography.

We eat lunch, and then we play outside.
When the bell rings, we line up to go back into the classroom.

After lunch, we have history and science.
At recess, we play ball again.

Je me réveille tous les matins à sept heures.

Je prends une douche.
Je prends mon petit-déjeuner.
Je prends généralement des toasts ou des céréales.

Je me brosse les dents.

Je mets mes vêtements.
Je prends le bus scolaire.
Je vais à l'école.

Dans ma classe, nous avons maths et anglais avant la récréation.

À l'heure de la récréation, les filles sautent à la corde ou se promènent et parlent.

Les garçons jouent dans la cour de récréation ou jouent au baseball.

Après la récréation, nous avons éducation physique et géographie.

Nous mangeons le déjeuner, puis nous jouons dehors.

Quand la cloche sonne, nous nous mettons en rang pour retourner en classe.

Après le déjeuner, nous avons histoire et sciences.

À la récréation, nous jouons encore au ballon.

Some of girls play ball too.

In the winter, we build
snowmen.

If it is too cold, we stay indoors
and talk to each other.

After recess, we have music and
health.

We get out of school at three
thirty.

I sometimes walk home with my
friends, or I take the bus.

I have a snack and change my
clothes when I get home.

I change into my pajamas.
If it is raining, I watch television.

If it is nice outside, I play with my
friends.

I have supper at five thirty.

On some nights, I help my
mother to do the dishes.

After supper, I do my homework.

I wash my face and hands, and
brush my teeth.

Certaines filles jouent aussi au
ballon.

En hiver, nous construisons des
bonhommes de neige.

S'il fait trop froid, nous restons à
l'intérieur et nous parlons entre
nous.

Après la récréation, nous avons
musique et santé.

Nous sortons de l'école à 15h30.

Parfois, je rentre à pied avec mes
amis, ou je prends le bus.

Je prends un goûter et je me
change quand je rentre à la
maison.

Je mets mon pyjama.

S'il pleut, je regarde la télévision.

S'il fait beau dehors, je joue avec
mes amis.

Je dîne à 17h30.

Certains soirs, j'aide ma mère à
faire la vaisselle.

Après le dîner, je fais mes
devoirs.

Je me lave le visage et les mains,
et je me brosse les dents.

7.2 Months - *Les mois*

There are twelve months in the year.

January is the first month of the year.

It is usually cold in January.

February is the second month of the year.

It is still winter when February comes.

They say that March comes in like a lion and goes out like a lamb.

That means that it is still usually cold and sometimes stormy when March begins.

By the time that March ends, the weather is starting to get a little better.

April is the rainy month.

April showers bring May flowers.

Many of the spring flowers bloom in May.

The weather can be quite mild in May.

June is usually a nice warm month.

Many people get married in June.

July can be hot.

People have vacations in July.

Il y a douze mois dans l'année.

Janvier est le premier mois de l'année.

Il fait généralement froid en janvier.

Février est le deuxième mois de l'année.

C'est encore l'hiver quand février arrive.

On dit que mars arrive comme un lion et repart comme un agneau.

Cela signifie qu'il fait encore généralement froid et parfois orageux lorsque mars commence.

À la fin du mois de mars, le temps commence à s'améliorer un peu.

Avril est le mois des pluies.

Les averses d'avril donnent naissance aux fleurs de mai.

De nombreuses fleurs de printemps s'épanouissent en mai.

Le temps peut être assez doux en mai.

Juin est généralement un mois chaud et agréable.

Beaucoup de gens se marient en juin.

Juillet peut être chaud.

Les gens partent en vacances en juillet.

It is a month to do summer things.

It is still summer in August, but the summer is winding down. August is the time to have last minute vacations.

In September, we go back to school. The autumn winds begin to blow.

October really feels like autumn.

October is Halloween time.

November is when we really start to feel the chill.

December is the Christmas month. Most people do a lot of Christmas shopping in December.

They spend quite a bit of time getting ready for Christmas. All of the months are different. Which month were you born in?

C'est un mois pour faire des activités estivales.

En août, c'est encore l'été, mais l'été tire à sa fin.

Le mois d'août est le moment pour prendre des vacances de dernière minute.

En septembre, nous retournons à l'école.

Les vents d'automne commencent à souffler.

Octobre ressemble vraiment à l'automne.

En octobre, c'est la période d'Halloween.

Novembre est le mois où l'on commence vraiment à ressentir le froid.

Décembre est le mois de Noël.

La plupart des gens font beaucoup d'achats de Noël en décembre.

Ils passent beaucoup de temps à se préparer pour Noël.

Tous les mois sont différents.

Quel est votre mois de naissance?

7.3 Days of the Week- *Les jours de la semaine*

There are seven days of the week.

Sunday is a day of rest for some people, but many people still have to work.

Quite a few people go to church on a Sunday.

On Monday morning, we go back to school after the weekend.

Many people say that they don't like Monday because it is the beginning of the work week.

Tuesday is a school day and a working day.

I don't think that there is anything special about a Tuesday.

Wednesday is the middle of the work week.

On Thursday, many of the stores and malls stay open later.

It gives you a chance to run some errands on a Thursday night.

Il y a sept jours dans la semaine.

Le dimanche est un jour de repos pour certaines personnes, mais beaucoup de gens doivent quand même travailler.

Beaucoup de gens vont à l'église le dimanche.

Le lundi matin, nous retournons à l'école après le week-end.

Beaucoup de gens disent qu'ils n'aiment pas le lundi parce que c'est le début de la semaine de travail.

Le mardi est un jour d'école et un jour de travail.

Je ne pense pas que le mardi ait quelque chose de spécial.

Le mercredi est le milieu de la semaine de travail.

Le jeudi, de nombreux magasins et centres commerciaux restent ouverts plus tard.

Cela vous donne l'occasion de faire quelques courses le jeudi soir.

On Friday, you feel like the work week is nearly over.

Some people say, "**thank goodness it is Friday.**"

They look forward to the weekend.

On Saturday, many people can sleep in late.

People get errands done on Saturday.

You see a lot of people in the grocery store on a Saturday.

Most children look forward to Saturday so that they can play with their friends.

Then, Sunday comes again.

The weeks turn into months, and the months turn into years.

Time goes by quite quickly.

Le vendredi, vous avez l'impression que la semaine de travail est presque terminée.

Certaines personnes disent : "**Dieu merci, c'est vendredi.**"

Ils attendent avec impatience le week-end.

Le samedi, beaucoup de gens peuvent faire la grasse matinée.

Les gens font leurs courses le samedi.

On voit beaucoup de monde à l'épicerie le samedi.

La plupart des enfants attendent le samedi avec impatience pour pouvoir jouer avec leurs amis.

Puis, le dimanche revient.

Les semaines se transforment en mois, et les mois en années.

Le temps passe très vite.

7.4 Time - *Le Temps*

Time is something that you should never waste.

Once an hour is gone, it is gone forever.

You should make the most of every minute.

Time is a funny thing.

Some days go by so slowly.

Those are the days that you do things that aren't fun.

When you are having fun, time just flies by.

Time is made up of different units.

Seconds turn into minutes.

Minutes turn into hours.

Hours turn into days.

Days turn into weeks.

Weeks turn into months, and months turn into years.

We measure our lives by time.

We are very concerned with time.

Le temps est une chose qu'il ne faut jamais gaspiller.

Une fois qu'une heure est passée, elle est passée pour toujours.

Vous devez tirer le meilleur parti de chaque minute.

Le temps est une drôle de chose.

Certains jours passent si lentement.

Ce sont les jours où tu fais des choses qui ne sont pas amusantes.

Quand tu t'amuses, le temps passe vite.

Le temps est composé de différentes unités.

Les secondes deviennent des minutes.

Les minutes deviennent des heures.

Les heures se transforment en jours.

Les jours se transforment en semaines.

Les semaines se transforment en mois, et les mois en années.

Nous mesurons nos vies en fonction du temps.

Nous sommes très préoccupés par le temps.

Even little children are very conscious of time.

Little children often want to appear older,

So if you ask a three-year-old how old he is, he will often say three and a half.

Many of our sayings are based on time.

"Give me a minute." "Hold on a second." "I'm running out of time." "Time's up"

"I just want an hour of your time."

All of these are common things that we say, and they're all based on time.

We are a society that lives by the clock.

We almost all wear watches and we glance at our watches a lot.

Time is something that we can't see, but it is a big factor in our lives.

How many times a day do you look at a watch or a clock?

I bet you'd be surprised at just how many times you do.

Même les petits enfants sont très conscients du temps.

Les petits enfants veulent souvent paraître plus âgés.

Ainsi, si vous demandez à un enfant de trois ans quel âge il a, il répondra souvent trois ans et demi.

Beaucoup de nos dictons sont basés sur le temps.

"Donnez-moi une minute." "Attendez une seconde." "Je n'ai plus de temps". "Le temps est écoulé" "Je veux juste une heure de votre temps."

Ce sont toutes des choses courantes que nous disons, et elles sont toutes basées sur le temps.

Nous sommes une société qui vit selon l'horloge.

Nous portons presque tous une montre et nous la regardons souvent.

Le temps est quelque chose que nous ne pouvons pas voir, mais c'est un facteur important dans nos vies.

Combien de fois par jour regardez-vous une montre ou une horloge? Je parie que vous seriez surpris du nombre de fois où vous le faites.

7.5 Memories - *Souvenirs*

Somebody once asked me what the most valuable things that I owned were.

I thought about that for a long time.

Then I realized that most of the things that I had could be replaced.

What I would not be able to replace were the photographs that I had of my friends and family.

Photographs are memories that are captured on film.

Some of the photographs are of people who are no longer with us.

I would hate to lose them.

Memories are precious.

They are all we have sometimes to link us to days gone by.

I remember the good times.

I try to relive them in my mind sometimes.

I remember the sad times.

Quelqu'un m'a demandé un jour quelles étaient les choses les plus précieuses que je possédais.

J'ai réfléchi à cette question pendant un long moment.

Puis j'ai réalisé que la plupart des choses que je possédais pouvaient être remplacées.

Ce que je ne pourrais pas remplacer, ce sont les photographies que j'avais de mes amis et de ma famille.

Les photographies sont des souvenirs capturés sur pellicule.

Certaines de ces photos représentent des personnes qui ne sont plus de ce monde.

Je ne voudrais pas les perdre. Les souvenirs sont précieux.

Ils sont tout ce que nous avons parfois pour nous rattacher aux jours passés.

Je me souviens des bons moments.

J'essaie parfois de les revivre dans mon esprit.

Je me souviens des moments tristes.

Some of the sad memories are painful, but they are all a part of my life, and I don't want to lose any of my memories.

People come into our lives and people leave our lives, but most people leave a memory for us.

I have lots of memories, and when I look at my photographs, the memories come flooding back into my brain.

I remember what people were like when they were younger.

I remember vacations that I took.

I remember days that seemed ordinary at the time, but you never get to relive even the ordinary days.

Memories are so precious.
Cherish your memories, and keep them in a place close to your heart.

Certains de ces souvenirs tristes sont douloureux, mais ils font tous partie de ma vie et je ne veux perdre aucun de mes souvenirs.

Les gens entrent dans nos vies et les gens les quittent, mais la plupart des gens nous laissent un souvenir.

J'ai beaucoup de souvenirs, et lorsque je regarde mes photos, les souvenirs reviennent en masse dans mon cerveau.

Je me souviens de comment étaient les gens quand ils étaient plus jeunes.

Je me souviens des vacances que j'ai prises.

Je me souviens de jours qui semblaient ordinaires à l'époque, mais on ne peut jamais revivre même les jours ordinaires.

Les souvenirs sont si précieux.
Chérissez vos souvenirs, et gardez-les dans un endroit proche de votre cœur.

Chapter 8 PARTIES- fêtes

Vocabulary Overview - Résumé de vocabulaire

Parties	→ Fêtes
Remembrance	→ Souvenir
To Fight	→ Combattre
World War	→ Guerre mondiale
Soldiers	→ Soldats
Candy	→ Bonbons / Sucreries
Potato Chips	→ Chips / Pommes de terre frites
Trick	→ Farce / Astuce
Theater	→ Théâtre
Ghost Costume	→ Costume de fantôme
To Be Scary	→ Être effrayant
Wand	→ Baguette magique
Crown	→ Couronne
Pumpkin	→ Citrouille
To Draw	→ Dessiner
To Carve	→ Sculpter / Découper
Knife	→ Couteau
Roof	→ Toit
Eggnog	→ Lait de poule
To Hang	→ Accrocher
Stockings	→ Bas / Chaussettes de Noël
Fireplace	→ Cheminée
String	→ Corde / Ficelle
Tinsel	→ Guirlande / Lamé
Ornaments	→ Ornaments / Décorations
Wrapping Paper	→ Papier d'emballage
Holiday	→ Vacances / Fêtes
Ring	→ Bague
Firework	→ Feu d'artifice
Gift	→ Cadeau

Toy → Jouet
Hat → Chapeau
Streamers → Serpentins / Bandes décoratives
Tenth → Dixième
Candle → Bougie
To Blow Out → Souffler
A Wish → Un souhait
To Wonder → Se demander
To Win → Gagner / Remporter
Prize → Prix / Récompense
To Swim → Nager
Bow → S'incliner / Arc
Mustard → Moutarde
Twinkle → Étinceler / Étincelle
Glow → Briller / Lueur
Wooden → En bois
Reindeer → Renne
Pudding → Pudding
To Afford → S'offrir / Se permettre le luxe

8.1 Remembrance Day

Le jour de la commémoration

My grandfather fought in World War II.

My grandmother was a nurse in World War II.

Today is November 11th.

Today is Remembrance Day.
Today we celebrate soldiers.

Everyone wears a poppy.

Poppies are red flowers.

Poppies remind me of my grandparents.

Poppies remind me of their sacrifice.

At 11:00 AM there are two minutes of silence.

People remember their friends and family.

People recite the poem "**In Flanders Field.**"

It is a sad poem.

It helps us remember.

Today we wish for peace in the world.

Mon grand-père a combattu pendant la Seconde Guerre mondiale.

Ma grand-mère était une infirmière pendant la Seconde Guerre mondiale.

Aujourd'hui, nous sommes le 11 novembre.

C'est le jour du Souvenir.

Aujourd'hui, nous célébrons les soldats.

Tout le monde porte un coquelicot.

Les coquelicots sont des fleurs rouges.

Les coquelicots me rappellent mes grands-parents.

Les coquelicots me rappellent leur sacrifice.

À 11 h, il y a deux minutes de silence.

Les gens se souviennent de leurs amis et de leur famille.

Les gens récitent le poème "**In Flanders Field.**"

C'est un poème triste.

Il nous aide à nous souvenir.

Aujourd'hui, nous souhaitons la paix dans le monde.

8.2 Halloween Night - *La nuit d'Halloween*

Halloween is fun.
My mom buys candy.
My Mom buys potato chips.
My Mom buys chocolate bars.

It is for the trick or treaters.
My Mom buys me a costume.
It is a ghost costume.
I am going to be scary.
My sister is going to dress up as a princess.
She will have a wand.
She will have a crown.
She will look beautiful.
My Dad buys a pumpkin.
It is going to be a Jack O'Lantern.
We draw a face on the pumpkin.

We carve the face with a knife.

Our Jack O'Lantern looks funny.
We go trick or treating.

We knock on the neighbor's door.

We say, "**trick or treat.**"
Our neighbors give us candy.

We say thanks.

Halloween est amusant.
Ma mère achète des bonbons.
Ma mère achète des chips.
Ma mère achète des barres de chocolat.
C'est pour les farces et attrapes.
Ma mère m'achète un costume.
C'est un costume de fantôme.
Je vais être effrayante.
Ma soeur va se déguiser en princesse.
Elle aura une baguette.
Elle aura une couronne.
Elle sera très belle.
Mon père achète une citrouille.
Ce sera un Jack O'Lantern.
Nous dessinons un visage sur la citrouille.
Nous sculptons le visage avec un couteau.
Notre Jack O'Lantern a l'air drôle.
Nous allons chercher des bonbons ou des friandises.
Nous frappons à la porte du voisin.
Nous disons "**farces et attrapes**".
Nos voisins nous donnent des bonbons.
Nous les remercions.

We go to many houses.

We go home.

Our parents check our candy.

It's safe.

We eat lots of candy.

We don't feel very good.

We go to bed.

Nous allons dans plusieurs
maisons.

Nous rentrons à la maison.

Nos parents vérifient nos
bonbons.

Ils sont sûrs.

Nous mangeons beaucoup de
bonbons.

Nous ne nous sentons pas très
bien.

Nous allons nous coucher.

8.3 Christmas Eve - *La veille de Noël*

Ben and Melissa are getting ready for Christmas.

Ben and Melissa's house has lots of lights on the roof.

The lights are many colors.

Inside they listen to Christmas music.

Ben and Melissa drink eggnog.

Eggnog tastes good.

Ben and Melissa hang stockings on the fireplace.

They string popcorn.

Ben and Melissa put the popcorn string on the Christmas tree.

They put Christmas lights on the tree.

They put tinsel on the tree.

Ben and Melissa put ornaments on the tree.

They put a star on top of the tree.

They get ready for Santa Claus.

Ben et Melissa se préparent pour Noël.

La maison de Ben et Melissa a beaucoup de lumières sur le toit.

Les lumières sont de plusieurs couleurs.

A l'intérieur, ils écoutent de la musique de Noël.

Ben et Melissa boivent du lait de poule.

Le lait de poule a bon goût.

Ben et Melissa accrochent des bas sur la cheminée.

Ils enfilent du pop-corn.

Ben et Melissa mettent la ficelle de pop-corn sur l'arbre de Noël.

Ils mettent des lumières de Noël sur l'arbre.

Ils mettent des guirlandes sur l'arbre.

Ben et Melissa mettent des ornements sur l'arbre.

Ils mettent une étoile au sommet de l'arbre.

Ils se préparent pour le Père Noël.

They leave milk and cookies for Santa.

Ben opens one present.

Melissa opens one present.

They go to sleep.

Ben and Melissa wake up early.

They run down stairs.

There are a lot of presents under our tree.

They wake up their Mom and Dad.

Ben and Melissa open their presents.

They love our presents.

Everyone cleans up the wrapping paper.

It is time for breakfast.

Ils laissent du lait et des biscuits pour le Père Noël.

Ben ouvre un cadeau.

Melissa ouvre un cadeau.

Ils vont se coucher.

Ben et Melissa se réveillent tôt.

Ils descendent les escaliers en courant.

Il y a beaucoup de cadeaux sous notre arbre.

Ils réveillent leur maman et leur papa.

Ben et Melissa ouvrent leurs cadeaux.

Ils adorent nos cadeaux.

Tout le monde nettoie le papier d'emballage.

C'est l'heure du petit déjeuner.

8.3 Holidays - *Les jours fériés*

In Canada, we have many different days that we celebrate.

On the first day of January, there is New Year's Day.

That is when we ring in the New Year, and say goodbye to the old year.

In February, there is Valentine's Day.

That is the day when you tell your girlfriend or boyfriend that you love them.

You can buy them flowers or candy, or take them out to dinner.

In March, there is Saint Patrick's Day.

Everyone pretends that they are Irish on Saint Patrick's day.

They all wear green.

Easter comes in the spring.

Easter is a religious holiday.

Some people celebrate by going to church.

Au Canada, nous avons beaucoup de jours différents que nous célébrons.

Le premier jour de janvier, il y a le jour de l'an.

C'est à cette occasion que nous célébrons la nouvelle année et que nous disons au revoir à l'année précédente.

En février, c'est la Saint-Valentin.

C'est le jour où vous dites à votre petite amie ou petit ami que vous l'aimez.

Vous pouvez lui acheter des fleurs ou des bonbons, ou l'inviter à dîner.

En mars, c'est la Saint-Patrick.

Tout le monde fait semblant d'être irlandais le jour de la Saint-Patrick.

Ils portent tous du vert.

Pâques arrive au printemps.

Pâques est une fête religieuse.

Certaines personnes la célèbrent en allant à l'église.

Some people think that the Easter bunny comes and leaves chocolate eggs for them.
In May, there is Victoria Day.
We celebrate this day in honor of England's Queen Victoria.

There are fireworks on Victoria Day.
July the first is Canada Day.

In September, there is Labor Day.

This is the day that we honor the working man or woman.

In October, there is Thanksgiving.

We give thanks for all the things that we are fortunate enough to have.

We usually have a turkey dinner on Thanksgiving Day.

On the last day of October, there is Halloween.

The children dress up in costumes, and go from door to door collecting candies.

Remembrance Day is in November.

Certaines personnes pensent que le lapin de Pâques vient et laisse des œufs en chocolat pour eux.
En mai, il y a la fête de Victoria.
Nous célébrons cette journée en l'honneur de la reine Victoria d'Angleterre.

Il y a des feux d'artifice le jour de la fête de Victoria.

Le premier juillet est la fête du Canada.

En septembre, c'est la fête du travail.

C'est le jour où nous honorons l'homme ou la femme qui travaille.

En octobre, c'est l'Action de grâce.

Nous rendons grâce pour tout ce que nous avons la chance d'avoir.

Nous mangeons généralement de la dinde le jour de l'Action de grâce.

Le dernier jour d'octobre, il y a Halloween.

Les enfants se déguisent et vont de porte en porte pour collecter des bonbons.

Le jour du Souvenir est en novembre.

People wear red poppies, and they remember all the people that died for their country.

Christmas comes in December.

Christmas is also a religious holiday, but many children believe that Santa Claus arrives on Christmas Eve in a sleigh pulled by reindeer.

They believe that Santa Claus fills up their stockings with toys and goodies.

He gets in and out of people's houses through their chimneys.

We don't get off work or school for all of these days, but many of them are holidays from work and school.

Les gens portent des coquelicots rouges et se souviennent de tous ceux qui sont morts pour leur pays.

Noël a lieu en décembre Noël est également une fête religieuse, mais de nombreux enfants croient que le Père Noël arrive la veille de Noël dans un traîneau tiré par des rennes.

Ils croient que le Père Noël remplit leurs bas de Noël de jouets et de friandises.

Il entre et sort des maisons des gens par les cheminées.

Nous n'avons pas congé du travail ou de l'école pour tous ces jours, mais beaucoup d'entre eux sont des vacances du travail et de l'école.

8.5 Parties - *Les fêtes*

Parties can be a lot of fun.

People get invited to parties.
You can have a party because it is a special occasion, or just because you want to have a party.

Sometimes, people wear paper hats at parties.

These are called party hats.

Some people decorate with streamers and balloons.

At some parties, there is a cake.

Sometimes, there are just snacks and drinks.

At some parties, people play games.

There are also parties where people just stand around and talk.

People wear different things to parties.

You can go to some parties in casual clothes.

At other parties, you need to be dressed up in good clothes.

There are other parties where you are supposed to wear a costume.

Les fêtes peuvent être très amusantes.

Les gens sont invités à des fêtes. On peut faire une fête parce que c'est une occasion spéciale, ou simplement parce qu'on a envie de faire une fête.

Parfois, les gens portent des chapeaux en papier lors des fêtes.

On les appelle des chapeaux de fête.

Certaines personnes décorent avec des banderoles et des ballons.

Dans certaines fêtes, il y a un gâteau.

Parfois, il n'y a que des collations et des boissons.

Dans certaines fêtes, les gens jouent à des jeux.

Il y a aussi des fêtes où les gens restent debout et parlent.

Les gens portent des vêtements différents lors des fêtes.

Vous pouvez aller à certaines fêtes en vêtements décontractés.

Dans d'autres, il faut être bien habillé.

Il y a d'autres fêtes où l'on est censé porter un costume.

There are many different kinds of parties.

There are Christmas parties, birthday parties, going away parties, and parties for no reason at all.

I have been to parties for people who are retiring, or for people who have just had a new baby.

There are hundreds of reasons for having a party.

At some parties, you take a gift.

If it is a birthday party, then you take a gift and a birthday card to the person who is having the birthday.

Sometimes, people will ask you to bring food or drinks to the party.

All parties are different. It is nice to be invited to parties.

Il existe de nombreux types de fêtes différentes.

Il y a des fêtes de Noël, des fêtes d'anniversaire, des fêtes de départ et des fêtes sans raison.

Je suis allée à des fêtes pour des personnes qui partent à la retraite ou pour des personnes qui viennent d'avoir un nouveau bébé.

Il existe des centaines de raisons pour organiser une fête.

À certaines fêtes, on apporte un cadeau.

Si c'est une fête d'anniversaire, on apporte un cadeau et une carte d'anniversaire à la personne qui fête son anniversaire.

Parfois, les gens vous demandent d'apporter de la nourriture ou des boissons à la fête.

Toutes les fêtes sont différentes. Il est agréable d'être invité à des fêtes.

8.6 The Birthday Party - *La fête d'anniversaire*

Yesterday I went to a birthday party.

My friend Jane had her tenth birthday.

Her house was decorated with balloons and streamers.

Her mother had baked a big birthday cake.

The cake had "**Happy tenth birthday Jane**" written on it.

There were ten candles on the cake.

Jane blew out the candles and made a wish.

I wonder what she wished for.

Your wish won't come true if you tell anyone what it was.

We sang "**Happy birthday to you.**"

At the party we played some games.

I won one of games so I got a prize.

We also swam in Jane's swimming pool.

Jane opened her gifts.

Her gifts were wrapped in bright paper and bows.

Hier, je suis allée à une fête d'anniversaire.

Mon amie Jane fêtait son dixième anniversaire.

Sa maison était décorée de ballons et de serpentins.

Sa mère avait préparé un gros gâteau d'anniversaire.

Sur le gâteau, il y avait écrit "**Joyeux dixième anniversaire Jane**".

Il y avait dix bougies sur le gâteau.

Jane a soufflé les bougies et fait un vœu.

Je me demande ce qu'elle a souhaité.

Ton souhait ne se réalisera pas si tu dis à quelqu'un ce qu'il était.

Nous avons chanté "**Happy birthday to you**".

À la fête, nous avons joué à des jeux.

J'ai gagné un des jeux et j'ai eu un prix.

Nous avons aussi nagé dans la piscine de Jane.

Jane a ouvert ses cadeaux.

Ses cadeaux étaient emballés dans du papier brillant et avec des nœuds.

She got lots of nice gifts.

She got some compact discs,
some clothes and some computer
games.

Jane thanked everyone.

We ate a lot of food at Jane's
party.

We had hot dogs.

I put mustard and ketchup on my
hot dog.

Then we ate cake and ice cream.

We had pop to drink.

I think I had too much cake and
ice cream.

I was very full by the time the
party was over.

We thanked Jane and her mother
before we all went home.

It was a very good party.

Everyone had a good time.

I hope Jane had a happy tenth
birthday.

Elle a reçu beaucoup de beaux
cadeaux.

Elle a reçu des disques compacts,
des vêtements et des jeux
d'ordinateur.

Jane a remercié tout le monde.

Nous avons mangé beaucoup de
nourriture à la fête de Jane.

Nous avons mangé des hot-dogs.

J'ai mis de la moutarde et du
ketchup sur mon hot-dog.

Puis nous avons mangé du
gâteau et de la crème glacée.

Nous avons bu des boissons
gazeuses.

Je pense que j'ai mangé trop de
gâteau et de crème glacée.

J'étais très rassasiée à la fin de la
fête.

Nous avons remercié Jane et sa
mère avant de rentrer chez nous.

C'était une très bonne fête.

Tout le monde s'est amusé.

J'espère que Jane a eu un bon
dixième anniversaire.

8.7 Christmas - Noël

In December, Christmas comes.
We get a holiday from school,
and our parents get a few days
off from work.

Our family gets ready for
Christmas by decorating the
house.

We decorate inside and out.

On the outside of the house we
put up lights that twinkle and
glow.

We have a wooden Santa Claus
and reindeer set that my father
puts up on the roof.

Inside, we put up a Christmas
tree.

Some years we have a real tree.

Real pine trees smell nice, but
you have to be careful that they
don't dry out and start a fire.

This year we have an artificial
tree.

We hang tinsel and ornaments on
the tree.

We also hang strands of lights on
the tree and put a star at the top.

En décembre, c'est Noël.

Nous avons un congé de l'école,
et nos parents ont quelques jours
de congé du travail.

Notre famille se prépare à Noël
en décorant la maison.

Nous décorons l'intérieur et
l'extérieur.

À l'extérieur de la maison, nous
installons des lumières qui
scintillent et brillent.

Nous avons un ensemble Père
Noël et rennes en bois que mon
père installe sur le toit.

À l'intérieur, nous installons un
sapin de Noël.

Certaines années, nous avons un
vrai sapin.

Les vrais sapins sentent bon,
mais il faut faire attention à ce
qu'ils ne sèchent pas et ne
mettent pas le feu.

Cette année, nous avons un sapin
artificiel.

Nous accrochons des guirlandes
et des ornements sur l'arbre.

Nous accrochons aussi des
guirlandes lumineuses et nous
mettons une étoile en haut de
l'arbre.

Everyone thinks that the tree is beautiful when we turn on the lights.

We place gifts under the tree.

There is a gift for me under the tree.

It is wrapped in red paper, and it has a big green bow on it.

Red and green are the Christmas colors.

On Christmas Eve, my brother and sister and I will hang our stockings near the fireplace.

Santa Claus comes down the chimney and fills our stockings full of toys and goodies.

On Christmas morning, it is exciting to see what Santa has left for you.

My mother will make a big turkey dinner for us on Christmas day.

We will have lots of vegetables and good tasting foods to go with the turkey.

We will have dessert too.

Some of my family like Christmas pudding, but I will just have ice cream.

Tout le monde trouve que l'arbre est beau quand on allume les lumières.

Nous plaçons des cadeaux sous l'arbre.

Il y a un cadeau pour moi sous l'arbre.

Il est emballé dans du papier rouge et il y a un gros nœud vert dessus.

Le rouge et le vert sont les couleurs de Noël.

La veille de Noël, mon frère, ma sœur et moi accrochons nos bas près de la cheminée.

Le Père Noël descend par la cheminée et remplit nos bas de jouets et de friandises.

Le matin de Noël, c'est excitant de voir ce que le Père Noël a laissé pour nous.

Le jour de Noël, ma mère nous préparera un gros repas de dinde.

Nous aurons beaucoup de légumes et d'aliments savoureux pour accompagner la dinde.

Nous aurons aussi un dessert.

Certains membres de ma famille aiment le pudding de Noël, mais moi, je n'aurai que de la glace.

Last year some carolers came to the door.

It was snowing outside.

They stood in the snow and sang Christmas carols to us.

My father gave them some money, and my mother gave them some hot chocolate to warm them up.

They had lovely voices, and they sang some of my favorite carols.

We also collect food, gifts and money for some of the people in town who cannot afford to have Christmas.

My family is collecting things for a poor family who live near here.

We had fun deciding which toys to buy for the children in that family.

It is a good feeling to share with people who do not have as much as you do.

My parents have always taught us that Christmas is a time for giving, not receiving.

I think they're right.

L'année dernière, des chanteurs de Noël sont venus à notre porte.

Il neigeait dehors.

Ils sont restés debout dans la neige et ont chanté des chants de Noël pour nous.

Mon père leur a donné de l'argent, et ma mère leur a donné du chocolat chaud pour les réchauffer.

Ils avaient de belles voix et ils ont chanté certains de mes chants préférés.

Nous collectons également de la nourriture, des cadeaux et de l'argent pour certaines personnes en ville qui ne peuvent pas se permettre de fêter Noël.

Ma famille collecte des choses pour une famille pauvre qui vit près d'ici.

Nous nous sommes amusés à choisir les jouets à acheter pour les enfants de cette famille.

C'est un bon sentiment de partager avec des gens qui n'ont pas autant que nous.

Mes parents nous ont toujours appris que Noël était une période où il fallait donner, et non recevoir.

Je pense qu'ils ont raison.

Chapter 9 ANIMALS - *Animaux*

Vocabulary Overview - Résumé de vocabulaire

Pet	→	Animal de compagnie
Cat	→	Chat
Paw	→	Patte
Fur	→	Fourrure
Soft	→	Doux
Kitten	→	Chaton
Hunt	→	Chasser / Chasse
Birds	→	Oiseaux
Lap	→	Genoux / Sur les genoux
Dog	→	Chien
Fish	→	Poisson
Hug	→	Câlin
Parrots	→	Perroquets
Bird Cages	→	Cages à oiseaux
Water	→	Eau
Tank Fish Bowl	→	Aquarium
Guineapig	→	Cochon d'Inde
Ferret	→	Furet
Lizard	→	Lézard
Cricket	→	Grillon
Pet Snake	→	Serpent de compagnie
Small Labrador	→	Petit Labrador
Retriever Poodle	→	Caniche (retriever)
Noisy	→	Bruyant
Bark	→	Aboyer
Quiet	→	Calme
Obedient	→	Obéissant
Responsible	→	Responsable
Wild Animals	→	Animaux sauvages

Cage → Cage
Home → Maison
Jungle → Jungle
Plain → Plaine
Lions → Lions
Beast → Bête
Mighty → Puissant
To Roar → Rugir
Loudly → Fort / À haute voix
Giraffe → Girafe
Neck → Cou
Leaves → Feuilles
Elephant → Éléphant
Large → Grand / Gros
Trunk → Tronc
Tusks → Défenses
Tiger → Tigre
Stripe → Rayure
Beak → Bec / Le bec
Polar Bears → Ours polaires
Kangaroo → Kangourou
Wolf → Loup
Fox → Renard
Monkey → Singe
Squirrels → Écureuils
Raccoon → Raton laveur
Chipmunk → Tamia / Écureuil terrestre
Deer → Cerf
Zoo → Zoo
Termite → Termite
Spider → Araignée
Fly → Mouche
Germ → Germe

Insect → Insecte
Web → Toile
Ant → Fourmi
Bee → Abeille
Get Stung → Se faire piquer
Caterpillar → Chenille
Butterfly → Papillon
Grasshopper → Sauterelle
Dragonfly → Libellule
Ladybug → Coccinelle
Beetle → Scarabée
Cockroach → Cafard
Centipede → Mille-pattes
Flea → Puce
Mosquito → Moustique
Pet Store → Animalerie
Dog Food → Aliments pour chiens
Collar → Collier
Leash → Laisse
Brush → Brosse
Toy → Jouet
Litter → Litière
Litter Box → Bac à litière
Seed → Semence
Cage → Cage
Tank → Réservoir
Bowl → Bol
Gold Fish → Poisson rouge
Net → Filet
Puppy → Chiot
Tail → Queue
Trip → Voyage
Pace → Rythme
Restless → Agité
Surprise → Surprise

9.1 My First Pet –

Mon premier animal de compagnie

My name is Sarah.

I am 14 years old.

I have a pet cat.

My cat's name is Milo.

My cat is black and white.

Milo's paws are white.

Milo's body is black.

She is very cute.

Milo's fur is very soft.

Milo was a very small kitten.

Milo is a very big cat.

Milo cannot have kittens.

She is fixed.

Milo likes to eat.

Milo likes to play outside Milo.

likes to hunt for birds.

Milo likes to hunt for mice.

She likes her ears scratched.

Milo likes to sit in my lap.

Milo likes to sleep on my bed.

Milo is a good pet.

Je m'appelle Sarah.

J'ai 14 ans.

J'ai un chat de compagnie.

Mon chat s'appelle Milo.

Mon chat est noir et blanc.

Les pattes de Milo sont blanches.

Le corps de Milo est noir.

Il est très mignon.

La fourrure de Milo est très douce.

Milo était un tout petit chaton.

Milo est un très gros chat.

Milo ne peut pas avoir de chatons.

Elle est fixé.

Milo aime manger.

Milo aime jouer dehors

Milo aime chasser les oiseaux.

Milo aime chasser les souris.

Elle aime se faire gratter les oreilles.

Milo aime s'asseoir sur mes genoux.

Milo aime dormir sur mon lit.

Milo est un bon animal de compagnie.

9.2 Pets - *Les animaux de compagnie*

There are many different animals that you can have for pets.

The most common pets are cats and dogs.

I think the second most common pets are birds and fish.

You can hug a cat or a dog.

You can play with a cat or a dog, but it is difficult to play with a bird or a fish.

Some birds are very smart, and they can be taught to do things.

Parrots are very clever.

Some of them even talk.

Birds usually stay in birdcages.

Fish have to stay in the water in a tank or a fishbowl.

Il existe de nombreux animaux différents que vous pouvez avoir comme animaux de compagnie.

Les animaux de compagnie les plus courants sont les chats et les chiens.

Je pense que les deuxièmes animaux de compagnie les plus courants sont les oiseaux et les poissons.

On peut faire un câlin à un chat ou à un chien.

On peut jouer avec un chat ou un chien, mais il est difficile de jouer avec un oiseau ou un poisson.

Certains oiseaux sont très intelligents, et on peut leur apprendre à faire des choses.

Les perroquets sont très intelligents.

Certains d'entre eux parlent même.

Les oiseaux restent généralement dans des cages à oiseaux.

Les poissons doivent rester dans l'eau, dans un réservoir ou un bocal à poissons.

Some people have gerbils or guinea pigs as pets.

There are even people who have ferrets as pets.

I have a friend who has a lizard for a pet.

She has to buy live crickets for her lizard to eat.

Another friend of mine has a pet snake.

I don't think I would like to have a pet snake.

There are different types of dogs. Some dogs are very big, and some are small.

A Labrador retriever is a big dog. A poodle is usually a small dog, although there are some large poodles.

Some dogs are noisy, and they bark a lot.

Other dogs are quiet and obedient.

I once had a dog.

It was a cocker spaniel.

I used to take it for walks.

There are different types of cats too.

Certaines personnes ont des gerbilles ou des cochons d'Inde comme animaux de compagnie.

Il y a même des gens qui ont des furets comme animaux de compagnie.

J'ai une amie qui a un lézard comme animal de compagnie.

Elle doit acheter des grillons vivants pour que son lézard les mange.

Une autre de mes amies a un serpent comme animal de compagnie.

Je ne pense pas que j'aimerais avoir un serpent comme animal de compagnie.

Il y a différents types de chiens. Certains chiens sont très grands, d'autres sont petits.

Un labrador est un gros chien.

Un caniche est généralement un petit chien, bien qu'il existe des caniches de grande taille.

Certains chiens sont bruyants et aboient beaucoup.

D'autres chiens sont calmes et obéissants.

J'ai déjà eu un chien.

C'était un cocker.

J'avais l'habitude de le promener.

Il y a aussi différentes sortes de chats.

My favorite type of cat is a Siamese cat.
Siamese cats have blue eyes.

My mother had a Persian cat.
It was very furry.
My mother said that it used to shed fur all over the house.
Pets are a lot of fun, but they are a lot of work too.

To be a good pet owner, you have to be very Responsible

Mon type de chat préféré est le chat siamois.

Les chats siamois ont les yeux bleus.

Ma mère avait un chat persan.

Il était très poilu.

Ma mère m'a dit qu'il perdait ses poils partout dans la maison.

Les animaux de compagnie sont très amusants, mais ils représentent aussi beaucoup de travail.

Pour être un bon propriétaire d'animaux, il faut être très responsable.

9.3 Wild Animals - *Les animaux sauvages*

Some animals are wild.
They don't live in homes or cages.
They live in jungles or on plains.

The lion is the king of the beasts.
He is very mighty.
He roars loudly.
The giraffe has a long neck.
He eats leaves from the tallest trees.

The elephant is very large.
He has a trunk and two tusks.
A tiger has stripes.
Some bears are black, and some are brown.

There are even white bears called polar bears.
A kangaroo lives in Australia.
That is the only place that you would find a kangaroo, except in a zoo.

It might be frightening to run into a wolf or a fox.

Monkeys run and play in the trees.

In Canada, we don't see lions, tigers, giraffes or monkeys running wild.

Certains animaux sont sauvages.
Ils ne vivent pas dans des maisons ou des cages.
Ils vivent dans la jungle ou dans les plaines.

Le lion est le roi des bêtes.
Il est très puissant.

Il rugit très fort.

La girafe a un long cou.
Elle mange les feuilles des plus grands arbres.

L'éléphant est très grand.

Il a une trompe et deux défenses.

Le tigre a des rayures.

Certains ours sont noirs, d'autres bruns.

Il y a même des ours blancs appelés ours polaires.

Le kangourou vit en Australie.

C'est le seul endroit où l'on peut trouver un kangourou, sauf dans un zoo.

Il peut être effrayant de croiser un loup ou un renard.

Les singes courent et jouent dans les arbres.

Au Canada, nous ne voyons pas de lions, de tigres, de girafes ou de singes en liberté.

There are squirrels in my back yard.

Sometimes, I see a raccoon or a chipmunk.

In northern Ontario, you might see a moose or a bear.

I have seen a deer in the forest.

There are many wild animals.

You can see wild animals if you go to the zoo.

Il y a des écureuils dans ma cour arrière.

Parfois, je vois un raton laveur ou un tamia.

Dans le nord de l'Ontario, on peut voir un élan ou un ours.

J'ai déjà vu un chevreuil dans la forêt.

Il y a beaucoup d'animaux sauvages.

Tu peux voir des animaux sauvages si tu vas au zoo..

9.4 Bugs - *Les insectes*

Many people are afraid of bugs.

Some bugs do bad things like eating crops or clothes.

Some bugs, such as termites, even eat wood.

Other bugs can be good.

Spiders catch flies.

Flies are not good because they carry germs.

Insects get caught in the web that the spider builds.

Ants get into homes and eat food.

Bees are good because honey comes from bees.

It is not good if you get stung by a bee.

A caterpillar turns into a butterfly.

Butterflies can be very beautiful.

Beaucoup de gens ont peur des insectes.

Certains insectes font de mauvaises choses comme manger les récoltes ou les vêtements.

Certains insectes, comme les termites, mangent même le bois. D'autres insectes peuvent être utiles.

Les araignées attrapent les mouches.

Les mouches ne sont pas bonnes car elles transportent des microbes.

Les insectes se prennent dans la toile que construit l'araignée.

Les fourmis entrent dans les maisons et mangent la nourriture.

Les abeilles sont bonnes parce que le miel vient des abeilles.

Ce n'est pas bon si on se fait piquer par une abeille.

Une chenille se transforme en papillon.

Les papillons peuvent être très beaux.

You can find grasshoppers
outside on a sunny day.

Grasshoppers hop through the
grass.

Crickets make a noise by rubbing
their legs together.

Dragonflies usually live near
water.
They have large, colorful wings.

Ladybugs are red with little black
dots.
There are many types of beetles.

Nobody wants to have
cockroaches in their house.
Centipedes have many legs.

Fleas get onto your pets and bite
them.

They make your dog or cat itchy.

Mosquitoes can make you itchy
when they bite you.
Have you ever had a mosquito
bite?

Tu peux trouver des sauterelles
dehors par une journée
ensoleillée.

Les sauterelles sautent dans
l'herbe.

Les grillons font du bruit en
frottant leurs pattes l'une contre
l'autre.

Les libellules vivent
généralement près de l'eau.
Elles ont de grandes ailes
colorées.

Les coccinelles sont rouges avec
des petits points noirs.
Il existe de nombreuses espèces
de scarabées.

Personne ne veut avoir des
cafards dans sa maison.
Les mille-pattes ont de
nombreuses pattes.

Les puces montent sur vos
animaux domestiques et les
mordent.

Elles provoquent des
démangeaisons chez votre chien
ou votre chat.

Les moustiques peuvent te
démanger lorsqu'ils te piquent.
¿As-tu déjà été piqué par un
moustique?

9.5 The Pet Store - *L'animalerie*

On Saturday, my parents took us to the pet store.

They had everything that you would need if you had a pet.

They had dog food, collars and leashes for dogs.

They had treats to give your dog, and brushes to brush your dog.

For cats, they had food, toys, and litter boxes.

For birds, they had seed and cages.

There was a section for fish.

They had fish in big tanks and little bowls.

In the big tanks, there were colorful fish swimming around.

The girl who worked there said that they were tropical fish.

There were goldfish in the smaller fishbowls.

Samedi, mes parents nous ont emmenés à l'animalerie.

Ils avaient tout ce dont on pouvait avoir besoin si on avait un animal de compagnie.

Ils avaient de la nourriture pour chiens, des colliers et des laissees pour chiens.

Ils avaient des friandises à donner à votre chien, et des brosses pour le brosser.

Pour les chats, ils avaient de la nourriture, des jouets et des bacs à litière.

Pour les oiseaux, ils avaient des graines et des cages.

Il y avait une section pour les poissons.

Il y avait des poissons dans de grands réservoirs et des petits bols.

Dans les grands réservoirs, il y avait des poissons colorés qui nageaient partout.

La fille qui travaillait là a dit que c'était des poissons tropicaux.

Il y avait des poissons rouges dans les petits bols à poissons.

I saw the girl get a goldfish out with a little net.
She sold it to a boy who said he had another goldfish at home.

There was a very large cage with a parrot in it.

I walked up to the cage, and the parrot said "**hello.**"

I was surprised that the parrot could talk.

It could say a few things.

It said, "**I love you,**" "**pretty bird,**" and "**bye-bye.**"

I told my mother that I would like a parrot, but she said that parrots need a lot of care and attention.

At the back of the store there were some puppies.
They seemed glad to see me.

I stuck my hand into the cage, and one of them licked my hand.
They were very lively.
They were running around and chasing their own tails.
In the next cage there were two kittens.

J'ai vu la fille sortir un poisson rouge avec un petit filet.
Elle l'a vendu à un garçon qui a dit qu'il avait un autre poisson rouge à la maison.

Il y avait une très grande cage avec un perroquet dedans.

Je me suis approché de la cage, et le perroquet m'a dit "**bonjour.**"

J'ai été surpris que le perroquet puisse parler.

Il pouvait dire quelques trucs.

Il a dit "**je t'aime,**" "**joli oiseau**" et "**au revoir.**"

J'ai dit à ma mère que j'aimerais avoir un perroquet, mais elle a dit que les perroquets avaient besoin de beaucoup de soins et d'attention.

Au fond du magasin, il y avait des chiots.

Ils semblaient heureux de me voir.

J'ai mis ma main dans la cage, et l'un d'eux a léché ma main.

Ils étaient très vifs.

Ils couraient partout et couraient après leur propre queue.

Dans la cage voisine, il y avait deux chatons.

One of them was playing with a toy, and the other one was asleep.

The kittens were very small.

The one that was sleeping was curled up into a ball.

I couldn't even see her face.

I didn't want to leave the pet store.

I was wishing that I could take all of the animals home with me.

L'un d'eux jouait avec un jouet, et l'autre dormait.

Les chatons sont très petits.

Celui qui dormait était recroquevillé en boule.

Je ne pouvais même pas voir son visage.

Je ne voulais pas quitter l'animalerie.

J'espérais pouvoir emmener tous les animaux chez moi.

9.6 The Zoo - Le zoo

My class took a trip to the Toronto Zoo.
I had a wonderful time there.

My favorite animals were the lions.
They look very powerful and strong.
They say that the lion is the king of the forest, and I think that title suits him.
The monkeys were funny.
They were looking at us just as much as we looked at them.
They were swinging from branches and doing tricks to impress us.
There was a baby monkey that was clinging to its mother's back.
It was very cute.
The tigers were pacing back and forth.
They seemed restless.
The stripes on a tiger are very beautiful.
We watched the tall giraffes as they nibbled leaves off the tallest trees.

Ma classe a fait une excursion au zoo de Toronto.
J'ai passé un moment merveilleux là-bas.
Mes animaux préférés étaient les lions.
Ils ont l'air très puissants et forts.

On dit que le lion est le roi de la forêt, et je pense que ce titre lui va bien.
Les singes étaient amusants.
Ils nous regardaient autant que nous les regardions.
Ils se balançaient sur les branches et faisaient des tours pour nous impressionner.
Il y avait un bébé singe qui s'accrochait au dos de sa mère.
Il était très mignon.
Les tigres faisaient les cent pas d'avant en arrière.
Ils semblaient agités.
Les rayures d'un tigre sont très belles.
Nous avons observé les grandes girafes qui grignotaient les feuilles des plus grands arbres.

We spoke to a colorful parrot
that spoke back to us.
We saw exotic animals that we
had never seen before.

Some of them were very strange.

There were different types of
bears there.

There were black bears.

I saw a black bear once when I
was camping up north.

We saw polar bears.

Polar bears are white.

They like the cold.

We even saw panda bears.

One of my friends bought a toy
panda bear from the gift shop
because she thought that the
pandas were so cute.

We saw slithery snakes.

Some of the snakes had very
bright skins.

Most of the girls were afraid of
the snakes.

The zoo keeper was looking after
the snakes, and one of them
hissed at him.

He has to be very careful when
he works with the snakes.

Nous avons parlé à un perroquet
coloré qui nous a répondu.

Nous avons vu des animaux
exotiques que nous n'avions
jamais vus auparavant.

Certains d'entre eux étaient très
étranges.

Il y avait différentes sortes
d'ours.

Il y avait des ours noirs.

J'ai vu un ours noir une fois
quand je campais dans le nord.

Nous avons vu des ours polaires.

Les ours polaires sont blancs.

Ils aiment le froid.

Nous avons même vu des pandas.

Une de mes amies a acheté un
panda en peluche à la boutique
de souvenirs parce qu'elle
trouvait les pandas trop mignons.

Nous avons vu des serpents à
coulisse.

Certains de ces serpents avaient
une peau très brillante.

La plupart des filles avaient peur
des serpents.

Le gardien du zoo s'occupait des
serpents, et l'un d'eux lui a sifflé
dessus.

Il doit faire très attention quand
il travaille avec les serpents.

The last thing that we saw at the zoo was the elephant.

He was enormous.

He looked at us; then he raised his trunk and made a loud sound.

It made us jump.

La dernière chose que nous avons vue au zoo était l'éléphant.

Il était énorme.

Il nous a regardés, puis il a levé sa trompe et a fait un grand bruit.

Cela nous a fait sursauter.

9.7 A Surprise – *Une surprise*

Last Friday my dad came home from work and said that he had a surprise for us.

We tried to guess what the surprise might be.

My brother guessed that we were going out for dinner.

My dad said "**no.**"

My other brother asked if my father had tickets to a hockey game.

My dad said "**no.**"

My sister asked if we were going on a trip.

My dad said "**no.**"

My mother knew what the surprise was, so she just stood and smiled at us.

I guessed that we might be getting a swimming pool.

My dad said "**no.**"

We were getting very frustrated trying to guess what the surprise might be.

My brother asked how big the surprise was.

Vendredi dernier, mon père est rentré du travail et a dit qu'il avait une surprise pour nous.

Nous avons essayé de deviner ce que pouvait être cette surprise.

Mon frère a deviné que nous allions sortir pour dîner.

Mon père a répondu "**non**".

Mon autre frère a demandé si mon père avait des billets pour un match de hockey.

Mon père a répondu "**non**".

Ma soeur a demandé si on partait en voyage.

Mon père a dit "**non**".

Ma mère savait quelle était la surprise, alors elle est restée debout et nous a souri.

J'ai deviné qu'on allait peut-être avoir une piscine.

Mon père a dit "**non**".

Nous étions très frustrés d'essayer de deviner ce que pouvait être la surprise.

Mon frère a demandé quelle était l'ampleur de la surprise.

My dad said that the surprise was quite small.

We were not sure what the surprise could be.

"Will we all like it?" I asked.

"Yes" my dad replied.

Every one of you will love this surprise.

We heard a noise.

It was a crying noise.

"Your surprise wants to see you," my dad said.

He opened the door to the bedroom, and a tiny puppy came running out.

We were all very excited.

Our surprise was a puppy.

It was a little baby spaniel.

The puppy loved all of us.

She ran around and licked all of our faces.

We had always wanted a dog.

We take turns feeding the puppy and taking her out for walks.

She is growing quickly and will soon be an adult dog.

We all agree that the puppy was the nicest surprise that my dad could have given us.

Mon père a répondu qu'elle était plutôt petite.

Nous n'étions pas sûrs de ce que pouvait être la surprise.

"Est-ce qu'on va tous l'aimer?" J'ai demandé.

"Oui," a répondu mon père.

Chacun d'entre vous va adorer cette surprise.

Nous avons entendu un bruit.

C'était un bruit de pleurs.

"Votre surprise veut vous voir," a dit mon père.

Il a ouvert la porte de la chambre, et un petit chiot est sorti en courant.

On était tous très excités.

Notre surprise était un chiot.

C'était un petit bébé épagneul.

Le chiot nous aimait tous.

Il courait partout et nous léchait tous le visage.

Nous avions toujours voulu un chien.

Nous nous relayons pour nourrir le chiot et l'emmener en promenade.

Il grandit rapidement et sera bientôt un chien adulte.

Nous sommes tous d'accord pour dire que le chiot est la plus belle surprise que mon père ait pu nous faire.

Chapter 10 JOB- Travail

Vocabulary Overview- Résumé de vocabulaire

Firefighter → Pompier

Female → Femme

Exercise → Exercice

To Lift → Soulever

Weight → Poids

Muscles → Muscles

Strong → Fort

Save → Sauver

Doctor → Docteur

Nurse → Infirmière

Hospital → Hôpital

Put-Out → Éteindre

Fire → Feu

Policemen → Policier(s)

Actor → Acteur

Stage → Scène

Movie → Film

Taxi → Taxi

Pilot → Pilote

Drive → Conduire

Sales Clerk → Vendeur / Employé

Store → Boutique / Magasin

Player → Joueur

Baseball Player → Joueur de baseball

Hockey Player → Joueur de hockey

Dentist → Dentiste

Teeth → Dents

Lawyer → Avocat
Hairdresser → Coiffeur
Barber → Barbier
Carpenter → Charpentier
Mechanic → Mécanicien
Travel → Voyage / Voyager

Stewardess → Hôtesse
Travel Agent → Agent de voyage
Teacher → Enseignant
Photographer → Photographe
Artistic → Artistique
Creative → Créatif
Artist → Artiste

Writer → Écrivain
Build → Construire / Bâtir
Veterinarian → Vétérinaire
To Cook → Cuisiner
A Cook → Un cuisinier
A Chef → Un chef

Fix → Réparer
Computers → Ordinateurs
Library → Bibliothèque
Captain Ship → Capitaine du navire
Office → Bureau
Tools → Outils
Wash → Laver

Telephone → Téléphone
Secretary → Secrétaire
Answer → Réponse
Desk → Bureau

Note Pad → Bloc-notes

Stapler → Agrafeuse

To Staple → Agrafier

Photocopier → Photocopieur

Copy → Copier

Pencil Sharpener → Taille-crayon

To Sharpen → Aiguiser / Tailler

Water Cooler → Refroidisseur d'eau

Hole Punch → Perforateur

Liquid Paper → Correcteur liquide

To Blank-Out → Effacer

Employee → Employé

Desk → Bureau

Receptionist → Réceptionniste

Boss → Patron / Chef

Document → Document

Fill-Out → Remplir

A Form → Un formulaire

Fill With Information → Remplir avec les informations

Doctor → Médecin

Feel Well → Se sentir bien

To Have a Sore Throat → Avoir mal à la gorge

White Jacket → Veste blanche

Tonsils → Amygdales

A Light → Une lumière

Ears → Oreilles

A Stick → Un bâton

Tongue → Langue

Shine → Briller

Red Neck → Cou rouge
Temperature → Température

Heart → Cœur
Cough → Toux
As Question → Comme question
To Do Test → Effectuer le test
Take Out Blood Of → Prélever du sang de
Scared → Effrayé(e) / Craintif(ve)
Hurt → Blessé / Faire mal

Pills → Pilules
Take Pills → Prendre des pilules
Fluid → Liquide
To Get Plenty of Sleep → Dormir suffisamment
Dentist → Dentiste
Go to See a Doctor → Consulter un médecin
To Tie → Attacher

Bib → Bavette
Chin → Menton
Examine → Examiner
Silver Tools → Outils en argent
Front Teeth → Dents de devant
Back Teeth → Dents de derrière
Molar → Molaire

Open Wide → Grand ouvert
Mirror → Miroir
Cavity → Cavité
Eat Candy → Manger des bonbons
Dental Floss → Fil dentaire
Floss One's Teeth → Passer le fil dentaire
Brush My Teeth → Se brosser les dents

Healthy Sharp Tool → Outil tranchant et sain

Put Polish On → Polir

Rinse Out → Rincer

To Smile → Sourire

Grocery Store → Épicerie

A Pay Cheque → Chèque de salaire

Cheque Brit. Check USA → Chèque

To Wear → Porter

Uniform → Uniforme

To Collect → Collecter

Cart → Chariot / Caddie

Parking Lot → Parking

Bring Into → Apporter dans

Back Into → Remettre à l'intérieur

Produce → Produits frais

Carrot → Carotte

Lettuce → Laitue

Cabbage → Chou

Cucumber → Concombre

Bean → Haricot

Fruit → Fruit

Stand → Stand / Étal

Apple → Pomme

Banana → Banane

Grape → Raisin

To Put Out → Mettre à l'extérieur

To Stack Up → Empiler

Cereal → Céréales

Cookie → Biscuit

Careful → Attention

Box → Boîte
Cans → Canettes
Also → Aussi
Shelves → Étagères
Policeman → Policier

Way → Route / Chemin
To Remember → Se souvenir de
Uniforms → Uniformes
Police Officer → Agent de police
Dangerous → Dangereux
Break The Law → Enfreindre la loi
To Chase → Poursuivre

Calm Down → Se calmer
To Stand → Se lever
Training → Formation
To Deal With → Traiter avec
Effectively → Efficacement
Police Dog → Chien policier
Police Car → Voiture de police

Track Down → Pister / Retrouver
Smart → Intelligent
Hidden → Caché
Criminals → Criminels
Partners → Partenaires
Side → Côté
Road → Route

Speed → Vitesse
Seat Belt → Ceinture de sécurité
To Warn → Avertir
To Arrest → Arrêter

To Put S.O In Jail → Mettre quelqu'un en prison

Jail → Prison / Cellule

Safe → Sécurité

To Grow Up → Grandir

Choice → Choix

Principal → Principal (dir. d'école)

Teacher → Enseignant

Veterinarian → Vétérinaire

Shot → Piqûre

Farmer → Agriculteur

Grow → Grandir

Doctor → Docteur

To Cure → Guérir

Famous → Célèbre

Fireman → Pompier

To Rescue → Porter secours / Sauver

Musician → Musicien

Lawyer → Avocat

To Defend → Défendre

To Be Able To → Être capable de

Carpenter → Charpentier

Wood → Bois

Welder → Soudeur

Pilot → Pilote

Captain → Capitaine

Repairman → Réparateur

Artist → Artiste

Require → Demander / Nécessiter

A Lot Of → Beaucoup de

A Little Bit Of → Un peu de

10.1 Jennifer the Firefighter

Jennifer la pompière

Jennifer Smith is a firefighter.
She is one of the first female
firefighter.

Jennifer works hard every day.

Jennifer exercises every day.

She lifts weights.

She wants her muscles to be very
strong.

She saves people's lives every
day.

She is very strong.

Jennifer is married.

Her husband is a school teacher.

Jennifer's husband is proud of
her.

Jennifer is a mother.

She has two daughters.

Jennifer's daughters are proud of
her Too.

Jennifer is happy being a
firefighter.

Jennifer is happy being a wife.

Jennifer is happy being a mother.

Jennifer Smith est pompier.
Elle est l'une des premières
femmes pompiers.

Jennifer travaille dur tous les
jours.

Jennifer fait de l'exercice tous les
jours.

Elle soulève des poids.

Elle veut que ses muscles soient
très forts.

Elle sauve la vie des gens tous les
jours.

Elle est très forte.

Jennifer est mariée.

Son mari est professeur d'école.

Le mari de Jennifer est fier d'elle.

Jennifer est une mère.

Elle a deux filles.

Les filles de Jennifer sont
également fières d'elle.

Jennifer est heureuse d'être
pompier.

Jennifer est heureuse d'être une
épouse.

Jennifer est heureuse d'être une
mère.

10.2 Jobs - *Les métiers*

There are many different jobs that you can choose from.

You can be a doctor or a nurse.

You could work in a hospital or doctor's office.

You might be a firefighter and put out fires.

A policeman enforces the law.

An actor plays roles on stage or in the movies.

You could drive a taxi or be the pilot of an Airplane.

What kinds of things do you like to do?

You might want to be a sales clerk in a store.

Maybe you are good at a sport.

You could be a baseball player or a hockey player.

Being a dentist is a good job.

A dentist fixes teeth.

If you are good at arguing, you might want to be a lawyer.

Do you like to fix people's hair?

You could be a hairdresser or a barber.

Il y a beaucoup de métiers différents que vous pouvez choisir.

Tu peux être médecin ou infirmière.

Tu peux travailler dans un hôpital ou un cabinet médical.

Tu peux être pompier et éteindre les incendies.

Un policier fait respecter la loi.

Un acteur joue des rôles sur scène ou au cinéma.

Tu pourrais conduire un taxi ou être le pilote d'un avion.

Quel genre de choses aimes-tu faire?

Tu pourrais vouloir être vendeur dans un magasin.

Tu es peut-être bon dans un sport.

Tu pourrais être joueur de baseball ou de hockey.

Être dentiste est un bon métier.

Un dentiste répare les dents.

Si tu es doué pour argumenter, tu pourrais être avocat.

Aimes-tu réparer les cheveux des gens? Tu pourrais être coiffeur ou barbier.

If you are good with your hands, you might want to be a carpenter or a mechanic.

If you like to travel, you could be a stewardess or a travel agent.

You could be a teacher or a photographer.

Are you artistic or creative? You might want to be an artist or a writer.

You could work on construction and build houses.

You could look after animals and be a veterinarian.

If you like to cook, you could be a cook or a chef.

There are so many places to work, and so many jobs to do.

Maybe you could fix computers or work in a library.

You could wash windows or be the captain of a ship.

There is no limit to what you can be.

Si vous êtes habile de vos mains, vous pourriez devenir charpentier ou mécanicien.

Si vous aimez voyager, vous pourriez être hôtesse de l'air ou agent de voyage.

Vous pourriez être enseignant ou photographe.

Êtes-vous artistique ou créatif? Vous pourriez vouloir être un artiste ou un écrivain.

Vous pourriez travailler dans le bâtiment et construire des maisons.

Vous pourriez vous occuper d'animaux et devenir vétérinaire.

Si vous aimez cuisiner, vous pourriez être cuisinier ou chef cuisinier.

Il y a tellement d'endroits où travailler, et tellement de métiers à exercer.

Tu pourrais réparer des ordinateurs ou travailler dans une bibliothèque.

Tu pourrais laver des vitres ou être le capitaine d'un navire.

Il n'y a pas de limite à ce que tu peux faire.

10.3 The Office - Le bureau

Some people work in an office.

There are special tools that people in an office need to do their work.

There is a computer in the office.

There is a telephone.

Most of the time, the secretary answers the telephone.

The secretary sits at a desk.

The secretary has pens and pencils on the desk.

The secretary writes on a note pad.

Some other things that you would find in an office would include the following: a stapler to staple pages together, a photocopier to copy pages, a pencil sharpener to sharpen pencils, a water cooler where the employees could get a drink of water, a hole punch to make holes in sheets of paper, and liquid paper which is used to blank out errors on a page.

Certaines personnes travaillent dans un bureau.

Il y a des outils spéciaux dont les employés de bureau ont besoin pour faire leur travail.

Il y a un ordinateur dans le bureau.

Il y a un téléphone.

La plupart du temps, c'est la secrétaire qui répond au téléphone.

La secrétaire est assise à un bureau.

La secrétaire a des stylos et des crayons sur son bureau.

La secrétaire écrit sur un bloc-notes.

Voici d'autres éléments que l'on peut trouver dans un bureau : une agrafeuse pouragrafer les pages, une photocopieuse pour copier les pages, un taille-crayon pour tailler les crayons, une fontaine d'eau où les employés peuvent boire un verre d'eau, une perforatrice pour faire des trous dans les feuilles de papier et du papier liquide qui sert à effacer les erreurs sur une page.

Some offices have many employees in them.

All of the employees have their own desks.

Other offices just have one person at a desk.

In some offices, there is a secretary or a receptionist, and then there is the boss in another room.

There are often many important papers in an office.

Important papers can be called documents.

You might have to sign a document or fill out a form in an office.

Some offices have bookshelves filled with books.

The books are filled with information that the people in the office need.

You will have to visit an office sometime.

Maybe it will be a doctor's office or a lawyer's office.

There are many different types of offices.

Certains bureaux comptent de nombreux employés.

Tous les employés ont leur propre bureau.

D'autres bureaux n'ont qu'une seule personne à un bureau.

Dans certains bureaux, il y a une secrétaire ou une réceptionniste, puis il y a le patron dans une autre pièce.

Il y a souvent beaucoup de papiers importants dans un bureau.

Les papiers importants peuvent être appelés des documents.

Il se peut que tu doives signer un document ou remplir un formulaire dans un bureau.

Certains bureaux ont des étagères remplies de livres.

Les livres sont remplis d'informations dont les personnes du bureau ont besoin.

Vous devrez un jour ou l'autre vous rendre dans un bureau.

Ce sera peut-être le bureau d'un médecin ou d'un avocat.

Il existe de nombreux types de bureaux différents..

10.4 The Doctor - *Le médecin*

I didn't feel very well last week.

I had a sore throat and a fever.

My mother took me to see the doctor.

When we got there, the nurse took my name and said that the doctor would be with me soon.

The doctor was a very nice man in a white jacket.

I had seen the doctor before when I had my tonsils out at the hospital.

The doctor took a light and looked in my ears.

He put a stick on my tongue, and he shone his light into my mouth.

He looked at my throat.

He said that my throat was a bit swollen and red.

He felt my neck and said that my glands were swollen.

He took my temperature and said that it was quite high.

He listened to my heart, and he made me cough.

He asked me some questions.

Je ne me sentais pas très bien la semaine dernière.

J'avais mal à la gorge et de la fièvre.

Ma mère m'a emmené chez le médecin.

Quand nous sommes arrivées, l'infirmière a pris mon nom et a dit que le médecin serait bientôt là.

Le médecin était un homme très gentil avec une veste blanche.

J'avais déjà vu le médecin quand on m'avait enlevé les amygdales à l'hôpital.

Le docteur a pris une lampe et a regardé dans mes oreilles.

Il a mis un bâtonnet sur ma langue, et il a braqué sa lumière dans ma bouche.

Il a regardé ma gorge.

Il a dit que ma gorge était un peu gonflée et rouge.

Il a palpé mon cou et a dit que mes glandes étaient enflées.

Il a pris ma température et a dit qu'elle était assez élevée.

Il a écouté mon cœur et m'a fait tousser.

Il m'a posé quelques questions.

He said that he might have to do some tests.

He sent me to get some blood taken out of my arm.

I was scared, but it didn't really hurt.

The doctor gave me some pills and told me to take one in the morning and one at night.

He told me to drink a lot of fluids.

He told me to get plenty of sleep.

I did exactly what the doctor told me to do.

It wasn't very long before I was feeling well again.

I think that I might like to be a doctor when I grow up.

I would like to make people feel better.

Il a dit qu'il devrait peut-être faire des tests.

Il m'a envoyé faire une prise de sang dans le bras.

J'avais peur, mais ça ne faisait pas vraiment mal.

Le médecin m'a donné des pilules et m'a dit d'en prendre une le matin et une le soir.

Il m'a dit de boire beaucoup de liquide.

Il m'a dit de dormir beaucoup.

J'ai fait exactement ce que le médecin m'a dit de faire.

Il n'a pas fallu longtemps pour que je me sente à nouveau bien.

Je pense que j'aimerais être médecin quand je serai grand.

J'aimerais aider les gens à se sentir mieux.

10.5 The Dentist - Le dentiste

My friend's father is a dentist.
He has an office near my house.
I went to see him on Thursday.
His nurse told me to sit in a very
big chair.

She tied a bib under my chin.

The dentist came in.
He examined my teeth with some
shiny silver tools.
He looked at my front teeth and
my back teeth.
He told me that the back teeth
were called molars.
He told me to "**open wide.**"

He had a little mirror that he
used to look at my teeth.

He said that I had good strong
teeth.
He told me that I didn't have any
cavities.
I told him that I didn't eat a lot of
candies and that I always
brushed my teeth after every
meal.
He said that was very good.

Le père de mon ami est dentiste.
Il a un cabinet près de chez moi.
Je suis allée le voir jeudi.
Son infirmière m'a dit de
m'asseoir sur une très grande
chaise.
Elle a attaché une bavette sous
mon menton.
Le dentiste est entré.
Il a examiné mes dents avec des
outils argentés et brillants.
Il a regardé mes dents de devant
et mes dents de derrière.
Il me dit que les dents du fond
s'appellent des molaires.
Il m'a dit "**d'ouvrir grand**" la
bouche.
Il avait un petit miroir qu'il
utilisait pour regarder mes dents.
Il a dit que j'avais de bonnes et
fortes dents.
Il m'a dit que je n'avais pas de
caries.
Je lui ai dit que je ne mangeais
pas beaucoup de bonbons et que
je me brossais toujours les dents
après chaque repas.
Il a dit que c'était très bien.

He asked me if I flossed my teeth, and I said, "**Yes, I use dental floss every day.**"

He told me that my teeth were healthy because I took very good care of them.

He left and told me to keep up the good work.

The dental hygienist came in, and she said that she would clean my teeth for me.

She scraped my teeth with a sharp tool, and then she put some polish on my teeth and began to clean them.

When she was done, she told me to spit into a bowl, and then I rinsed my mouth out with water.

I looked into a mirror and saw that my teeth were very shiny and white.

If I take care of my teeth, I'll have them forever.

I would like to keep my teeth healthy and white.

I like to smile.

Il m'a demandé si j'utilisais du fil dentaire, et j'ai répondu : "**Oui, j'utilise du fil dentaire tous les jours**".

Il m'a dit que mes dents étaient en bonne santé parce que j'en prenais très bien soin.

Il est parti et m'a dit de continuer à faire du bon travail.

L'hygiéniste dentaire est entrée et a dit qu'elle allait me nettoyer les dents.

Elle a gratté mes dents avec un outil pointu, puis elle a mis du cirage sur mes dents et a commencé à les nettoyer.

Quand elle a eu fini, elle m'a dit de cracher dans un bol, puis je me suis rincé la bouche avec de l'eau.

Je me suis regardé dans un miroir et j'ai vu que mes dents étaient très brillantes et blanches.

Si je prends soin de mes dents, je les aurai pour toujours.

Je voudrais garder mes dents saines et blanches.

J'aime sourire.

10.6 My First Job - Mon premier Boulot

I just got a job at the grocery store.

This is my first job.

I will receive a pay cheque every two weeks.

I wear a uniform.

The uniform has the name of the grocery store on it.

I have many jobs at the grocery store.

I have to collect all the carts from the parking lot and bring them back into the store.

I have to put all the produce out for the people to see.

I will be putting out the vegetables.

There are carrots, lettuce, cabbages, cucumbers and beans to put out this morning.

I also have to put the fruit out on the stands so that it looks nice.

The oranges roll away when I put them out, so I have to be careful.

I put out the apples, bananas and grapes.

Je viens de trouver un emploi à l'épicerie.

C'est mon premier emploi.

Je recevrai un chèque de paie toutes les deux semaines.

Je porte un uniforme.

L'uniforme porte le nom de l'épicerie.

J'ai de nombreuses tâches à l'épicerie.

Je dois ramasser tous les chariots dans le stationnement et les ramener dans le magasin.

Je dois mettre tous les produits dehors pour que les gens les voient.

Je vais sortir les légumes.

Il y a des carottes, de la laitue, des choux, des concombres et des haricots à sortir ce matin.

Je dois aussi sortir les fruits sur les stands pour qu'ils soient beaux.

Les oranges roulent quand je les sors, alors je dois faire attention.

Je sors les pommes, les bananes et les raisins.

I stack boxes up so that people can buy cereal and cookies.

I have to be careful, or the boxes will fall.

There are cans of things which also need to be placed on the shelves.

J'empile les boîtes pour que les gens puissent acheter des céréales et des biscuits.

Je dois faire attention, sinon les boîtes vont tomber.

Il y a des boîtes de conserve qui doivent aussi être placées sur les étagères.

10.7 The Police - *La police*

My mother always told me that if I was lost I could go up to a policeman and that he would help me to find my way home.

I never did get lost, but I always remembered what my mother told me about the police.

I think policemen look very nice in their uniforms.

I see police officers drive by in their police cars.

In my town we even have police officers on bicycles.

Policemen and policewomen have a job that can sometimes be dangerous.

They have to catch people who break the law.

Sometimes, they have to chase people or try to calm people down.

To be a police officer you need a lot of training.

It is important to be able to deal with people effectively.

A police officer came to our school.

Ma mère m'a toujours dit que si je me perdais, je pouvais aller voir un policier et qu'il m'aiderait à retrouver mon chemin.

Je ne me suis jamais perdue, mais je me suis toujours souvenue de ce que ma mère m'a dit sur la police.

Je trouve que les policiers sont très beaux dans leurs uniformes.

Je vois des policiers passer dans leurs voitures de police.

Dans ma ville, nous avons même des policiers à bicyclette.

Les policiers et les policières font un travail qui peut parfois être dangereux.

Ils doivent attraper les personnes qui enfreignent la loi.

Parfois, ils doivent poursuivre les gens ou essayer de les calmer.

Pour être policier, il faut beaucoup de formation.

Il est important d'être capable de traiter les gens efficacement.

Un agent de police est venu à notre école.

He had a police dog with him.

The officer showed us how the dog could track down criminals.

The dog was very smart.

He could even find things that were hidden.

Criminals sometimes hide things that they don't want the police to find.

The policeman told us that he and his dog were partners.

His dog lives at his house with the policeman and his family.

Sometimes I see police cars on the side of the road.

The police stop people who are speeding or are not wearing their seatbelts.

The police officers warn people or give out tickets.

Sometimes they even have to arrest people.

Police officers are just doing their job when they arrest people.

Some people need to be arrested and put in jail to make it safer for the rest of us.

Il était accompagné d'un chien policier.

Le policier nous a montré comment le chien pouvait traquer les criminels.

Le chien était très intelligent.

Il pouvait même trouver des choses qui étaient cachées.

Les criminels cachent parfois des choses qu'ils ne veulent pas que la police trouve.

Le policier nous a dit que lui et son chien étaient partenaires.

Son chien vit dans sa maison avec le policier et sa famille.

Parfois, je vois des voitures de police sur le bord de la route.

La police arrête les gens qui font des excès de vitesse ou qui ne portent pas leur ceinture de sécurité.

Les policiers avertissent les gens ou donnent des contraventions.

Parfois, ils doivent même arrêter des gens.

Les agents de police ne font que leur travail lorsqu'ils arrêtent des personnes.

Certaines personnes doivent être arrêtées et mises en prison pour que nous soyons tous plus en sécurité.

10.8 When I Grow Up - Quand je serai grand

I have been thinking about what I'd like to be when I grow up. There are so many choices. I could be a principal like my father.
I could be a teacher.
I like animals.
Maybe I should be a veterinarian.

My cat just went to the veterinarian to get her shots. I don't think my cat was too happy to be there.
I could be a farmer and grow vegetables.
Maybe I could be a doctor and cure people.
If I was good enough, I could be a famous sports person or a singer.

I could be an actor on television or in the movies.
Maybe I would like to be a policeman or a fireman.
I could rescue people.
I can play the piano.
Maybe I should be a musician.

I could be a lawyer.

J'ai réfléchi à ce que j'aimerais faire quand je serai grand. Il y a tellement de choix. Je pourrais être directeur d'école comme mon père.
Je pourrais être professeur.
J'aime les animaux.
Peut-être que je devrais être vétérinaire.
Mon chat vient d'aller chez le vétérinaire pour se faire vacciner. Je ne pense pas que mon chat était très heureux d'être là.
Je pourrais être fermier et faire pousser des légumes.
Je pourrais être médecin et soigner les gens.
Si j'étais assez bon, je pourrais être un sportif ou un chanteur célèbre.
Je pourrais être acteur à la télévision ou au cinéma.
J'aimerais peut-être être policier ou pompier.
Je pourrais sauver des gens.
Je peux jouer du piano.
Peut-être que je devrais être musicien.

Je pourrais être avocat.

I sometimes watch shows about lawyers defending people.

Lawyers have to be able to speak well.

I could be a carpenter and work with wood, or I could be a welder and work with metal.

There are just so many jobs. I could work in a restaurant.

I could cook food, or I could serve food.

I could be an airline pilot or the captain of a ship.

I could be a repairman or an artist.

The world is full of jobs. Some of the jobs require a lot of education.

Some require a little bit of training, and some require a lot of training.

It's all up to me.

I can be whatever I want to be.

Je regarde parfois des émissions sur des avocats qui défendent des gens.

Les avocats doivent être capables de bien parler.

Je pourrais être charpentier et travailler avec le bois, ou je pourrais être soudeur et travailler avec le métal.

Il y a tellement de métiers.

Je pourrais travailler dans un restaurant.

Je pourrais cuisiner ou servir de la nourriture.

Je pourrais être pilote de ligne ou capitaine de navire.

Je pourrais être réparateur ou artiste.

Le monde est plein d'emplois. Certains d'entre eux exigent une grande formation.

D'autres demandent un peu de formation, et d'autres encore beaucoup de formation.

Tout dépend de moi.

Je peux être ce que je veux être.

Chapter 11 FOOD - Nourriture

Vocabulary Overview Resumé de vocabulaire

Meals → Repas

Breakfast → Petit-déjeuner

Rush → Se précipiter / Se ruer

Toast → Toast / Pain grillé

Cereal → Céréales

Orange juice → Jus d'orange

Bacon → Bacon

Eggs → Œufs

Cup of coffee → Une tasse de café

Lunch → Déjeuner

Sandwich → Sandwich

A drink → Une boisson

A drink of juice → Un verre de jus de fruit

Milk → Lait

Salad → Salade

Tuna → Thon

Roast beef → Bœuf rôti

Ham sandwich → Sandwich au jambon

Treat → Gâterie

Supper time → L'heure du dîner

Sit around → S'asseoir

Supper → Dîner

Spaghetti → Spaghetti

Roast of beef → Rôti de bœuf

Potatoes → Pommes de terre

Vegetables → Légumes

Chicken → Poulet

Soups → Soupes

Stew → Ragoût

Casserole → Casserole

Milk → Lait

Wine → Vin

To Set the Table → Mettre la table

Fork → Fourchette

Knife → Couteau

Spoon → Cuillère

Glass → Verre

To Fill → Remplir

Dresser → Tiroir

Ice cream → Crème glacée

Cake → Gâteau

Pie → Tarte

Peach → Pêche

Apples → Pommes

Plum → Prune

Banana → Banane

Cup of tea → Tasse de thé

Wash the dishes → Faire la vaisselle

Fruit → Fruits

Tree → Arbre

Apple → Pomme

Red, Yellow, Green apple → Pomme rouge, jaune et verte

Ripen → Mûrir

Peach → Pêche

Cherry Pit → Noyau de cerise

To Climb → Escalader / Grimper

Ladder → Échelle

Edible → Comestible

Pear → Poire

Lemon → Citron

Sour → Acide

Strawberry → Fraise

To bond down → Attacher / Fixer

To pick → Cueillir / Ramasser

Fuzzy → Duveteux

Grape → Raisin

Berry → Baie

Black Berry → Mûre

Blue Berry → Myrtille

Raspberry → Framboise

Cranberry → Canneberge

Just to name a few → Pour ne citer que quelques
exemples

Exotic Mangos → Mangues exotiques

Papaya → Papaye

Bananas → Bananes

Oranges → Oranges

Climate → Climat

To peel → Éplucher / Peler

To wash → Laver

Crop → Récolte

Pesticide → Pesticide

Bug → Insecte

Vegetables → Légumes

Serving → Portion

Green pear → Poire verte

Peas → Pois

CornCob → Épi de maïs

Carrot → Carotte

Raw → Cru

Bean → Haricot

String Beans → Haricots verts

Kidney Beans → Haricots rouges / Haricots secs

Baked beans → Haricots cuits

Broccoli → Brocoli

Brussels sprout → Chou de Bruxelles

Cabbage → Chou

Salad → Salade

Lettuce → Laitue

Celery → Céleri

Cucumber → Concombre

Radish → Radis

Cauliflower → Chou-fleur

Root → Racine

Vegetable → Légume

Beet → Betterave rouge

Parsnips → Panais

Grocery shopping → L'épicerie

Aisles → Allées

Bin → Compartiment

Bakery → Boulangerie

Cakes → Gâteaux

Pie → Tarte

Cookies → Biscuits

Tart → Tarte

Bread → Pain

Burn → Brûler

Bagels → Bagels

Biscuits → Biscuits

Can → Boîte

Goods → Articles

Canned goods → Conserves alimentaires

Sauce → Sauce

Soup → Soupe

Dairy product → Produit laitier

Milk → Lait

Cream → Crème

Cheese → Fromage

Butter → Beurre

Yogurt → Yaourt

Dairy Section → Section laitière

Meat department → Département des viandes

Beef → Bœuf

Pork → Porc

Chicken → Poulet

Duck → Canard

Goose → Oie

Ham → Jambon

Butcher → Boucherie

Shampoo → Shampoing

Tooth paste → Dentifrice

Soap → Savon

Host/hostess → Hôte / Hôtesse

Seat → Siège

Table → Table

Booth → Stand

Menu → Menu

Cutlery → Couverts

Knife → Couteau

Fork → Fourchette

Spoon → Cuillère

Napkin → Serviette

Waiter → Serveur

Appetizer → Apéritif

Meal → Repas

Dessert → Dessert

Pay the bill → Payer la facture

Leave a tip → Laisser un pourboire

Food → Nourriture

Hot dogs → Hot dogs

Hamburger → Hamburger

Steak → Steak

Cheese → Fromage

Ice cream → Crème glacée

Orchard → Jardin potager

Farm → Ferme

Potato chips → Frites

11.1 Meals - Repas

Breakfast is very rushed at our house.

My brothers and sisters and I have toast or cereal.

We also have orange juice.

On weekends my mother makes bacon and eggs for us.

My father just has a cup of coffee for breakfast.

My mother packs a lunch for all of us.

We usually have a sandwich, a piece of fruit and a drink of juice or milk.

My favorite sandwiches are egg salad, tuna, roast beef and ham.

My brother always wants peanut butter and jam sandwiches.

My mother sometimes packs a treat for us.

Today we had cookies with our lunch.

At supper time, the family sits around the table and talks about what they did all day.

My mother makes good suppers.

Chez nous, le petit déjeuner est très pressé.

Mes frères et sœurs et moi prenons des toasts ou des céréales.

Nous prenons aussi du jus d'orange.

Le week-end, ma mère nous prépare du bacon et des œufs.

Mon père prend juste une tasse de café pour le petit déjeuner.

Ma mère prépare un déjeuner pour nous tous.

Nous avons généralement un sandwich, un fruit et un jus de fruit ou du lait.

Mes sandwichs préférés sont la salade d'œufs, le thon, le rosbif et le jambon.

Mon frère veut toujours des sandwichs au beurre de cacahuète et à la confiture.

Ma mère prépare parfois une friandise pour nous.

Aujourd'hui, nous avons eu des biscuits avec notre déjeuner.

À l'heure du souper, la famille s'assoit autour de la table et parle de ce qu'elle a fait toute la journée.

Ma mère prépare de bons dîners.

We sometimes have spaghetti.

My mother makes a roast of beef with potatoes and vegetables quite often.

She makes many different dishes out of chicken.

She makes soups or stews.

She also makes casseroles.

My brothers and sisters and I have milk with our dinner.

My parents sometimes have wine with their dinner.

Sometimes we have salad before our dinner.

I set the table for my mother.

I put out the forks, the knives and spoons.

I also put out glasses and fill them full of milk or water.

For dessert, we sometimes have ice cream, cake or pie.

My mother said that it is better to have fruit because it is better for you.

Tonight I ate a peach for dessert.

My favorite fruits are apples, peaches, plums and bananas.

After supper, my mother always has a cup of tea with sugar and cream in it.

Nous avons parfois des spaghettis.

Ma mère fait assez souvent un rôti de bœuf avec des pommes de terre et des légumes.

Elle fait beaucoup de plats différents avec du poulet.

Elle fait des soupes ou des ragoûts.

Elle fait aussi des plats en cocotte.

Mes frères et sœurs et moi prenons du lait avec notre dîner.

Mes parents ont parfois du vin avec leur dîner.

Parfois, nous mangeons de la salade avant de dîner.

Je mets la table pour ma mère.

Je sors les fourchettes, les couteaux et les cuillères.

Je sors aussi les verres et je les remplis de lait ou d'eau.

Pour le dessert, nous avons parfois de la crème glacée, du gâteau ou de la tarte.

Ma mère dit que c'est mieux de manger des fruits parce que c'est meilleur pour la santé.

Ce soir, j'ai mangé une pêche pour le dessert.

Mes fruits préférés sont les pommes, les pêches, les prunes et les bananes.

Après le dîner, ma mère prend toujours une tasse de thé avec du sucre et de la crème dedans.

After dinner, I help my mother
with the dishes.
Usually she washes the dishes,
and I will dry them.

Après le dîner, j'aide ma mère à
faire la vaisselle.
D'habitude, elle lave la vaisselle
et je l'essuie.

11.2 Fruit -Les Fruits

Some fruit grows on trees.

Apples grow on trees.

You can get red, yellow or green apples.

Some apples are green until they ripen; then they turn red.

Peaches grow on trees.

Peaches have a fuzzy skin.

Cherries grow on trees.

You can climb a ladder and pick cherries from the tree.

Cherries and peaches have pits inside them.

The pits are not edible.

Pears also grow on trees.

Lemons grow on trees.

They are very sour.

Have you ever picked strawberries?

Strawberries do not grow on trees.

Certains fruits poussent sur des arbres.

Les pommes poussent sur les arbres.

On peut avoir des pommes rouges, jaunes ou vertes.

Certaines pommes sont vertes jusqu'à ce qu'elles mûrissent, puis elles deviennent rouges.

Les pêches poussent sur les arbres.

Les pêches ont une peau duveteuse.

Les cerises poussent sur les arbres.

Tu peux grimper sur une échelle et cueillir des cerises sur l'arbre.

Les cerises et les pêches ont des noyaux à l'intérieur.

Ces noyaux ne sont pas comestibles.

Les poires poussent aussi sur les arbres.

Les citrons poussent sur les arbres.

Ils sont très acides.

As-tu déjà cueilli des fraises?

Les fraises ne poussent pas sur les arbres.

You have to bend down to pick strawberries.

Have you ever tried strawberry shortcake? It is very good.

Grapes grow on vines.

People use grapes to make wine.

There are many types of berries.

There are blackberries, blueberries, raspberries and cranberries, just to name a few.

Some fruits are more exotic.

There are mangos and papayas.

They don't grow in Canada.

Bananas and oranges don't grow in a Canadian climate either, but we are able to buy them here.

Some fruits have to be peeled, and some can be eaten as they are.

It is always a good idea to wash fruit before you eat it.

The farmers spray the crops with pesticides to kill bugs, so it is good to wash that off.

Il faut se pencher pour cueillir des fraises.

¿As-tu déjà essayé le sablé aux fraises? C'est très bon.

Les raisins poussent sur des vignes.

Les gens utilisent le raisin pour faire du vin.

Il y a plusieurs sortes de baies.

Il y a les mûres, les myrtilles, les framboises et les canneberges, pour n'en citer que quelques-unes.

Certains fruits sont plus exotiques.

Il y a les mangues et les papayes.

Elles ne poussent pas au Canada.

Les bananes et les oranges ne poussent pas non plus dans un climat canadien, mais nous pouvons les acheter ici.

Certains fruits doivent être épluchés, d'autres peuvent être consommés tels quels.

C'est toujours une bonne idée de laver les fruits avant de les manger.

Les agriculteurs pulvérisent des pesticides sur les cultures pour tuer les insectes, alors il est bon de les laver.

11.3 **Vegetables - légumes**

Vegetables are very good for you.

They say that you should have three servings of vegetables every day.

I like green peas.

Peas come in pods.

I also like snow peas.

You eat the pods on the snow peas.

I like corn when it is on the cob.

Carrots are good to eat raw.

Beans are good for you.

There are many different types of beans.

There are string beans, kidney beans, baked beans and lots of other types of beans.

Some people don't like green vegetables like broccoli and Brussels sprouts.

I like broccoli and Brussels sprouts.

You can make a salad and put lots of different vegetables into the salad.

Les légumes sont très bons pour la santé.

On dit qu'il faut manger trois portions de légumes par jour.

J'aime les petits pois verts.

Les petits pois sont en gousses.

J'aime aussi les pois mange-tout.

On mange les gousses des pois mange-tout.

J'aime le maïs lorsqu'il est en épi.

Les carottes sont bonnes à manger crues.

Les haricots sont bons pour toi.

Il y a beaucoup de types de haricots différents.

Il y a les haricots verts, les haricots rouges, les haricots au four et beaucoup d'autres types de haricots.

Certaines personnes n'aiment pas les légumes verts comme le brocoli et les choux de Bruxelles.

Moi, j'aime le brocoli et les choux de Bruxelles.

Tu peux faire une salade et y mettre beaucoup de légumes différents.

In my salads, I like lettuce, tomatoes, celery, cucumber, radishes, cauliflower and spring onions.

I try to have a salad with dressing on it every day.

My dad likes root vegetables like beets and parsnips.

My brother will only eat potatoes.

He likes his potatoes baked.

My mother likes to buy her vegetables at the market.

She says they are fresher there.

My mother buys a lot of onions.

She puts onions in almost all the meals that she cooks.

Some children won't eat their vegetables.

I didn't like some vegetables at first, but I have become used to them.

I like having vegetables with my meals.

Dans mes salades, j'aime la laitue, les tomates, le céleri, le concombre, les radis, le chou-fleur et les oignons nouveaux.

J'essaie de manger une salade avec de la vinaigrette tous les jours.

Mon père aime les légumes racines comme les betteraves et les panais.

Mon frère ne mange que des pommes de terre.

Il les aime cuites au four.

Ma mère aime acheter ses légumes au marché.

Elle dit qu'ils y sont plus frais.

Ma mère achète beaucoup d'oignons.

Elle met des oignons dans presque tous les plats qu'elle prépare.

Certains enfants ne mangent pas leurs légumes.

Au début, je n'aimais pas certains légumes, mais je m'y suis habitué.

J'aime avoir des légumes avec mes repas.

11.4 Grocery Shopping - L'épicerie

What do you see when you go to the grocery store?

The aisles are filled with food.

There are also refrigerators and freezers filled with food.

There are sometimes things in bins in the middle of the aisles. There are different departments in the grocery store.

There is the bakery.

In the bakery, there are sweet things such as cakes, pies, cookies and tarts.

There are also things that you would eat with your dinner like bread and buns.

There are other things in the bakery department like bagels and biscuits.

The baker works in the bakery.

There is the canned goods section.

This is where you might find sauces and soups.

Que voyez-vous lorsque vous allez à l'épicerie?

Les allées sont remplies de nourriture.

Il y a aussi des réfrigérateurs et des congélateurs remplis de nourriture.

Il y a parfois des choses dans des bacs au milieu des allées.

Il y a différents rayons dans l'épicerie.

Il y a la boulangerie.

Dans la boulangerie, on trouve des produits sucrés comme des gâteaux, des tartes, des biscuits et des tartes.

Il y a aussi des choses que l'on mange avec son dîner comme le pain et les brioches.

Il y a d'autres choses dans le département de la boulangerie comme les bagels et les biscuits.

Le boulanger travaille dans la boulangerie.

Il y a le rayon des conserves.

C'est là que vous pouvez trouver des sauces et des soupes.

Vegetables and fruits also come in cans.

There is the section for dairy products.

Here you would find milk and cream.

The dairy section would also have cheese and butter.

Yogurt is also found in the dairy section.

In the meat department, there is beef and pork.

Poultry is also found in the meat department.

Poultry is chicken, duck and goose.

There are also cold cuts in the meat department.

Cold cuts are the meats that are sliced up for sandwiches.

Some examples of cold cuts are ham and baloney.

The butcher works in the meat department.

The produce department is full of fruits and vegetables.

Les légumes et les fruits sont également disponibles en boîtes de conserve.

Il y a la section des produits laitiers.

Vous y trouverez du lait et de la crème.

Le rayon des produits laitiers contient également du fromage et du beurre.

Les yaourts se trouvent également dans le rayon des produits laitiers.

Dans le rayon des viandes, on trouve du bœuf et du porc.

La volaille se trouve également dans le rayon des viandes.

Les volailles sont le poulet, le canard et l'oie.

On trouve également des charcuteries dans le rayon des viandes.

Les charcuteries sont les viandes qui sont coupées en tranches pour les sandwichs.

Le jambon et le baloney sont des exemples de charcuterie.

Le boucher travaille dans le rayon des viandes.

Le rayon des fruits et légumes est rempli de fruits et de légumes.

Clerks spray water on the fruit and vegetables to keep them fresh.

There is a section in the grocery store for personal hygiene.

This is where you would find shampoo and toothpaste.

Soap and skin products would also be in this section.

There is even a section for your pets.

You can buy cat food and dog food.

There are toys for cats and dogs.

Les employés pulvérisent de l'eau sur les fruits et légumes pour les garder frais.

Dans l'épicerie, il y a un rayon pour l'hygiène personnelle.

C'est là que l'on trouve le shampoing et le dentifrice.

Le savon et les produits pour la peau se trouvent également dans cette section.

Il y a même un rayon pour vos animaux de compagnie.

Vous pouvez y acheter de la nourriture pour chats et pour chiens.

Il y a des jouets pour les chats et les chiens.

11.5 The Restaurant – *Le Restaurant*

When you go to a restaurant you might see a sign that says, **"Please wait to be seated."**

A host or hostess will ask you how many people are in your party?

Then they will want to know if you want to sit in the smoking or non-smoking section.

The host or hostess will take you to your seat.

You might sit at a table or at a booth.

The host or hostess will give you a menu to look at.

Sometimes, there are different menus for different meals.

There can be a breakfast menu, a lunch menu and a dinner menu.

Sometimes, there is also a wine list and a dessert menu.

The food and the prices of the food are listed on the menu.

On your table, there will be cutlery.

Cutlery is the knives, forks and spoons.

Lorsque vous allez dans un restaurant, vous verrez peut-être un panneau qui dit : **"Veuillez attendre pour être assis"**.

Un hôte ou une hôtesse vous demandera combien de personnes sont dans votre groupe.

Il vous demandera ensuite si vous voulez vous asseoir dans la section fumeur ou non-fumeur.

L'hôte ou l'hôtesse vous conduira à votre place.

Vous pouvez vous asseoir à une table ou à un stand.

L'hôte ou l'hôtesse vous donnera un menu à consulter.

Parfois, il existe différents menus pour différents repas.

Il peut y avoir un menu petit-déjeuner, un menu déjeuner et un menu dîner.

Parfois, il y a aussi une carte des vins et une carte des desserts.

Les aliments et leurs prix sont indiqués sur le menu.

Sur votre table, il y aura des couverts.

Les couverts sont les couteaux, les fourchettes et les cuillères.

There will also be a napkin.

You are supposed to put your napkin on your lap when you eat.

Your waiter or waitress will take your order.

You might want an appetizer before your meal.

Some people want a salad or soup before their meal.

After your meal, you might have a dessert, or tea, or coffee.

When it is time to go, you will pay your bill and leave a tip for the waiter or waitress

Il y aura aussi une serviette de table.

Vous devez poser votre serviette sur vos genoux lorsque vous mangez.

Votre serveur ou votre serveuse prendra votre commande.

Vous voudrez peut-être un apéritif avant votre repas.

Certaines personnes veulent une salade ou une soupe avant leur repas.

Après votre repas, vous pouvez prendre un dessert, du thé ou du café.

Au moment de partir, vous paierez votre addition et laisserez un pourboire au serveur ou à la serveuse.

11.6 Food - *La nourriture*

What kinds of food do you like to eat?

I am lucky, because in Canada there are many foods to choose from.

I like to eat hot dogs, hamburgers, and steak.

These are all meat products.

I also like cheese, ice cream and yogurt.

These are all dairy products.

I like vegetables.

My favorite vegetables are broccoli, cabbage, carrots and peas.

I eat a lot of fruit.

I eat whichever fruit is in season.

In strawberry season, I eat a lot of strawberries.

In peach season, I eat many peaches.

Sometimes, my mother will make a peach pie.

Many different crops grow in Canada.

We have many orchards and farms.

¿ Quels types de nourriture aimez-vous manger?

J'ai de la chance, car au Canada, on peut choisir parmi de nombreux aliments.

J'aime manger des hot dogs, des hamburgers et du steak.

Ce sont tous des produits carnés.

J'aime aussi le fromage, la crème glacée et le yaourt.

Ce sont tous des produits laitiers.

J'aime les légumes.

Mes légumes préférés sont les brocolis, les choux, les carottes et les petits pois.

Je mange beaucoup de fruits.

Je mange les fruits qui sont de saison.

Pendant la saison des fraises, je mange beaucoup de fraises.

Pendant la saison des pêches, je mange beaucoup de pêches.

Parfois, ma mère fait une tarte aux pêches.

De nombreuses cultures différentes poussent au Canada.

Nous avons beaucoup de vergers et de fermes.

Fresh fruit and vegetables are plentiful in Canada.

Meat and fish are also plentiful here.

In Canada, we have a lot of different foods to choose from.

In my city, there are a lot of Italian restaurants.

My favorite food at the Italian restaurant is pizza.

My parents would rather have spaghetti or lasagne.

There are Greek restaurants, Mexican restaurants and Chinese restaurants; in fact, there are restaurants from most cultures.

I can go around from restaurant to restaurant and pretend that I am traveling the world and trying all the different foods from around the world.

Sometimes I eat things that aren't good for me.

I eat potato chips and candies.

These foods aren't part of a nutritious diet, but they are fun to eat.

Les fruits et légumes frais sont abondants au Canada.

La viande et le poisson sont également abondants ici.

Au Canada, nous pouvons choisir parmi une grande variété d'aliments.

Dans ma ville, il y a beaucoup de restaurants italiens.

Mon plat préféré au restaurant italien est la pizza.

Mes parents préfèrent les spaghettis ou les lasagnes.

Il y a des restaurants grecs, des restaurants mexicains et des restaurants chinois; en fait, il y a des restaurants de la plupart des cultures.

Je peux aller d'un restaurant à l'autre et prétendre que je voyage dans le monde entier et que j'essaie tous les aliments du monde entier.

Parfois, je mange des choses qui ne sont pas bonnes pour moi.

Je mange des chips et des bonbons.

Ces aliments ne font pas partie d'un régime nutritif, mais ils sont amusants à manger.

Chapter 12 COLOR - Couleur

Vocabulary Overview Resumé de vocabulaire

Purple → Violet

Blue → Bleu

Green → Vert

Yellow → Jaune

Daffodil → Narcisse

Dandelion → Pissenlit

White → Blanc

Red → Rouge

Flower → Fleur

Roses → Roses

Bush → Arbuste

Thorn → Épine

Red → Rouge

Pink → Rose

Yellow Tulip → Tulipe jaune

Lilies → Lys

Blossoms → Fleurs

Geraniums → Géraniums

Petunias → Pétunias

Marigold Orchid → Orchidée / Souci

Petal → Pétale

Garden → Jardin

Hosta → Hosta

Chrysanthemums → Chrysanthèmes

Carnation → Œillet

Lily → Iris / Lys

Poinsettia → Poinsettia

Color → Couleur

Red White → Rouge et blanc

Blue → Bleu

Black → Noir

Green → Vert

Brown → Marron

Orange → Orange

Pink → Rose

Purple → Violet

12.1 Favorite Colors

Couleurs préférées

My very favorite colour is purple.
There are not a lot of things that
are purple.

Some grapes are purple.
Sometimes the sky looks purple.
My second favorite colour is blue.

Some things are blue.
The sky is blue, and water is
blue.
Many people have blue eyes.

Green is a very common colour
in nature.
Trees are green in the summer.
Some trees are green all year
long.

Grass is green.
Sometimes water looks green.
Many People have green eyes.

Many vegetables are green.
Broccoli, cabbage, beans, lettuce,
peas, and cucumbers are all
green.

Green vegetables are very good
for you.

Yellow is a bright colour.
The sun looks yellow.
Bananas are yellow.
Some people have yellow hair.

Daffodils and dandelions are
yellow.

Ma couleur préférée est le violet.
Il n'y a pas beaucoup de choses
qui sont violettes.

Certains raisins sont violets.
Parfois, le ciel est violet.
Ma deuxième couleur préférée
est le bleu.

Certaines choses sont bleues.
Le ciel est bleu, et l'eau est bleue.

Beaucoup de gens ont les yeux
bleus.

Le vert est une couleur très
commune dans la nature.
Les arbres sont verts en été.
Certains arbres sont verts toute
l'année.

L'herbe est verte.
L'eau est parfois verte.
Beaucoup de gens ont les yeux
verts.

Beaucoup de légumes sont verts.
Les brocolis, les choux, les
haricots, la laitue, les pois et les
concombres sont tous verts.

Les légumes verts sont très bons
pour la santé.

Le jaune est une couleur vive.
Le soleil est jaune.

Les bananes sont jaunes.
Certaines personnes ont les
cheveux jaunes.

Les jonquilles et les pissenlits
sont jaunes.

White is a common colour,
especially in the winter.
Snow is white.
Clouds are white.
Polar bears, some dogs and some
cats are white.
There are white flowers that
grow.
Some flowers are red.
Roses can be red.
Blood is red.
Sometimes the sky is red at night
or in the morning.
Artists use all these colours to
make beautiful paintings.

Nature used all these colours to
make the beautiful earth.
We are fortunate to be
surrounded by beauty.
We should do our part to make
sure that nature stays
beautiful and clean.

Le blanc est une couleur
courante, surtout en hiver.
La neige est blanche.
Les nuages sont blancs.
Les ours polaires, certains chiens
et certains chats sont blancs.
Il y a des fleurs blanches qui
poussent.
Certaines fleurs sont rouges.
Les roses peuvent être rouges.
Le sang est rouge.
Parfois le ciel est rouge le soir ou
le matin.
Les artistes utilisent toutes ces
couleurs pour faire de belles
peintures.
La nature a utilisé toutes ces
couleurs pour créer la belle terre.
Nous avons la chance d'être
entourés de beauté.
Nous devons faire notre part
pour nous assurer que la nature
reste belle et propre.

12.2 Flowers - *Les fleurs*

There are hundreds of different types of flowers.

Most people like roses.

Roses grow on bushes, and they smell beautiful.

You have to be careful that you don't prick your finger on a rose thorn.

Roses come in many colours.

There are red, pink, yellow and white roses.

In the spring, tulips are in bloom.

In Ottawa, there are many tulips.

Some people go there just to see all the tulips in the spring.

Forget-me-nots are also spring flowers.

They are tiny and blue.

Lilies of the valley look like white bells.

Many of the trees have blossoms on them in the springtime.

The apple and cherry trees look particularly beautiful when they are in blossom.

We have a blossom festival in my town.

Il existe des centaines de types de fleurs différents.

La plupart des gens aiment les roses.

Les roses poussent sur des buissons, et elles sentent très bon.

Il faut faire attention à ne pas se piquer le doigt sur une épine de rose.

Les roses existent en plusieurs couleurs.

Il y a des roses rouges, roses, jaunes et blanches.

Au printemps, les tulipes sont en fleurs.

À Ottawa, il y a beaucoup de tulipes.

Certaines personnes y vont juste pour voir toutes les tulipes au printemps.

Les myosotis sont aussi des fleurs de printemps.

Ils sont minuscules et bleus.

Le muguet ressemble à une cloche blanche.

Beaucoup d'arbres ont des fleurs au printemps.

Les pommiers et les cerisiers sont particulièrement beaux quand ils sont en fleurs.

Dans ma ville, il y a un festival de la floraison.

My neighbors like to plant geraniums, petunias and marigolds in the summer. Some people plant sunflowers.

Sunflowers grow very tall. Sometimes a girl will get an orchid for her date. They have bright yellow petals. All of those flowers grow best in the sunshine.

If your garden is shady, you have to plant different things. Hostas grow well in a shady garden.

Chrysanthemums are fall flowers.

Chrysanthemums come in many colours also.

There are purple, yellow and white chrysanthemums.

Flowers are good to give as gifts.

Women like to receive a dozen roses on Valentine's Day.

Carnations also make a nice gift.

They have a very sweet smell. Many people give away lilies for Easter.

Poinsettias are very festive at Christmas time.

If someone goes to a dance, they often give their partner a flower to wear.

Mes voisins aiment planter des géraniums, des pétunias et des soucis en été.

Certaines personnes plantent des tournesols.

Les tournesols sont très grands.

Parfois, une fille aura une orchidée pour son rendez-vous.

Elles ont des pétales jaune vif.

Toutes ces fleurs poussent mieux au soleil.

Si ton jardin est ombragé, tu dois planter d'autres choses.

Les hostas poussent bien dans un jardin ombragé.

Les chrysanthèmes sont des fleurs d'automne.

Les chrysanthèmes existent aussi en plusieurs couleurs.

Il existe des chrysanthèmes violets, jaunes et blancs.

Les fleurs sont bonnes à offrir en cadeau.

Les femmes aiment recevoir une douzaine de roses le jour de la Saint-Valentin.

Les œillets sont également un beau cadeau.

Ils ont une odeur très douce.

Beaucoup de gens offrent des lys à Pâques.

Les poinsettias sont très festifs à Noël.

Si quelqu'un se rend à un bal, il offre souvent une fleur à son partenaire.

If you go to a wedding, you will probably see a lot of flowers there.

Flowers help to make places beautiful.

Si tu vas à un mariage, tu verras probablement beaucoup de fleurs.

Les fleurs aident à embellir les lieux.

12.3 Colors - *Couleurs*

Red is a vibrant color.

Roses are sometimes red.

Blood is red.

White is the color of snow.

Clouds are very often white.

Blue is the color of the sky and the ocean.

Black isn't really a color at all.

Tar is black.

A crow is black.

Green is the color of grass.

It is also the color of leaves on the trees in the summer.

Brown is the color of dirt.

Many people have brown hair.

Yellow is a bright color.

Most people use yellow when they draw a picture of the sun.

Orange is an easy color to remember, that is because an orange is orange.

Le rouge est une couleur vive.

Les roses sont parfois rouges.

Le sang est rouge.

Le blanc est la couleur de la neige.

Les nuages sont très souvent blancs.

Le bleu est la couleur du ciel et de l'océan.

Le noir n'est pas vraiment une couleur.

Le goudron est noir.

Un corbeau est noir.

Le vert est la couleur de l'herbe.

C'est aussi la couleur des feuilles sur les arbres en été.

Le brun est la couleur de la saleté.

Beaucoup de gens ont les cheveux bruns.

Le jaune est une couleur vive.

La plupart des gens utilisent le jaune lorsqu'ils font un dessin du soleil.

L'orange est une couleur facile à retenir, car une orange est orange.

Pink is the color that we dress baby girls in.

We dress baby boys in blue.

Purple is the color of some violets.

The Canadian flag is red and white.

What color is your flag?

Le rose est la couleur avec laquelle on habille les petites filles.

On habille les bébés garçons en bleu.

Le violet est la couleur de certaines violettes.

Le drapeau canadien est rouge et blanc.

De quelle couleur est votre drapeau?

Vous trouverez l'audio de chaque texte sur Myeverydayrepertoire.com Vous pouvez les télécharger sur votre appareil et les écouter chaque fois que vous en avez besoin.



Chapter 13 EVERYDAY - *Tous les jours*

VOCABULARY OVERVIEW *Resumé de vocabulaire*

Body → Corps

Head → Tête

Below → En bas

Hair → Cheveux

Face → Visage

Eye → Œil

Eyebrows → Sourcils

Eyelashes → Cils

Nose → Nez

Mouth → Bouche

Lips → Lèvres

Teeth → Dents

Tongue → Langue

Chin → Menton

Ears → Oreilles

Cheeks → Joues

Neck → Cou

Chest → Poitrine

Shoulders → Épaules

Arms → Bras

Wrist → Poignet

Finger → Doigt

Hand → Main

Fingernail → Ongle

Back → Dos

Waist → Taille
Hips → Hanches

Legs → Jambes
Thigh → Cuisse
Knee → Genou
Ankle → Cheville
Calves → Mollets
Toes → Orteils
Feet → Pieds

Toenails → Ongles de pied

Clothing → Vêtements
Fancy → Luxe
Dress → Robe
Stocking → Bas / Chaussette
Pair of shoes → Paire de chaussures
Sweatshirt → Sweat-shirt
Jeans → Jeans

Bathing suit → Maillot de bain
Bikini → Bikini
Swimming trunk → Short de bain
Skirt → Jupe
Blouse → Blouse
Underwear → Sous-vêtements
Boxer → Boxer
Jockey shorts → Shorts
Socks → Chaussettes
Sandals → Sandales

Top → Haut
Sleeveless → Sans manches
Short → Short / Pantalon court

Sweater → Pull
Jacket → Veste
Cap → Casquette
Hat → Chapeau
Belt → Ceinture
Slacks or trousers → Pantalon
Shirt → Chemise

Suit → Costume
Tie → Cravate
Winter coat → Manteau d'hiver
Gloves → Gants
Mittens → Moufles
Scarf → Écharpe
Boot → Botte
Raincoat → Imperméable
Shape → Forme
Circle → Cercle

Round → Rond
Compact disc → Disque compact
Square → Carré
Side → Côté
Rectangle → Rectangle
Triangle → Triangle
Oval → Ovale
Flat → Plat
Smooth → Lisse
Bump → Bosse

Rough → Rugueux
Sandpaper → Papier de verre
Dull → Mat

Sharp → Pointu

Pointed → Pointu

Soft → Doux

Hard → Dur

Shopping mall → Centre commercial

Lingerie → Lingerie

Underwear → Sous-vêtements

Nightwear → Vêtements de nuit

Hardware store → Quincaillerie

Tools → Outils

Costume → Costume

Apron → Tablier

Napkin → Serviette

Jewellery → Bijoux

Furniture → Meubles

Transportation → Transport

Car → Voiture

License → Permis

To drive → Conduire

Bus → Bus

Take the school bus → Prendre le bus scolaire

Train → Train

Train station → Gare

Boat → Bateau

Plane → Avion

Motorcycle → Moto

Helmet → Casque

Bike → Vélo

Bicycle → Bicyclette

Scooter → Scooter

Helicopter → Hélicoptère
Helicopters propellers → Hélices d'hélicoptère
A ride → Un tour
Fly a plane → Piloter un avion
Question → Question
Who? → Qui ?
What? → Quoi ?

Where? → Où ?
Why? → Pourquoi ?
Which direction? → Quelle direction ?
Go in → Entrer
Go up → Monter
Go down → Descendre
Go left → Aller à gauche
Go right → Aller à droite
Right handed → Droitier
Go backwards → Aller en arrière

Go away → S'éloigner
Go forward → Aller de l'avant
Go straight ahead → Aller tout droit
Go sideways → Aller sur le côté
Emotion → Émotion
Think about → Penser à
Sad → Triste
Have a frown on one's face → Avoir un visage renfrogné
Happy → Heureux
To tell a joke → Raconter une blague

Laugh → Rire
Mad → En colère
Get mad at s.o → Se fâcher contre quelqu'un

Anger → Colère
Stay calm → Rester calme
Lie → Mentir
Tell a lie → Dire un mensonge
Honest → Honnête
To punish → Punir
It's not fair → Ce n'est pas juste

To be punished → Être puni
To be disappointed in → Être déçu par
Tell a truth → Dire la vérité
Truth → Vérité
True → Vrai
Dishonest → Malhonnête
Honesty → Honnêteté
Trust → Confiance
Hurt → Blessé
Country → Pays

To live in → Vivre dans
Territory → Territoire
Province → Province
The land → Terrain
To hunt → Chasser
To fish → Pêcher
Do hunting → Faire de la chasse
Do fishing → Faire de la pêche
City → Ville
An exciting place → Un lieu passionnant

Culture → Culture
Diverse → Divers
Peaceful → Calme

Cottage → Chalet

Opposite → En face de

The opposite of → Le contraire de

Black ≠ white → Noir ≠ blanc

Up ≠ down → Haut ≠ bas

Left ≠ right → Gauche ≠ droite

Young ≠ old → Jeune ≠ vieux

Wrong ≠ right → Mauvais ≠ juste

Mother ≠ father → Mère ≠ père

Dirty ≠ clean → Sale ≠ propre

Big ≠ small → Grand ≠ petit

Man ≠ woman → Homme ≠ femme

Boy ≠ girl → Garçon ≠ fille

Cold ≠ hot → Froid ≠ chaud

Tall ≠ short → Grand ≠ court

Hard ≠ soft → Dur ≠ mou

Deep ≠ shallow → Profond ≠ peu profond

Bright ≠ dark → Brillant ≠ sombre

Light ≠ heavy → Léger ≠ lourd

Sweet ≠ sour → Sucré ≠ acide

Fast ≠ slow → Rapide ≠ lent

Day ≠ night → Jour ≠ nuit

Love ≠ hate → Amour ≠ haine

Hello ≠ good bye → Bonjour ≠ au revoir

13.1 MY BODY - *Mon corps*

On the top of my head, I have hair.

Below my hair is my face.

I have two eyes.

I have eyebrows and eyelashes.

Below my eyes, I have a nose.

My mouth is below my nose.

I have lips.

If I open my lips, you will see my teeth and my tongue.

Below my mouth is my chin.

On the sides of my head, I have two ears.

My cheeks are on either side of my nose.

My neck holds up my head.

My neck attaches my head to my chest.

My arms hang down from my shoulders.

On either side of my chest are my shoulders.

I have wrists on my arms.

My hands are attached to my wrists.

My fingers are part of my hands.

Sur le dessus de ma tête, j'ai des cheveux.

Sous mes cheveux se trouve mon visage.

J'ai deux yeux.

J'ai des sourcils et des cils.

Sous mes yeux, j'ai un nez.

Ma bouche se trouve sous mon nez.

J'ai des lèvres.

Si j'ouvre mes lèvres, tu verras mes dents et ma langue.

Sous ma bouche se trouve mon menton.

Sur les côtés de ma tête, j'ai deux oreilles.

Mes joues sont de chaque côté de mon nez.

Mon cou soutient ma tête.

Mon cou attache ma tête à ma poitrine.

De chaque côté de ma poitrine se trouvent mes épaules.

Mes bras pendent de mes épaules.

Mes bras ont des poignets.

Mes mains sont attachées à mes poignets.

Mes doigts font partie de mes mains.

I have ten fingers and ten fingernails.

My back is at the back of me.

Further down, there is my waist.

If I wear a belt, I put it on my waist.

My hips are below my waist.

My legs come down from my hips.

My legs are made up of my thighs, my knees and my calves.

My knees can bend.

My ankles are below my legs.

My feet are attached to my ankles.

My toes are part of my feet.

I have ten toes and ten toenails.

I am me from the top of my head to the tip of my toes.

J'ai dix doigts et dix ongles.

Mon dos se trouve à l'arrière de moi.

Plus bas, il y a ma taille.

Si je porte une ceinture, je la mets sur ma taille.

Mes hanches sont en dessous de ma taille.

Mes jambes descendent de mes hanches.

Mes jambes sont constituées de mes cuisses, de mes genoux et de mes mollets.

Mes genoux peuvent se plier.

Mes chevilles se trouvent sous mes jambes.

Mes pieds sont attachés à mes chevilles.

Mes orteils font partie de mes pieds.

J'ai dix orteils et dix ongles de pied.

Je suis moi du sommet de ma tête au bout de mes orteils.

13.2 Clothing - *Les vêtements*

I change my clothes a lot.
If I am going somewhere fancy, I wear a dress.

I wear stockings on my legs, and I wear a pair of nice shoes.

If I am going to play sports, I wear a sweatshirt and jeans.

If I am going to the beach, I wear a bathing suit or a bikini.

My brother wears swimming trunks to the beach.

At work, I wear a skirt and a blouse.

Underneath my clothes, I wear underwear.

A lady wears a bra and panties as underwear.

A man wears boxer or jockey shorts as underwear.

Today, I am wearing a blouse and a pair of jeans over my underwear.

I have socks and shoes on my feet.

In the summer, I often wear sandals on my feet.

Je change souvent de vêtements.
Si je vais dans un endroit chic, je mets une robe.

Je mets des bas sur mes jambes et je porte une belle paire de chaussures.

Si je vais faire du sport, je porte un sweat-shirt et un jean.

Si je vais à la plage, je porte un maillot de bain ou un bikini.

Mon frère porte un maillot de bain à la plage.

Au travail, je porte une jupe et un chemisier.

Sous mes vêtements, je porte des sous-vêtements.

Une femme porte un soutien-gorge et une culotte comme sous-vêtements.

Un homme porte un caleçon ou un jockey comme sous-vêtements.

Aujourd'hui, je porte un chemisier et un jean par-dessus mes sous-vêtements.

J'ai des chaussettes et des chaussures aux pieds.

En été, je porte souvent des sandales aux pieds.

In the summer, the tops that I wear are usually sleeveless. I usually wear shorts in the summer.

Sometimes, I wear a sweater or a jacket if the weather is cool.

I wear a cap or a hat on my head.

I wear a belt to hold up my jeans or my slacks.

Women sometimes wear a dress or a skirt.

Men wear a pair of slacks and a shirt.

Some men wear a suit and a shirt and tie.

If it is very cold outside, I wear a winter coat.

If it is cold, I like to wear gloves or mittens on my hands.

Sometimes, I wrap a scarf around my neck to keep warm.

I wear a toque on my head in cold weather.

I wear boots on my feet in the winter.

If it is raining, I wear a raincoat.

The way that I dress depends a lot on the weather.

En été, les hauts que je porte sont généralement sans manches. Je porte généralement des shorts en été.

Parfois, je porte un pull ou une veste si le temps est frais.

Je porte une casquette ou un chapeau sur la tête.

Je porte une ceinture pour maintenir mon jean ou mon pantalon.

Les femmes portent parfois une robe ou une jupe.

Les hommes portent un pantalon et une chemise.

Certains hommes portent un costume, une chemise et une cravate.

S'il fait très froid dehors, je porte un manteau d'hiver.

S'il fait froid, j'aime porter des gants ou des moufles sur mes mains.

Parfois, j'enroule une écharpe autour de mon cou pour me tenir chaud.

Je porte une tuque sur la tête par temps froid.

Je porte des bottes aux pieds en hiver.

S'il pleut, je porte un imperméable.

La façon dont je m'habille dépend beaucoup du temps qu'il fait.

13.3 Describing Things

Les vêtements

Some things are different shapes.

They can be described by their shape.

A circle is round.

A compact disc is a circle.

A square has four equal sides.

A rectangle is similar, but two of the sides are longer.

A triangle has only three sides.

Have you ever seen anyone play a triangle in an orchestra?

The word "**triangle**" can stand for an instrument or a shape.

An oval is rounded, but it is not round.

An egg is an oval shape.

The floor is flat.

If something is smooth, it has no bumps or lumps.

Silk is smooth.

Some things are rough.

Sandpaper is rough.

If something is dull, it is not sharp or pointed.

A dull knife will not cut bread because the blade is not sharp.

Certaines choses ont des formes différentes.

On peut les décrire par leur forme.

Un cercle est rond.

Un disque compact est un cercle.

Un carré a quatre côtés égaux.

Un rectangle est similaire, mais deux de ses côtés sont plus longs.

Un triangle n'a que trois côtés.

Avez-vous déjà vu quelqu'un jouer du triangle dans un orchestre?

Le mot "**triangle**" peut désigner un instrument ou une forme.

Un ovale est arrondi, mais il n'est pas rond.

Un œuf a une forme ovale.

Le sol est plat.

Si quelque chose est lisse, c'est qu'il n'y a pas de bosses ou de morceaux.

La soie est lisse.

Certaines choses sont rugueuses.

Le papier de verre est rugueux.

Si quelque chose est émoussé, il n'est pas tranchant ou pointu.

Un couteau émoussé ne coupera pas de pain parce que la lame n'est pas aiguisée.

If something is pointed, it has a sharp end.

A sharp pencil has a pointed end.

A pencil that has been used a lot, and hasn't been sharpened has a dull end.

Some things are soft.

A teddy bear is soft.

It feels good to touch.

Some things are hard.

A rock is hard.

Soft can also represent a noise level.

If you have a soft voice, it is not very loud.

If someone tells you to speak softly, they want you to speak quietly.

"Loud" is the word used to describe noises that hurt your ears.

A big truck will make a loud noise.

Sometimes your mother will tell you that your music is too loud.

Si quelque chose est pointu, il a une extrémité pointue.

Un crayon bien taillé a une extrémité pointue.

Un crayon qui a été beaucoup utilisé et qui n'a pas été taillé a une extrémité émoussée.

Certaines choses sont douces.

Un ours en peluche est doux.

Il est agréable à toucher.

Certaines choses sont dures.

Un rocher est dur.

La douceur peut également représenter un niveau de bruit.

Si tu as une voix douce, elle n'est pas très forte.

Si quelqu'un te dit de parler doucement, il veut que tu parles calmement.

"Fort" est le mot utilisé pour décrire les bruits qui font mal aux oreilles.

Un gros camion fait un bruit très fort.

Parfois, ta mère te dit que ta musique est trop forte.

13.4 The Shopping Mall

Le centre commercial

There are many different stores in the shopping mall.

There are ladies' wear stores.

They sell dresses, blouses, and many kinds of clothes for women.

In the men's wear stores there are suits, ties, shirts and slacks.

There are also clothing stores that appeal just to teenagers.

Some clothing stores only sell children's' clothes.

There is even a store that just sells bathing suits and cover-ups for the beach or pool.

There are lingerie stores that sell ladies' underwear and nightwear.

There are hardware stores that sell tools.

Il y a beaucoup de magasins différents dans le centre commercial.

Il y a des magasins de vêtements pour femmes.

Ils vendent des robes, des chemisiers et de nombreux types de vêtements pour femmes.

Dans les magasins de vêtements pour hommes, on trouve des costumes, des cravates, des chemises et des pantalons.

Il existe également des magasins de vêtements qui s'adressent uniquement aux adolescents.

Certains magasins de vêtements ne vendent que des vêtements pour enfants.

Il existe même un magasin qui vend uniquement des maillots de bain et des couvertures pour la plage ou la piscine.

Il existe des magasins de lingerie qui vendent des sous-vêtements et des vêtements de nuit pour femmes.

Il y a des quincailleries qui vendent des outils.

There are shoe stores.

You buy shoes and boots in a shoe store.

There are bookstores.

You can buy a book on almost any topic at the bookstore.

There are stores that sell compact discs.

Those stores also have tapes and videos.

There are sports stores that sell special shoes and clothes for sports.

They also sell sports equipment, and t-shirts and hats with the logo of your favorite teams.

There are gift stores that sell all kinds of things that someone might want for their house.

There are kitchen stores where you can buy utensils and pots and pans.

Il y a des magasins de chaussures.

Vous achetez des chaussures et des bottes dans un magasin de chaussures.

Il y a des librairies.

Vous pouvez acheter un livre sur presque tous les sujets dans une librairie.

Il y a des magasins qui vendent des disques compacts.

Ces magasins proposent également des cassettes et des vidéos.

Il existe des magasins de sport qui vendent des chaussures et des vêtements spéciaux pour le sport.

Ils vendent également des équipements sportifs, ainsi que des t-shirts et des casquettes avec le logo de vos équipes préférées.

Il existe des magasins de cadeaux qui vendent toutes sortes de choses que quelqu'un pourrait vouloir pour sa maison.

Il existe des magasins de cuisine où vous pouvez acheter des ustensiles, des casseroles et des poêles.

Those kinds of stores also sell aprons and napkins, and anything you might need for your kitchen.

There is a movie theatre at the mall.

There is a jewelry store that has a lot of gold and silver jewellery.

There is a hairdresser in the mall.

Sometimes, I go in there to get my hair cut.

There are fast food places in the mall.

You can get a quick lunch like a hamburger or some french fries.

There are also fancier restaurants in the mall.

You can sit down for a nice meal.

There is a furniture store in the mall.

You could buy a new sofa or bed at the furniture store.

There are bulk food stores.

At a bulk food store, all the foods are in bins.

Ces magasins vendent également des tabliers et des serviettes de table, et tout ce dont vous pouvez avoir besoin pour votre cuisine.

Il y a une salle de cinéma au centre commercial.

Il y a une bijouterie qui propose beaucoup de bijoux en or et en argent.

Il y a un salon de coiffure dans le centre commercial.

Parfois, j'y vais pour me faire couper les cheveux.

Il y a des fast-foods dans le centre commercial.

On peut y manger un repas rapide comme un hamburger ou des frites.

Il y a aussi des restaurants plus chics dans le centre commercial.

Tu peux t'asseoir pour un bon repas.

Il y a un magasin de meubles dans le centre commercial.

Vous pouvez acheter un nouveau canapé ou un nouveau lit au magasin de meubles.

Il y a des magasins d'alimentation en vrac.

Dans un magasin d'aliments en vrac, tous les aliments sont dans des bacs.

You take as much as you want
and pay for it at the counter.
There is even a telephone store
and an electronics store at the
mall.

My brother's favorite store is the
toy store.

He could spend hours in there.
There are also department stores
at the mall.

Department stores sell all kinds
of things.

They sell perfume, clothes, shoes,
kitchen utensils, or just about
anything you might need.

You can get almost anything you
want at the shopping mall.

Vous prenez la quantité que vous
voulez et vous payez au comptoir.
Il y a même un magasin de
téléphone et un magasin
d'électronique au centre
commercial.

Le magasin préféré de mon frère
est le magasin de jouets.

Il peut y passer des heures.

Il y a aussi des grands magasins
au centre commercial.

Les grands magasins vendent
toutes sortes de choses.

Ils vendent des parfums, des
vêtements, des chaussures, des
ustensiles de cuisine et à peu
près tout ce dont on peut avoir
besoin.

Tu peux trouver presque tout ce
que tu veux au centre
commercial.

13.5

Transportation - *Les Transports*

Every family that I know has at least one car.

Some families have two, or even three cars.

Most people get their license to drive when they are sixteen.

In my house, we just have one car.

If my father takes the car to work, my mother will take the bus.

I ride in a school bus to school.

My sister works in another town.

She gets on the train to go to work.

The train station is not far from my house.

The train tracks run right by my house.

My grandfather from Ireland came to visit us.

He came over by boat.

He had to cross the ocean.

We went to Florida last year.

We flew on a plane.

Toutes les familles que je connais ont au moins une voiture.

Certaines familles en ont deux, voire trois.

La plupart des gens obtiennent leur permis de conduire à l'âge de seize ans.

Chez moi, nous n'avons qu'une seule voiture.

Si mon père prend la voiture pour aller travailler, ma mère prend le bus.

Je prends le bus pour aller à l'école.

Ma sœur travaille dans une autre ville.

Elle prend le train pour aller au travail.

La gare n'est pas loin de ma maison.

La voie ferrée passe juste à côté de ma maison.

Mon grand-père d'Irlande est venu nous rendre visite.

Il est venu en bateau.

Il a dû traverser l'océan.

Nous sommes allés en Floride l'année dernière.

Nous avons pris l'avion.

The plane flew right through the clouds.

My friend's brother drives a motorcycle.

He wears a helmet.

I rode on his motorcycle once.

I had to sit on the back and hold on tight.

I ride my bicycle when the weather is nice.

I also have a scooter that I use to travel around.

I took a helicopter ride once.

The helicopter's propellers were going around when I got on.

It went straight up in the air.

I enjoyed the ride.

I would like to learn how to fly a plane or a helicopter.

I like flying through the air.

L'avion a traversé les nuages. Le frère de mon ami conduit une moto.

Il porte un casque.

Je suis monté sur sa moto une fois.

J'ai dû m'asseoir à l'arrière et me tenir fermement.

Je fais du vélo quand il fait beau.

J'ai aussi un scooter que j'utilise pour me déplacer.

Une fois, j'ai fait un tour d'hélicoptère.

Les hélices de l'hélicoptère tournaient quand je suis monté à bord.

Il s'est élevé dans les airs.

J'ai apprécié la balade.

J'aimerais apprendre à piloter un avion ou un hélicoptère.

J'aime voler dans les airs.

13.6 who, what, when and why

qui, quoi, quand et pourquoi ?

These are important words.
They are all words that begin questions.

"Who" is about a person.

Who is the girl with the blue dress on?

Who stole my watch?

Who will come with me to the game?

Who is driving us to the party?

"What" is about a thing.

What is that big thing on the sidewalk?

What should I do when I get to your house?

What kind of clothes should I wear to the party?

What shall I buy you for your birthday?

"Where" is about a place.

Where are you going for your vacation?

Where did I leave my glasses?

Where did my brother go?

Where on earth is Timmins?

"Why" is the word that asks for an explanation.

Why did you take the last piece of pie?

Ce sont des mots importants.

Ce sont tous des mots qui commencent des questions.

"Qui" parle d'une personne.

Qui est la fille qui porte une robe bleue ?

Qui a volé ma montre ?

Qui va m'accompagner au match?

Qui nous conduit à la fête ?

"Quoi" se rapporte à une chose.

Quelle est cette grande chose sur le trottoir?

Que dois-je faire quand j'arrive chez toi?

Quel genre de vêtements dois-je porter pour la fête?

Que dois-je t'acheter pour ton anniversaire ?

"Où" concerne un lieu.

Où allez-vous pour vos vacances?

Où ai-je laissé mes lunettes?

Où est parti mon frère?

Où se trouve Timmins?

"Pourquoi" est le mot qui demande une explication.

Pourquoi as-tu pris la dernière part de tarte?

Why is the world round?

Why should I give you any money?

Why did the chicken cross the street?

They say that you should answer all of these questions if you are writing a story.

You have to give the **who, what, where** and **why** to write a good story.

Pourquoi le monde est-il rond?

Pourquoi devrais-je te donner de l'argent?

Pourquoi le poulet a-t-il traversé la rue?

On dit que vous devez répondre à toutes ces questions si vous écrivez une histoire.

Tu dois donner le **qui**, le **quoi**, le **où** et le **pourquoi** pour écrire une bonne histoire.

13.7 Which Direction?

Quelle direction?

Which direction should I go in?

Should I go up?

If I go up, I will head toward the sky.

I can go up the stairs.

Should I go down?

I can go down the stairs to the basement.

I can climb down into a hole.

Should I go left or right?

I am right-handed, so I know which way right is.

Should I go backwards?

I would be going away from the things that I am facing now if I went backwards.

If I went backwards from the thing that I am facing, I would go away from it.

Should I go forward?

I will just go straight ahead if I go forward.

If I am facing something and I go forward, then I will go toward the thing that I am facing.

Dans quelle direction dois-je aller ?

Devrais-je aller vers le haut ?

Si je monte, je vais me diriger vers le ciel.

Je peux monter les escaliers.

Devrais-je descendre ?

Je peux descendre les escaliers jusqu'à la cave.

Je peux descendre dans un trou.

Dois-je aller à gauche ou à droite?

Je suis droitier, donc je sais de quel côté est la droite.

Devrais-je aller à l'envers ?

Si je faisais marche arrière, je m'éloignerais des choses auxquelles je fais face maintenant.

Si je reculais de la chose à laquelle je fais face, je m'en éloignerais.

Devrais-je aller en avant ?

Si je vais en avant, j'irai tout droit.

Si je fais face à quelque chose et que je vais vers l'avant, j'irai vers la chose à laquelle je fais face.

Maybe I should go sideways, but which side, left or right?

It sounds very complicated, but it is not.

Directions are very easy to follow if you just stop and think about them.

Je devrais peut-être aller de côté, mais de quel côté, gauche ou droite ?

Cela semble très compliqué, mais ce n'est pas le cas.

Les directions sont très faciles à suivre si vous vous arrêtez pour y réfléchir.

13.8 Emotions - *Les émotions*

Do you ever think about your emotions?

What kinds of things make you sad?

I get sad when I get a bad mark in school, or when someone that I like moves away.

I sometimes see sad movies that make me cry.

I don't like to be sad.

I don't like to have a frown on my face.

I like to be happy.

I am happy most of the time.

Parties make me happy.

Being with my friends makes me happy.

Lots of things make me happy.

If someone tells me a joke, I laugh.

I enjoy laughing.

Funny movies make me laugh.

I think that people look the best when they smile.

What kinds of things make you mad?

I get mad when my brother breaks one of my toys.

As-tu déjà pensé à tes émotions ?

Quelles sortes de choses te rendent triste ?

Je suis triste quand j'ai une mauvaise note à l'école, ou quand quelqu'un que j'aime déménage.

Je vois parfois des films tristes qui me font pleurer.

Je n'aime pas être triste.

Je n'aime pas avoir un visage renfrogné.

J'aime être heureux.

Je suis heureux la plupart du temps.

Les fêtes me rendent heureux.

Être avec mes amis me rend heureux.

Beaucoup de choses me rendent heureux.

Si quelqu'un me raconte une blague, je ris.

J'aime rire.

Les films drôles me font rire.

Je pense que les gens sont plus beaux quand ils sourient.

Quelles sortes de choses te mettent en colère ?

Je me mets en colère quand mon frère casse un de mes jouets.

I try not to show it when I get mad.

My parents get mad at me if I come home late.

I don't think anger is a good emotion.

It is best to stay calm and talk things over.

Emotions come from inside you, but they show on your face.

People can tell when you are mad, or sad or happy.

I prefer to look happy.

Sometimes I even smile when I am feeling sad, and the smile makes me feel a little better.

J'essaie de ne pas le montrer quand je suis en colère.

Mes parents se fâchent contre moi si je rentre tard à la maison.

Je ne pense pas que la colère soit une bonne émotion.

Il est préférable de rester calme et de parler des choses.

Les émotions viennent de ton intérieur, mais elles se voient sur ton visage.

Les gens peuvent dire si tu es en colère, triste ou heureux.

Je préfère avoir l'air heureux.

Parfois, je souris même quand je me sens triste, et le sourire me fait me sentir un peu mieux.

13.9 The lie - *Le mensonge*

Yesterday I told a lie.
I don't feel very good about it.

I was bouncing a ball in the kitchen, and the ball bounced up and broke a cup.
It was one of my mother's best cups, so I was afraid that she would be mad.
I put the broken cup back on the table, and I didn't tell anyone that I had broken it.

That night, my mother asked who had broken the cup.
My brother said, "**not me.**"
My sister said, "**I didn't do it.**"

I said, "**I didn't break the cup,**" but I was lying.
My mother said that we would all be punished, if someone didn't tell the truth and say who broke the cup.
I still did not tell her that I had broken it.
She gave us one more chance, and said that she wasn't mad about the cup; she just wanted us to be honest.

I still didn't say anything.

Hier, j'ai dit un mensonge.
Je ne me sens pas très bien à ce sujet.
Je faisais rebondir une balle dans la cuisine, et la balle a rebondi et a cassé une tasse.
C'était l'une des meilleures tasses de ma mère, alors j'avais peur qu'elle se mette en colère.
J'ai remis la tasse cassée sur la table, et je n'ai dit à personne que je l'avais cassée.
Ce soir-là, ma mère a demandé qui avait cassé la tasse.
Mon frère a répondu : "**Pas moi.**"
Ma soeur a dit, "**Je ne l'ai pas fait.**"
J'ai dit, "**Je n'ai pas cassé la tasse**", mais je mentais.
Ma mère a dit que nous serions tous punis, si quelqu'un ne disait pas la vérité et ne disait pas qui avait cassé la tasse.
Je ne lui ai toujours pas dit que je l'avais cassée.
Elle nous a donné une autre chance et a dit qu'elle n'était pas fâchée à propos de la tasse ; elle voulait simplement que nous soyons honnêtes.
Je n'ai toujours rien dit.

My brother, sister and I all got sent to our rooms.

We had to stay in our rooms all morning.

My brother said that it wasn't fair.

I felt very bad because my brother and sister were being punished because of me.

I went to my mother and told her that I had broken the cup.

She said that she was not upset about the broken cup.

She knew that it was an accident.

She was disappointed in me because I hadn't come forward and told the truth.

She said that she wouldn't have punished me if I had been honest with her.

I told my brother and sister that I was sorry.

I felt bad because they were punished because I was dishonest.

I told my mother that I was sorry that I had lied to her.

I told her that I had learned a lesson.

Honesty is the best policy.

It is better to tell the truth.

Mon frère, ma soeur et moi avons tous été envoyés dans nos chambres.

Nous avons dû rester dans nos chambres toute la matinée.

Mon frère a dit que ce n'était pas juste.

Je me suis sentie très mal parce que mon frère et ma sœur étaient punis à cause de moi.

Je suis allée voir ma mère et je lui ai dit que j'avais cassé la tasse.

Elle m'a dit qu'elle n'était pas fâchée d'avoir cassé la tasse.

Elle savait que c'était un accident.

Elle était déçue de moi parce que je ne lui avais pas dit la vérité.

Elle a dit qu'elle ne m'aurait pas puni si j'avais été honnête avec elle.

J'ai dit à mon frère et à ma sœur que j'étais désolée.

Je me sentais mal parce qu'ils avaient été punis parce que j'étais malhonnête.

J'ai dit à ma mère que j'étais désolée de lui avoir menti.

Je lui ai dit que j'avais appris une leçon.

L'honnêteté est la meilleure politique.

Il est préférable de dire la vérité.

It is not a good feeling when people don't trust you.

I have learned that lying just hurts people.
Sometimes it is hard to be honest, but it is the best way to be.

Ce n'est pas un bon sentiment quand les gens ne vous font pas confiance.

J'ai appris que le mensonge ne fait que blesser les gens.
Il est parfois difficile d'être honnête, mais c'est la meilleure façon d'être.

13.10 My Country - *Mon pays*

I live in Canada.
It is a very large country that is made up of ten provinces and three territories.
Most of the provinces and territories are quite unique.
For example, in Saskatchewan the land is flat, and it is not surrounded by water.
They grow wheat in Saskatchewan.
British Columbia has mountains.

I have never been to British Columbia, but I hear that it is very beautiful.

Nova Scotia is on the Atlantic Ocean, so there are many fishermen out there.

Je vis au Canada.
C'est un très grand pays qui se compose de dix provinces et de trois territoires.
La plupart des provinces et des territoires sont assez uniques.
Par exemple, en Saskatchewan, la terre est plate et elle n'est pas entourée d'eau.
On cultive le blé en Saskatchewan.
La Colombie-Britannique a des montagnes.
Je ne suis jamais allé en Colombie-Britannique, mais j'ai entendu dire que c'était très beau.
La Nouvelle-Écosse est sur l'océan Atlantique, alors il y a beaucoup de pêcheurs là-bas.

The people in the provinces are even different from each other.

In Quebec, many of the people speak French.

In the Maritime Provinces, the people like to play their own kind of music.

They play fiddles and accordions, and many of them dance very well.

Nunavut is in the north, so life is quite different there.

The people who live in the new territory of Nunavut are very close to wildlife.

They do a lot of hunting and fishing.

It can get very cold up in the Arctic where Nunavut is.

I live in Ontario.

Even within Ontario life can be quite different.

The capital of Ontario is Toronto.

Toronto is a very busy city with lots of apartments, offices and shops.

Toronto is an exciting place, and it has a lot to offer.

Les habitants des provinces sont même différents les uns des autres.

Au Québec, beaucoup de gens parlent français.

Dans les provinces maritimes, les gens aiment jouer leur propre musique.

Ils jouent du violon et de l'accordéon, et beaucoup d'entre eux dansent très bien.

Le Nunavut est situé dans le nord, la vie y est donc très différente.

Les gens qui vivent dans le nouveau territoire du Nunavut sont très proches de la faune.

Ils pratiquent beaucoup la chasse et la pêche.

Il peut faire très froid dans l'Arctique où se trouve le Nunavut.

Je vis en Ontario.

Même en Ontario, la vie peut être très différente.

La capitale de l'Ontario est Toronto.

Toronto est une ville très animée avec beaucoup d'appartements, de bureaux et de magasins.

Toronto est un endroit passionnant, qui a beaucoup à offrir.

There are theatres and restaurants to suit every taste.

The culture in Toronto is very diverse.

If you drive a few miles north of Toronto, you will find places that are tranquil and peaceful.

Many people leave Toronto on the weekends and drive to their cottages where they find rest and relaxation.

Canada is made up of many different cultures.

People of many different ethnic backgrounds live in harmony in Canada.

That is why I like Canada.

In Canada we celebrate our differences.

Il y a des théâtres et des restaurants pour tous les goûts.

La culture à Toronto est très diversifiée.

Si vous conduisez à quelques kilomètres au nord de Toronto, vous trouverez des endroits tranquilles et paisibles.

De nombreuses personnes quittent Toronto le week-end et se rendent dans leur chalet où elles trouvent le repos et la détente.

Le Canada est composé de nombreuses cultures différentes.

Les gens de différentes origines ethniques vivent en harmonie au Canada.

C'est pourquoi j'aime le Canada.

Au Canada, nous célébrons nos différences.

13.11 Opposite - *Les contraires*

Some things are opposites of each other.

The opposite of **black** is **white**.

The opposite of **happy** is **sad**.

If I am at the opposite side of the room from you, it means that I am at the other side of the room than you are on.

The opposite of **up** is **down** and the opposite of **left** is **right**.

Do you know what the opposite of young would be?

Old is the opposite of **young**.

What is the opposite of dirty?

Clean is the opposite of **dirty**.

Big is the opposite of **small**.

Man is the opposite of **woman**.

Boy is the opposite of **girl**.

Sometimes people think the opposite things than other people.

Someone might **be wrong** and someone might **be right**.

The opposite of **mother** is **father**.

See if you can think of some opposites.

Certaines choses sont à l'opposé les unes des autres.

Le contraire du **noir** est le **blanc**.

L'opposé de la **joie** est la **tristesse**.

Si je suis à l'opposé de toi dans la pièce, cela signifie que je suis à l'autre bout de la pièce que toi.

Le contraire du **haut** est le **bas** et le contraire de la **gauche** est la **droite**.

Savez-vous quel est le contraire de jeune?

Vieux est le contraire de **jeune**.

Quel est le contraire de sale?

Propre est le contraire de **sale**.

Grand est le contraire de **petit**.

L'homme est le contraire de la **femme**.

Le **garçon** est le contraire de la **fille**.

Parfois, les gens pensent le contraire de ce que pensent les autres.

Quelqu'un peut **avoir tort** et quelqu'un peut **avoir raison**.

Le contraire de la **mère** est le **père**.

Regarde si tu peux penser à des contraires.

It is **cold** in the winter, and it is **hot** in the summer.

My father is **very tall**, and my brother is **very short**.

A rock is **hard**, but a pillow is **soft**.

An ocean is **deep**, but a puddle is **shallow**.

I might **tell the truth**, but I might **tell a lie**.

All of these things are opposites.

The morning is **bright**, but the night is **dark**.

A feather is **light**, but an elephant is **heavy**.

Sugar is **sweet**, but a lemon is **sour**.

A jet plane is **fast**, but a turtle is **slow**.

I can go out **in the day**, or I can go out **at night**.

I might **love** to swim, or I might **hate** to swim.

It is interesting to see how many opposites you can think up.

I could say **hello**, but I think it's time to say **goodbye**.

Il fait **froid** en hiver, et il fait **chaud** en été.

Mon père est **très grand**, et mon frère est **très petit**.

Une pierre est **dure**, mais un oreiller est **doux**.

Un océan est **profond**, mais une flaque d'eau est **peu profonde**.

Je peux **dire la vérité**, mais je peux aussi **dire un mensonge**.

Toutes ces choses sont opposées.

Le matin est **lumineux**, mais la nuit est **sombre**.

Une plume est **légère**, mais un éléphant est **lourd**.

Le sucre est **sucré**, mais le citron est **acide**.

Un avion à réaction est **rapide**, mais une tortue est **lente**.

Je peux sortir **le jour**, ou je peux sortir **la nuit**.

Je peux **aimer** nager, ou **détester** nager.

Il est intéressant de voir combien de contraires vous pouvez imaginer.

Je pourrais **dire bonjour**, mais je pense qu'il est temps de **dire au revoir**.

Vous trouverez l'audio de chaque texte sur Myeverydayrepertoire.com Vous pouvez les télécharger sur votre appareil et les écouter chaque fois que vous en avez besoin.

Merci d'avoir pris le temps de parcourir ce livre. J'espère que ces pages vous auront apporté autant de plaisir à lire que j'en ai eu à les écrire. Mais l'apprentissage ne s'arrête pas ici.

Pour prolonger cette expérience, je vous invite à découvrir les leçons interactives et les exercices en ligne spécialement conçus pour accompagner ce livre. Vous y trouverez également des fichiers audio et d'autres ressources pratiques qui enrichiront votre apprentissage. Certaines de ces ressources sont disponibles gratuitement, tandis que d'autres, plus avancées, sont proposées à un tarif accessible afin de soutenir la création de nouveaux contenus.

Encore un grand merci pour votre confiance et votre curiosité. Je vous souhaite beaucoup de succès et de belles découvertes dans la suite de votre parcours !

